

La Voix de l'Est

AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

Mort suspecte d'un bébé de cinq mois 2

Ranger pourra terminer sa saison

37



Des trappeurs à la rescousse

6

UN AN APRÈS LE SCANDALE NORBOURG

LA DOULEUR RESTE VIVE

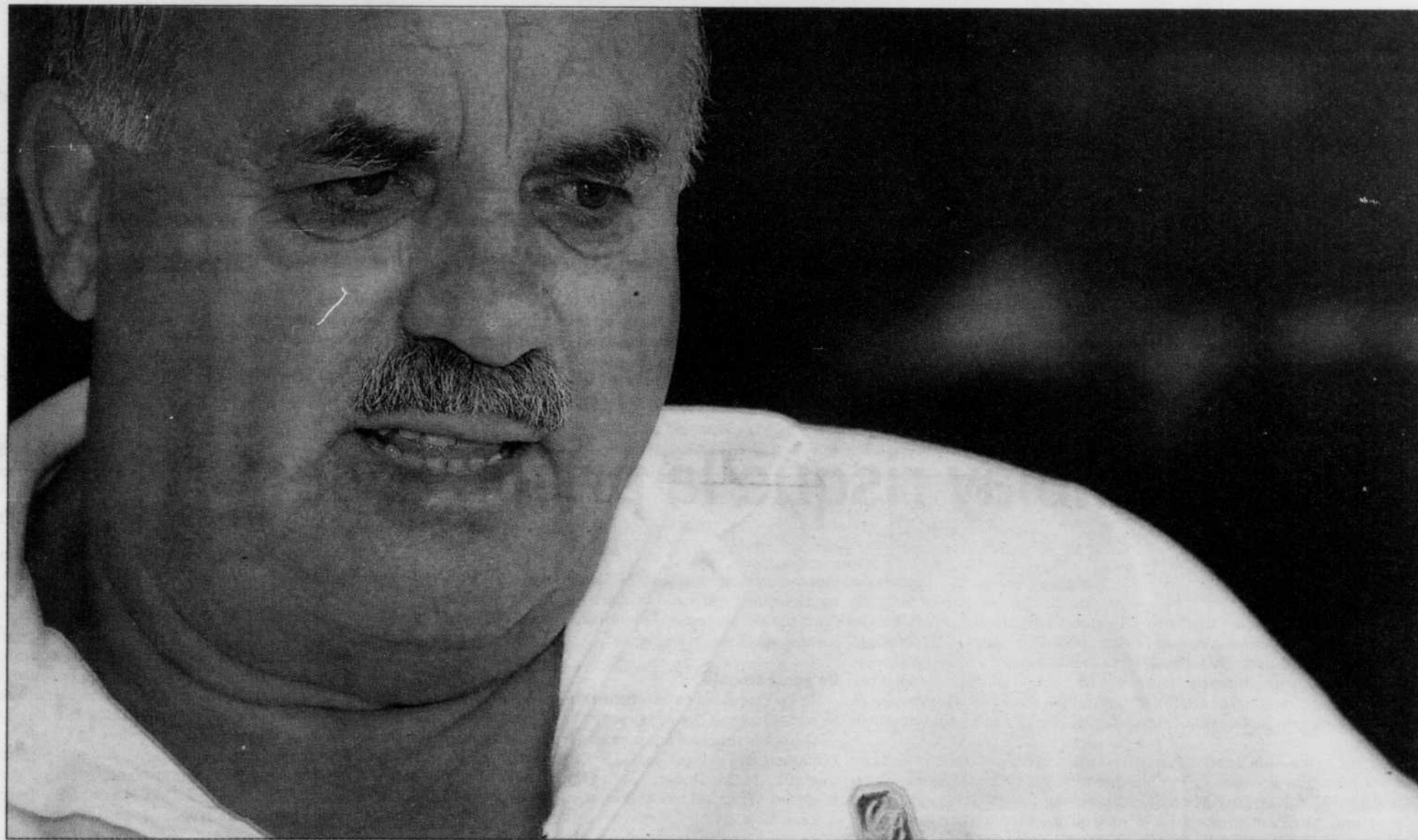


PHOTO STÉPHANIE MANTHA

En compagnie d'une vingtaine d'investisseurs floués, l'ancien chef de la police de Bromont Réal Ouimet s'est rendu au domicile de l'ex-pdg de Norbourg, Vincent Lacroix, dans l'espoir d'obtenir quelques éclaircissements. Mais l'homme derrière l'un des plus grands scandales financiers qu'a connu le Québec a éludé les questions posées. — À lire en page 3.

<p>On a AIGUISÉ nos prix pour la rentrée!</p>	<p>BOIS FRANC Chêne blanc, teinté, 3 po 1/2</p> <p>SPÉCIAL 4,29\$ pi ca</p>	<p>Le plus grand choix en région</p> <p>9, rue Irwin Granby 450 378-3951</p>	<p>Tout, sous le même toit</p> <p>Les Tapis Eddy</p> <p>résidentiel - commercial</p>
<p>CÉRAMIQUE 13 po x 13 po</p> <p>à partir de 1,59\$ pi ca</p>			

Un bébé de cinq mois retrouvé sans vie

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Rougemont — La Sûreté du Québec enquête sur la mort suspecte d'un bébé de cinq mois retrouvé sans vie au camping Terrasse Rougemont, dans la nuit de samedi à hier. C'est le père de l'enfant qui aurait fait la triste découverte.

L'homme dans la trentaine louait la roulotte d'un ami depuis trois week-ends. Il a trouvé son garçon dans son parc, inerte, aux environs de 0h15. Il a alors rapidement alerté les autorités.

À leur arrivée au lot 190, les ambulanciers ont prodigué des manœuvres de réanimation cardiorespiratoire sur l'enfant, mais en vain. Le décès du poupon a été officiellement constaté quelques heures plus tard au Centre hospitalier de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le corps du bébé ne portait pas de trace de violence, a précisé la porte-parole de la SQ Chantal Mackels. Une enquête est tout de même en cours afin de «déterminer les circonstances exactes du décès».

Une autopsie doit être pratiquée cette semaine sur le corps de l'enfant dont l'identité n'a pas été dévoilée.

Nouveaux résidents

Contrairement à son habitude, le père de famille séjournait seul avec son fils au modeste camping du chemin de la Grande-Caroline, le week-end dernier. En temps normal, sa conjointe et un autre de ses fils l'accompagnaient.

Le couple originaire de Saint-Hyacinthe a été rencontré par les enquêteurs de la SQ. Des rési-



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

C'est dans cette roulotte du camping Terrasse Rougemont qu'un poupon de cinq mois a été découvert sans vie. Le corps ne portait pas de trace de violence.

dants du camping ont aussi été interrogés.

Le site de villégiature était pratiquement désert, hier, au passage de *La Voix de l'Est*. Aucun occupant rencontré n'a dit savoir ce

qui s'était produit. Seuls les résidents de la roulotte voisine du lot 190 semblaient bien connaître la famille touchée par le drame.

«Je n'étais pas là quand c'est arrivé. Je ne sais rien», a laconi-

quement répondu une dame.

L'un des propriétaires du camping Terrasse Rougemont s'est dit très attristé par le décès du bébé. «C'est malheureux en maudit. J'ai trois enfants et ça me fait de

quelque chose», a dit Denis Viau, qui a vu le corps du petit garçon sur la civière.

Il s'agit du premier événement tragique à cet endroit, a indiqué M. Viau.

Styve Tremblay risque la prison à vie

MARIE-HÉLÈNE GIGUÈRE
Le Soleil

Québec — Le policier de Trois-Rivières Styve Tremblay risque la prison à vie après avoir été formellement accusé, samedi matin, pour conduite avec les facultés affaiblies et négligence criminelle ayant causé la mort.

Le Trifluvien a été impliqué dans la collision qui a coûté la vie au Cowansvilleois Jean-Guy Michaud, le 20 août, sur l'autoroute 40 à la hauteur de Deschambault, dans la région de Québec.

L'accusé a comparu au palais de justice de Québec par le biais de la vidéocomparution, en direct de la prison d'Orsainville. Trois chefs d'accusation ont été retenus contre lui, soit conduite avec facultés affaiblies, conduite dangereuse et négligence criminelle ayant causé la mort.

La procureure de la couronne, Lyne Morais, s'est opposée à la remise en liberté de l'accusé, mais a demandé à ce qu'une attention particulière soit portée à sa sécurité durant sa détention. M^{re} Morais, qui était présente en

tant que correspondante de M^{re} Dominic Boucard, véritable titulaire du dossier, s'est abstenue de tout commentaire à la sortie de la cour.

Un passé trouble

Styve Tremblay circulait sur l'autoroute 40 samedi dernier, lorsque son véhicule a heurté une fourgonnette à la hauteur de Deschambault. Le conducteur de la Dodge, Jean-Guy Michaud, 57 ans, est mort sur le coup.

Tremblay avait échoué le test d'ivressomètre, mais n'avait pas été retenu par les policiers de la SQ. Le

suspect a été arrêté vendredi dernier à son domicile de Trois-Rivières.

À l'emploi du service de police de Trois-Rivières depuis 17 ans, Tremblay avait déjà fait l'objet d'accusations de menaces de mort et de voies de fait.

Au mois de mai dernier, il avait pointé son arme de service en direction de sa conjointe. Styve Tremblay avait toutefois bénéficié d'une absolution inconditionnelle.

L'accusé reparaitra devant le juge demain après-midi pour son enquête sur remise en liberté.

EN BREF

Chaud devant!

Rougemont (KB) — L'employé d'un service de traiteur a eu toute une frousse, samedi soir, sur la route 112. L'homme de 23 ans était à bord d'un camion de livraison rempli de repas chauds lorsqu'un automobiliste lui aurait coupé la route. Il a perdu la maîtrise de son volant et s'est retrouvé dans le fossé. Le livreur a subi des brûlures au deuxième degré sur ses jambes lorsqu'un contenant de soupe s'est déversé sur lui. Il a été transporté au centre hospitalier de Saint-Jean-sur-le-Richelieu mais sa vie n'est pas en danger.

LA VOIX DE L'EST - LUNDI 28 AOÛT 2006

CONCOURS

50 PAIRES DE BILLETS À GAGNER POUR LE FESTIVAL

Pour l'une des soirées demi-finale des 7, 8, 9 et 10 septembre

Question du jour:

Quel est le nom de l'animateur des soirées de spectacles du Festival ?

ATTENTION, comme toutes les réponses au concours, la réponse à la question du jour se trouve dans le programme du Festival inséré dans *La Voix de l'Est* d'aujourd'hui. Jusqu'au 2 septembre prochain, une question sera posée quotidiennement. Vous pouvez aussi vous procurer le programme au bureau du Festival et au journal. Participez tous les jours et multipliez vos chances de gagner!

La Voix de l'Est/Festival international de la chanson de Granby

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Concours 50 paires de billets pour le Festival

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Téléphone: _____

Réponse à la question du 26 août: _____

Remplissez le coupon ci-dessus et postez-le à:
La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin
Casier 5737, Granby J2G 9L4
ou déposez-le à la même adresse dans la boîte prévue à cet effet, avant le 5 septembre 2006 à midi. Le tirage aura lieu le 5 septembre à 13h à La Voix de l'Est. Les noms des gagnants seront publiés le lendemain. Les règlements du concours sont disponibles à La Voix de l'Est et au Festival.

«Après un an, rien n'a bougé»

Réal Ouimet est allé confronter Vincent Lacroix à son domicile



KARINE BLANCHARD

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Bromont — Il y a un an, le scandale Norbourg éclatait. Pour souligner ce triste anniversaire, une vingtaine d'investisseurs floués — dont l'ancien directeur de la police de Bromont, Réal Ouimet — ont rencontré l'ex-pdg Vincent Lacroix.

«On était tous très émotifs, confie M. Ouimet dans une entrevue durant laquelle il n'a pu retenir ses larmes. Nous avons le cœur gros. Après un an, rien n'a bougé.» Le Bromontois a perdu 310 000 \$ dans cette mésaventure.

Les investisseurs floués voulaient des réponses à leurs questions. Mais ils sont repartis bredouilles.

La rencontre dans la luxueuse résidence de Vincent Lacroix, à Candiac, a eu lieu vendredi en présence de l'avocat de l'ex-pdg de Norbourg. Lacroix a paru calme lors du passage des investisseurs.

«Il avait l'air cool. On dirait qu'il vit dans un autre monde», souligne M. Ouimet au sujet de l'homme derrière l'un des plus grands scandales financiers québécois.

Le 26 août 2005, la presque totalité des 130 millions \$ placés dans différents fonds gérés par Norbourg s'étaient volatilisés. À l'heure actuelle, il ne resterait que 6 % de cette somme dans les coffres de l'entreprise.

Bredouilles

La visite des investisseurs floués se voulait pour eux une occasion d'obtenir des réponses à leurs nombreuses questions. Mais

ils sont repartis bredouilles. «On lui a demandé directement: "est-ce que nous serons remboursés?" Mais c'était presque tout le temps son avocat qui répondait et qui disait à son client de ne pas parler», dit M. Ouimet.

L'avocat de Lacroix s'est contenté de dire qu'ils en sauront davantage lors du retour en cour de son client, le 5 septembre.

La colère, la tristesse et la déception sont des sentiments avec lesquels savent jongler les investisseurs floués. Plusieurs s'étaient prévu une retraite bien méritée et ont tout perdu.

«Il y en a qui ont fait de grosses dépressions, qui ont pensé au suicide. Mais tu ne dois pas t'enlever la vie pour ça», confie l'ancien chef de police.

Comme lui, de nombreux retraités ont dû retourner sur le marché du travail pour subvenir à leurs besoins.

«Ce qui me met en maudit, c'est que je n'ai pas voulu investir à la bourse ou dans les mines parce que ce n'était pas sécuritaire. J'ai mis mon argent dans ce qui semblait l'être. On a travaillé fort pour notre argent», dit celui qui est maintenant en charge de la sécurité à l'usine Olymbec et à SkiBromont.

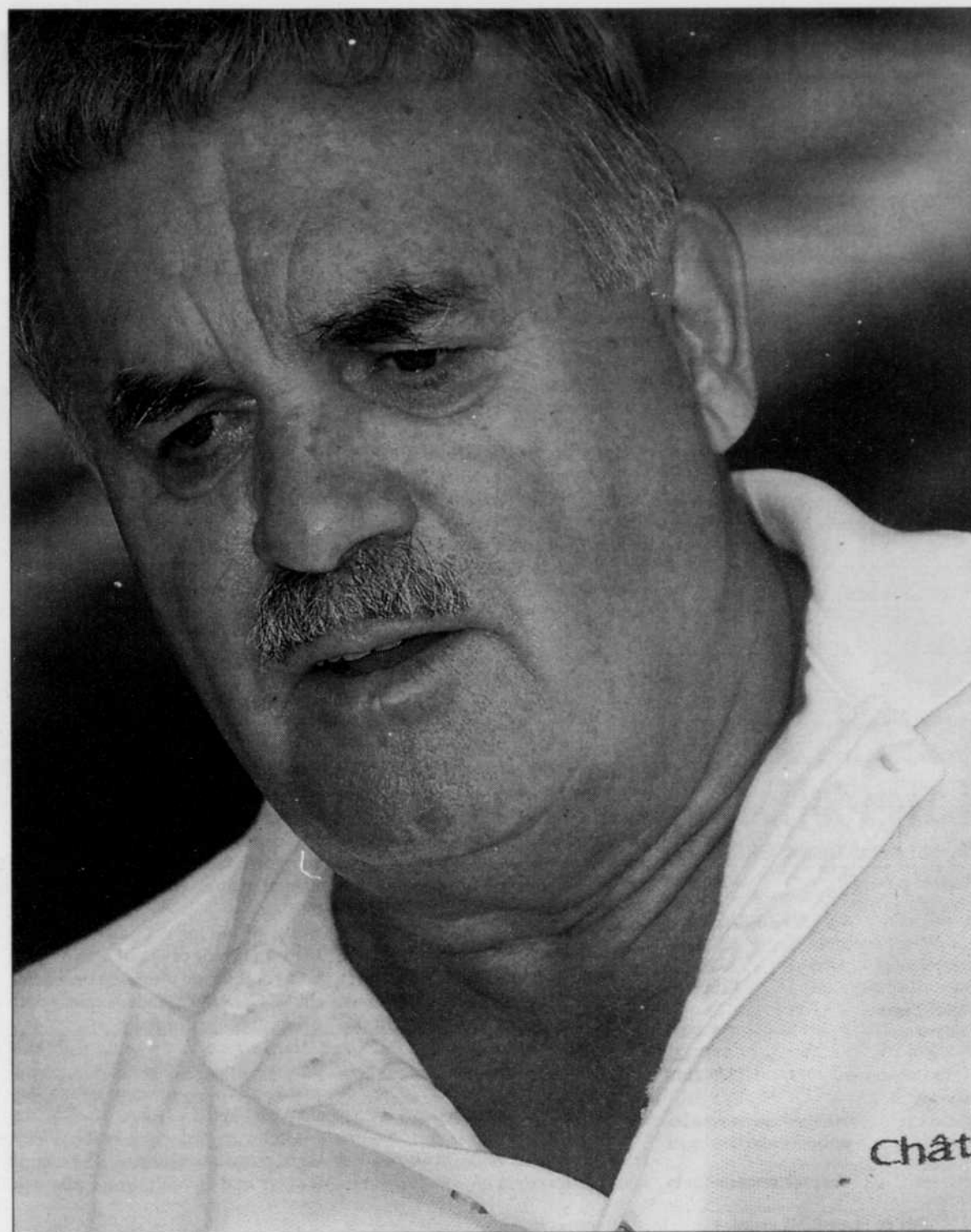
Remboursement

Le Bromontois a récemment reçu un chèque de 800 \$, un premier remboursement des 310 000 \$ qu'il avait soigneusement placés dans des fonds gérés par Vincent Lacroix.

Ce chèque provenait du liquidateur Ernst et Young, une firme mandatée par le juge Robert Mongeon, de la Cour supérieure, à verser 31,7 millions \$ des 70 millions \$ disponibles pour rembourser une partie des investisseurs.

Réal Ouimet croit toujours que la justice se chargera de rembourser tous ceux qui vivent un cauchemar au quotidien.

«Est-ce qu'on va recevoir 100 %, 80 % ou 50 % de ce qu'on a investi? Personne ne le sait. Mais j'ai confiance», dit-il.



Châte

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

«On lui a demandé directement: "est-ce que nous serons remboursés?" Mais c'était presque tout le temps son avocat qui répondait», raconte l'ancien directeur de la police de Bromont, Réal Ouimet, qui a perdu 310 000 \$ dans Norbourg.

Selon lui, le dénouement du scandale Norbourg devrait se faire rapidement lors du retour en cour de Vincent Lacroix.

«Lacroix dit qu'il n'était pas seul là-dedans. Il devra dévoiler le nom des autres en cour. D'après moi, il y a des firmes qui n'ont pas fait leur travail», déplore celui qui souhaite retourner à la retraite le plus rapidement possible.

«Je suis chanceux. Le bon Dieu m'a donné la santé pour pouvoir travailler. Mais je ne sais pas quand il va me l'enlever... J'espère pouvoir vivre ma retraite bientôt. Pas dans le fond d'un corridor à l'hôpital, sur une chaise roulante.»



ARCHIVES LA PRESSE

L'ex-pdg Vincent Lacroix doit revenir en cour le 5 septembre.

Voyage d'affaires à Toronto ?

Évitez les pertes de temps à Dorval

Sherbrooke • Toronto DU DIMANCHE AU VENDREDI

Informez-vous sur notre OFFRE D'ESSAI 1 866 537-1223

ou réservez en ligne au www.airsherbrooke.com



air Sherbrooke
Opéré par Starlink Aviation



Fier partenaire de Air Sherbrooke

336719V

Aujourd'hui
max 21 min 12



Nuageux avec percées
de soleil

Demain
max 19 min 12



Possibilités d'averses

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 10**

SOMMAIRE

Agenda	14
Arts et culture	9
Économie	23-23
Horoscope	31
Jeux	33
Opinion	16
Petites annonces	25
Sports	34
Statistiques	34

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SCOOP
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par camion	3,95 \$
par motorisé	4,22 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (société de seconde classe, enregistrement n° 0073)
est membre du Conseil de presse du Québec. Toute la
Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.



Bientôt l'école



Tout,
vraiment
tout pour
la rentrée !



Papeterie La Liberté
209 Principale, Granby, Qc
450 372-6263

Le raton laveur prend la fuite

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Canton de Granby — Le raton laveur qui s'était réfugié dans la cage d'escalier d'une résidence de la rue Rainville, vendredi, est finalement retourné à son habitat naturel par ses propres moyens.

À son réveil, samedi, le propriétaire de la maison, Denis Généreux, a constaté que la bête n'était plus là.

Et la laitue recouverte de beurre d'arachides et un radis placés dans une cage pour capturer l'animal n'y étaient plus.

M. Généreux avait alerté *La Voix de l'Est* de la présence de la bête, vendredi soir. L'homme était désespéré après avoir logé de nombreux appels, sans succès, à différents organismes.

La Société protectrice des animaux de Granby (SPA) et la Protection de la faune n'étaient pas en mesure de lui prêter main-forte. Situation plutôt inusitée alors que 120 000 biscuits viennent d'être largués par avion pour prévenir la rage auprès des ratons laveurs.

«Ils voulaient qu'on les appelle si on voyait des cas, et ils ne répondent pas à mes appels», avait dénoncé le Granbyen.

Toutefois, après la publication d'un article, samedi, le téléphone n'a pas dérogé chez Denis Généreux. «À 8h15, le téléphone sonnait. La Protection de la faune et la SPA m'avaient appelé», raconte le citoyen.

Reviement de situation

La Protection de la faune, contrairement à la veille, était prête à aller récupérer la bête sauvage. «Ils



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Le raton laveur qui s'était réfugié chez Denis Généreux, dans le Canton de Granby, est finalement retourné à son habitat naturel. Avant de partir, il a mangé les aliments placés dans une cage servant à le capturer.

m'ont dit de les rappeler si jamais le raton laveur revenait. J'ai hâte de voir combien de temps ça prendra», dit M. Généreux, soulagé que la bête ait quitté son domicile.

La Voix de l'Est a tenté d'obtenir des explications des agents du ministère, mais personne n'a répondu à nos appels.

Quant au propriétaire de la SPA de Granby, Jean Martin, il se défend d'avoir mal agi dans cette histoire.

Oui, son entreprise a le mandat de récupérer des bêtes sauvages en milieu urbain, mais pas celles qui pourraient être atteintes de la rage. «Ça nous met mal à l'aise un peu, mais on ne veut pas mettre la vie de nos employés en danger, admet le propriétaire. Si un animal a la rage, c'est à la Protection de la faune d'aller les chercher.»

«Si la population en général ne peut pas s'approcher d'un raton

laveur qui a la rage, pourquoi nous on le ferait?», ajoute M. Martin.

Selon M. Généreux, ce n'est qu'une question de temps avant que son ancien locataire ne revienne. Au printemps dernier, il avait découvert une mère et ses quatre petits dans son garage.

«C'est sûr que ça va recommencer. Ça fait plusieurs semaines que je ramasse leurs tas (d'excréments)», soutient-il.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Déversement de diesel dans le lac Boivin

Granby (MD) — Plusieurs litres de diesel d'origine inconnue se sont déversés dans les eaux du lac Boivin, hier, en début d'après-midi. Le carburant s'écoulait d'un tuyau d'égout situé à l'arrière de la station-service Ultramar. Le commerce de la rue Denison Ouest, qui n'offre pas ce type d'essence, ne serait pas responsable de l'incident. Les pompiers ont installé des estacades flottantes à la sortie du tuyau afin de stopper l'écoulement. Ce sont des résidents de la rue Allée du lac qui ont alerté les services d'urgence après avoir remarqué la présence de diesel dans l'étendue d'eau. Le carburant, qui s'est étendu sur une vaste surface, n'a pas été récupéré.

MALGRÉ UN ÉTÉ MOINS TURBULENT CÔTÉ POLICIER

Lac-Brome réclame toujours les services de Bromont

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Lac-Brome — Même si elle estime que son territoire est mieux protégé qu'avant par la SQ, la Ville de Lac-Brome n'abandonne pas l'idée de réclamer les services des policiers de Bromont.

«On ne laisse pas tomber», assure le directeur général Jean Bourret, ajoutant que sa municipalité souhaite toujours être desservie par le corps de police de la ville voisine.

La Voix de l'Est rapportait la semaine dernière que Lac-Brome avait renoncé à son projet d'installation de caméras de surveillance dans son centre-ville (secteur Knowlton).

L'idée avait été lancée à l'été 2005 alors que plusieurs méfaits avaient été commis. Selon le directeur général, peu de délits se sont produits au centre-ville durant la dernière saison estivale.

«Certaines circonstances font que l'été a été plus tranquille. Ça a bien été», avait indiqué M. Bourret.



Tout comme la mairesse de Bromont Pauline Quinlan, le directeur général de Lac-Brome, Jean Bourret, souhaite toujours que sa ville soit éventuellement desservie par le service de police bromontois.

ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Efforts reconnus

La Ville de Lac-Brome reconnaît que la SQ de Brome-Missisquoi fait des efforts pour mieux desservir sa population.

«Il faut essayer de travailler avec

eux», lâche M. Bourret, qui souhaite tout de même obtenir une meilleure présence policière sur son territoire.

La Ville a déposé en novembre 2004 son projet de résolution de-

mandant la protection policière de Bromont. Peu de temps après, la mairesse Pauline Quinlan et les membres de son conseil ont fait savoir que leur municipalité était prête à desservir sa voisine.

Bromont est-elle toujours intéressée par cette proposition? «Assurément», répond la mairesse Pauline Quinlan.

Le dossier est présentement entre les mains du ministre de la Sécurité

publique Jacques Chagnon. Son ministère devra trancher en faveur ou non d'une nouvelle union entre Bromont et Lac-Brome en matière de sécurité policière. Aucune date n'a été avancée pour une réponse.

GRANDE Vente pré-saison
La vente se termine le 1^{er} septembre
40% à 70% de rabais sur toute la marchandise en inventaire

FOURRURES Denis Hivon inc.

69 Drummond, Granby
450 372-3434
www.denisshivonfourrures.com

Nouvelle galerie de photos en ligne

Tournoi de golf Denis Riel

ENVOYEZ-NOUS VOS PHOTOS avec quelques notes explicatives et nous les mettrons en ligne pour vous.

Voici notre adresse:
mvmv@lavoixdelest.qc.ca

MA VIE MA VILLE
La Voix de l'Est
www.maviemaville.ca

LUNDI 28 AOÛT 2006 - LA VOIX DE L'EST 5

PRÉVENTION DE LA RAGE DU RATON LAVEUR

Début de la deuxième opération terrestre



MAXIME DELAND
mdeland@lavoixdelest.qc.ca

Dunham — Plus de 2500 cages, 28 trappeurs professionnels et 310 km² de territoire. La deuxième opération terrestre d'envergure pour prévenir une épidémie de rage du raton laveur a débuté sous une pluie battante, hier, dans la région de Dunham.

La moitié des cages ont été mises en place et le ministère des Ressources naturelles et de la faune (MRNFQ) prévoit que l'opération sera terminée d'ici ce soir. Le territoire couvert a été divisé en 28 secteurs de 10 km² et chacun a été confié à un trappeur professionnel.

«On a réuni l'équipe de rêve» des trappeurs de rats laveurs. Ce sont

des professionnels qui font partie de l'élite de leur profession», affirme Pierre Canac-Marquis, coordonnateur provincial au MRNFQ. Il ajoute que leur travail est effectué sous la supervision de trois techniciens-experts trappeurs.

La plupart des animaux capturés seront vaccinés puis relâchés. Les autres seront euthanasiés et des analyses seront faites afin de déterminer si d'autres cas de rage peuvent être identifiés.

Comme un beigne

Afin d'illustrer clairement le territoire couvert par l'opération terrestre, M. Canac-Marquis compare le secteur à un beigne ayant un trou au centre.

Les animaux capturés dans le pourtour, un territoire de 230 km², seront vaccinés puis relâchés. «On appelle ça TVR: trapper, vacciner, relâcher», dit-il.

Les rats laveurs et les mouffettes capturés dans les 80 km² du «trou du beigne» seront transportés chez un vétérinaire et euthanasiés.

«C'est malheureux, mais on n'a pas le choix. Le seul moyen scientifique de savoir s'ils sont atteints de la rage est de prélever un bout de cerveau. Mais ça se fait selon les règles. On procède comme les gens qui vont faire euthanasier leur animal domestique», souligne M. Canac-Marquis.

Aucun animal domestique ne sera euthanasié au cours de l'opération. «Seulement des rats laveurs et des mouffettes. Les animaux sauvages ou domestiques seront vaccinés et relâchés.»

Fin du programme

L'opération terrestre, menée par le MRNFQ en collaboration avec le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, doit



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Des centaines de cages ont été installées dans la région de Dunham afin de capturer des bêtes qui pourraient être porteuses du virus de la rage.

prendre fin le 10 septembre prochain.

Lors du premier exercice du genre, qui a eu lieu du 8 au 23 juin,

le MRNFQ avait installé 1000 cages dans les environs de Dunham.

Quelque 563 rats laveurs et mouffettes avaient été euthanasiés.

La dernière Cène à Saint-Pierre-de-Véronne

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Saint-Pierre-de-Véronne-à-Pike-River — La municipalité de Saint-Pierre-de-Véronne-à-Pike-River a tourné une page de son histoire, hier. Pour une dernière fois, une cérémonie religieuse a été célébrée en l'église, qui vient d'être vendue.

Le manque de ressources financières et l'absence des fidèles ont forcé les membres de la fabrique à mettre en vente leur bâtiment religieux construit en 1908.

«Il n'y a rien d'amusant quand vient le temps de vendre une église. Mais il faut parfois prendre des décisions odieuses et déchirantes», a souligné le curé de la paroisse, Danick Savaria, dès l'ouverture de la cérémonie.

Cette dernière célébration eucharistique a été célébrée par l'évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe, monseigneur François Lapière.

«Ce n'est jamais de gaieté de cœur qu'un évêque vient célébrer la fermeture d'une église, surtout quand elle est presque centenaire», a mentionné l'homme d'église aux quelque 300 fidèles présents.

Des fidèles en larmes

Même si la cérémonie s'est déroulée sous le signe de la tristesse, M^{re} Lapière a tenu à préciser que



«Ce n'est jamais de gaieté de cœur qu'un évêque vient célébrer la fermeture d'une église», a dit M^{re} François Lapière.

cette fermeture ne symbolise pas que le début de la approche fin pour le catholicisme.

«Ce qui est important, c'est de continuer à avoir la foi. Aujourd'hui, notre souhait est que cette église reste un lieu de rassemblement.»

À certaines occasions, les nombreux fidèles réunis dans la petite église de Saint-Pierre-de-Véronne-à-Pike-River ont eu peine à contenir leurs larmes.

«C'est triste. On réalise que la foi



PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

Quelque 300 fidèles ont assisté à la dernière messe célébrée hier à l'église de Saint-Pierre-de-Véronne-à-Pike-River.

ne compte plus pour plusieurs personnes, et ça me blesse», a dit Maddy Patterson, les yeux rougis par les pleurs.

Pour Marguerite Desrosiers, une ancienne résidente de la municipalité de 600 habitants, il n'était pas question de manquer la toute dernière messe.

«Je me suis mariée ici. Nous avons enterré nos parents ici. Je ressens

tellement d'émotions. Ça me fait mal au cœur», a dit la dame.

Une nouvelle vie

La seule consolation pour les fidèles est que l'église ne sera pas démolie. Le nouveau propriétaire, le Cowansvillois Réal Loisel, a bien l'intention de conserver le lieu culte dans son état actuel. «Je peux vous assurer que je ferai tout mon pos-

sible pour conserver ce bijou. L'église deviendra le Centre de Saint-Pierre-de-Véronne», a annoncé le propriétaire après avoir reçu les clés de sa récente acquisition.

Ce professeur de danse sociale souhaite convertir le lieu de culte en un centre culturel et artistique offrant du théâtre, des expositions, une salle de spectacles et une salle de réception.



TAÏ CHI CHUAN

KARATÉ DO SYLVAIN LAGACÉ

L'esprit des arts martiaux

L'exercice thérapeutique par excellence!

INSCRIPTIONS
les 5 et 6 septembre prochains,
de 17 h à 20 h

450 378-4686

195-2, boul. Montcalm, Granby

Autres disciplines
karaté Chi Kung

LA GRANDE GRANDE LIQUIDATION

GM
Canada

0%

TAUX D'INTÉRÊT
À 0% SUR LE
FINANCEMENT À
L'ACHAT JUSQU'À
48 MOIS
SUR LA PLUPART
DES MODÈLES 2006¹

UN CHOIX MONUMENTAL DE PETITES VOITURES.



Chevrolet AVEO⁵ LS

Moteur 4 cyl. 1,6 L à DACT de 103 HP • Habitacle pour 5 occupants • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Phares antibrouillard • Direction et freins assistés • Siège du conducteur réglable en hauteur • 1 190 L de volume utilitaire lorsque les sièges arrière sont rabattus (42 pieds cubes) • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

149\$ /mois³
Comptant : 1 756\$
Dépôt de sécurité : 0\$
Location : 60 mois

11 595\$
à l'achat²

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
169\$	692\$	0\$
182\$	0\$	0\$

Préparation et frais de transport de 1045\$ inclus.

E/F Route: 6,2 L/100 km (46 mpg) / Ville: 9,1 L/100 km (27 mpg)

★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵



Chevrolet OPTRA⁵ LS

Moteur 4 cyl. 2,0 L à DACT de 119 HP • Freins à disque aux 4 roues • Lecteur CD et MP3 • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Phares antibrouillard • Roues de 15 po • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

169\$ /mois³
Comptant : 1 584\$
Dépôt de sécurité : 0\$
Location : 60 mois

13 495\$
à l'achat²

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
189\$	452\$	0\$
197\$	0\$	0\$

Préparation et frais de transport de 1045\$ inclus.

E/F Route: 7,1 L/100 km (40 mpg) / Ville: 10,4 L/100 km (27 mpg)



Chevrolet COBALT LS

Moteur 4 cyl. ECOTEC 2,2 L à DACT de 145 HP • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable et trappe d'accès au coffre • Direction assistée électrique asservie à la vitesse • Contrôle automatique des phares à halogènes • Lecteur CD • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

Louez le coupé ou la berline à
179\$ /mois³
Comptant : 1 524\$
Dépôt de sécurité : 0\$
Location : 48 mois

13 895\$
à l'achat²

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
199\$	600\$	0\$
212\$	0\$	0\$

Préparation et frais de transport de 1045\$ inclus.

E/F Route: 6,1 L/100 km (46 mpg) / Ville: 9,5 L/100 km (30 mpg)

★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵



Chevrolet HHR LS

Moteur 4 cyl. ECOTEC 2,2 L à ISC de 143 HP • Télédévrouillage • Roues de 16 po • Climatisation • Glaces, portières et rétroviseurs repliables à commande électrique • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable à plat • Lecteur CD • Habitacle pour 5 occupants • 1 574 L de volume utilitaire lorsque les sièges arrière sont rabattus (55,6 pieds cubes)

259\$ /mois³
Comptant : 3 052\$
Dépôt de sécurité : 0\$
Location : 48 mois

18 995\$
à l'achat²

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
289\$	1 744\$	0\$
329\$	0\$	0\$

Préparation et frais de transport de 1045\$ inclus.

E/F Route: 6,4 L/100 km (44 mpg) / Ville: 10,1 L/100 km (28 mpg)

★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵



Voyez comment Chevrolet se démarque.
decouvrezchevrolet.gmcanada.com

(XM) Informez-vous au sujet
des 3 mois d'essai
gratuit du service XM[®].



339646V



LA MARQUE N° 1 AU PAYS

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Cifres d'une durée limitée, réservés aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 suivants : berline Cobalt (1AJ37/R7A), coupé Cobalt (1AJ37/R7A), Aveo5 (1TD48/R7A), Optra5 (1TD48/R7A), Optra5 (1TD48/R7A), Aveo5 (1TD48/R7A) et HHR (1AT46/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux d'intérêt à 0% sur le financement à l'achat pour un terme allant jusqu'à 48 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 3. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (60 mois pour l'Aveo5 et l'Optra5). Frais de transport et préparation inclus. Frais de 15 \$/km après 80 000 km (100 000 km pour l'Aveo5 et l'Optra5). Première mensualité exigible à la livraison. 4. Cote de consommation telle que publiée dans l'EnergyGuide par Ressources naturelles Canada pour la Cobalt, l'Aveo5, l'Optra5 ainsi que la HHR avec boîte manuelle à 5 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant pour les passagers avant et arrière lors des tests d'impacts latéraux pour la HHR, la plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E.-U. sur une Aveo5 2004 et une HHR 2006. 6. Pour plus de renseignements, visitez gm.xmradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. « Marque de commerce » © 2006. Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisez sous licence. Tous droits réservés. Des offres sont exclues avec aucune autre offre. Les autres programmes incluent l'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primingpouretudiants.ca) et de GM Mobile. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix inférieur au prix de vente suggéré. Un achat réglé entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples détails, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800-463-7463 ou visitez gmcanada.com.

LUNDI 28 AOUT 2006 - LA VOIX DE L'EST 7

28

28

28

Cowansville a besoin de courant

MAXIME DELAND
mdeland@lavoixdelest.qc.ca

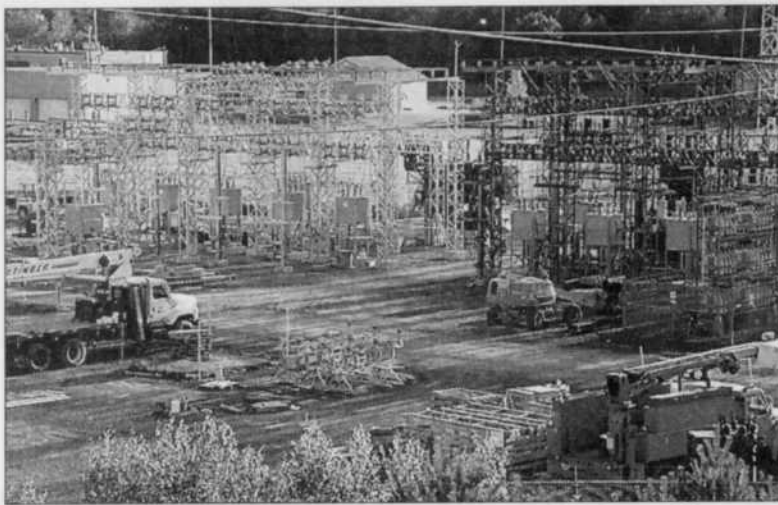
Cowansville — Les travaux d'installation de cinq nouvelles lignes électriques souterraines ont débuté la semaine dernière dans le secteur ouest de Cowansville. Un projet de 3,6 millions \$ qui devrait être terminé au cours du mois de novembre.

L'accroissement de la demande en électricité dans la MRC de Brome-Missisquoi a nécessité un agrandissement de 6 % du poste de distribution de Cowansville. L'ajout d'un transformateur de 25 000 volts et de divers équipements électriques a été effectué à cet endroit.

À présent, les techniciens d'Hydro-Québec s'affairent à répartir cette énergie au sein des différents secteurs alimentés par le poste de distribution de Cowansville.

«Le développement domiciliaire est tellement fort qu'il arrive que les villes atteignent leur pleine capacité énergétique. S'il y a de nouvelles maisons, ça veut aussi dire qu'elles ont besoin d'électricité», soutient le chargé de projet d'Hydro-Québec, Marcel Froment.

«C'est comme si tu as une maison et que tu y ajoutes des étages. Tôt ou tard, tu devras agrandir ton entrée de cour», illustre-t-il.



L'accroissement de la demande en électricité dans la MRC de Brome-Missisquoi a nécessité un agrandissement de 6 % du poste de distribution de Cowansville.

Localisation des travaux

Les lignes souterraines emprunteront les rues Beaumont, des Industries, des Textiles et Miner (entre le boulevard Jean-Jacques Bertrand et la rue des Industries). Les travaux toucheront également la montée Lebeau, entre la rue Beaumont et la route 104.

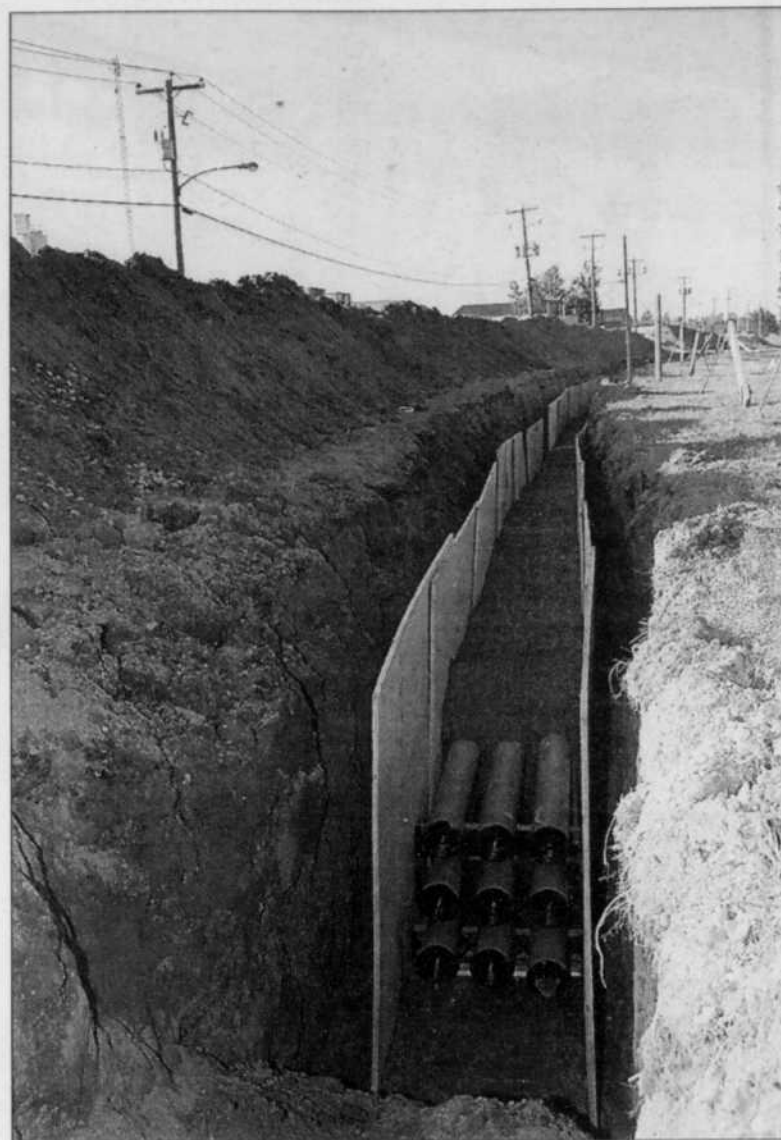
Seuls les résidents de la rue Beaumont et de la montée Lebeau seront quelque peu incommodés par la tenue des travaux. «Ils seront touchés un peu, mais lorsqu'ils sont bien informés au sujet des travaux, ils comprennent. On n'a reçu aucune

plainte», affirme le directeur des travaux publics à la municipalité de Cowansville, René Nadeau.

Déroulement

Les travaux se dérouleront le jour, du lundi au vendredi, entre 7h et 18h. Exceptionnellement, ils pourraient avoir lieu le soir ou la nuit afin de respecter l'échéancier ou pour effectuer des manœuvres particulières. Pendant la durée des travaux, le service électrique ne devrait pas être interrompu.

Prochainement, d'autres travaux seront effectués sur le réseau élec-



PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

Les lignes souterraines emprunteront les rues Beaumont, des Industries, des Textiles et Miner, entre le boulevard Jean-Jacques Bertrand et la rue des Industries.

trique aérien situé sur les rues Brodeur, Pelchat et Laurier. La construction d'une nouvelle ligne aérienne sur une portion du boulevard Jean-Jacques Bertrand (route 139) est également prévue en 2006.

Chantier majeur sur la route 139



PHOTO JANICK MAROIS

Les travaux de réparation du pont qui enjambe la rivière Yamaska Nord sur la route 139 à Granby.

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
mlletourn@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le ministère des Transports entreprendra sous peu, dans la semaine du 5 septembre, les travaux de réparation du pont qui enjambe la rivière Yamaska Nord sur la route 139, dans la municipalité de Granby.

Le pont est situé au nord de l'autoroute 10. Les travaux ont été confiés à l'entrepreneur Les Entreprises Bourget inc. Ils s'échelonnent jusqu'au début du mois de novembre et seront exécutés du lundi au vendredi de 7h à 18h.

Durant toute la période des travaux, la circulation s'effectuera en alternance sur le pont, à l'aide de signaleurs, le jour, et de feux de cir-

culatation temporaires, de 18h à 7h. La limite de vitesse sera réduite à 50 km/h.

Les automobilistes qui souhaitent éviter la zone des travaux pourront emprunter des chemins facultatifs. Ils pourront ainsi circuler via la rue Denison, le chemin Denison Ouest, la rue Simonds et le boulevard Industriel. Les véhicules lourds ne pourront toutefois pas emprunter ce trajet.

Les automobilistes en provenance de l'autoroute 10 ouest pourront, quant à eux, emprunter la sortie 74 de l'autoroute, le boulevard Pierre-Laporte et la route 112. Les usagers de l'autoroute 10 est pourront pour leur part emprunter la sortie 55, la route 235, puis la route 112.



Jean-Luc Nappert, comité de priorité
« Récupération, vigilance et gestion environnementale »

Qu'en est-il de la gestion de notre territoire ?
Quelles utilisations fait-on de nos plans d'eau, de la rivière
mais aussi des lacs... Bromont, Roxton, Waterloo et autres ?

Lisez les blogues des porteurs de priorité et réagissez en ligne! www.maviemaville.ca


Vision 2015
DESSINONS NOTRE AVENIR

Arts et culture

Léopold Simoneau s'éteint à 90 ans

Montréal (PC) — Le ténor canadien Léopold Simoneau s'est éteint à 90 ans, jeudi soir, à Victoria, en Colombie-Britannique, où il restait depuis une vingtaine d'années avec sa femme, la soprano Pierrette Alarie, a annoncé Radio-Canada.

Léopold Simoneau figure parmi les chanteurs d'opéra les plus célèbres de son époque.

Il a interprété ses premiers grands rôles avec les Variétés lyriques, notamment dans *La Traviata* de Verdi et *Le Barbier de Séville* de Rossini, et donné ses premiers récitals à Radio-Canada.

Le chanteur lyrique a tenu, en 1943, son premier rôle mozartien, celui de Don Curzio, dans *Les Noces de Figaro*. Six ans plus tard, sa carrière prit une envergure internationale alors qu'il fit ses débuts à l'Opéra-Comique de Paris dans *Mireille*, de Gounod.

En 1952, il participa à une exécution d'*Oedipus Rex* sous la direction du compositeur, Igor Stravinski, à Paris lors du Festival du XX^e siècle. L'écrivain Jean Cocteau en était le narrateur.

L'année suivante, il chanta Don Giovanni sous la direction de Herbert Von Karajan à la Scala de Milan. Il a aussi chanté aux côtés de Maria Callas, de Joan Sutherland et du pianiste Glenn Gould.

Il se produisit aux plus grands festivals consacrés à Mozart. Léopold Simoneau mit un terme à sa carrière en 1970.

Grand rôle

Don Ottavio, qui lui permit de débiter au célèbre Metropolitan Opera et d'obtenir des critiques élogieuses du *New York Times*, fût un de ses plus grands rôles. Il l'a interprété à 185 reprises au cours de sa carrière.

Il a également oeuvré au ministère des Affaires culturelles du Québec, pour lequel il a publié un rapport sur la situation de l'opéra dans la province, qui a mené à la création de l'Opéra du Québec au début de 1971.



Léopold Simoneau, décédé jeudi, figure parmi les chanteurs d'opéra les plus célèbres de son époque.



Ballroom 101

Isabelle Farand et Stephan Jacques

Réservez-tôt!

Inscription jusqu'au 1er septembre
Début des cours le 4 septembre

Instructeurs professionnels de danse sportive

Champions finalistes canadiens
Juges certifiés C.D.T.A.
Danseurs pour le film "Et si on dansait"
Plus de 20 ans d'expérience

SPÉCIAL POUR LES FUTURS MARIÉS

Cours de groupe et cours privés
OUVERT À TOUS

À Granby, dans les locaux de Physic Action

Information et inscriptions:
450 372-1208

Courriel: dance@ballroom101.ca

COWANVILLE



155, de Salaberry (voisin de Wal-Mart)

450 266-8888

L'ÉVÉNEMENT
DE À VOUS
JOUER



La grande
LIQUIDATION

de tous nos modèles MAZDA 2006

MAZDA 6 GX 2006



9 650\$*
+ taxes

AUCUN PAIEMENT AVANT

90 JOURS

au financement à l'achat'

OU

PREMIÈRE MENSUALITÉ

GRATUITE

à la location**

Venez nous rencontrer ! Nous vous garantissons le meilleur prix !

Rabais étudiant jusqu'à 1000 \$

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS



PRÊT À ROULER

CX-7

Toutes les couleurs et modèles
disponibles sur place
Livraison immédiate
Venez l'essayer !



INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR. *Offre s'appliquant sur le modèle GAS66400 en stock. Location 24 mois. Paiement unique: Transport et préparation, taxes, RDPRM et immatriculation en sus. Couleurs métalliques en sus. Photo à titre indicatif seulement. Offre d'une durée limitée à compter du 5 août. **Aucun paiement avant 90 jours. Cette offre s'applique au financement à l'achat de toutes les Mazda 2006 neuves et débite à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit, mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période, le montant du capital devra être payé en fonction du terme prévu au contrat. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation de crédit. L'offre aux particuliers de «Première mensualité gratuite à la location» s'applique à la location de 24 à 60 mois de toutes les Mazda Canada Crédit ou ses compagnies de financement de location agréées, exception faite des Mazda Tribute et Mazda MPV, et débite à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas modifié. Après le premier versement payé par Mazda, le client effectuera les autres versements mensuels selon les termes de son contrat. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inspection au RDPRM en sus. Communiquer avec un de nos conseillers pour plus de détails.

LUNDI 28 AOÛT 2006 - LA VOIX DE L'EST 9

28

28

28

SURFACTURATION PROSCRITE DANS LES CPE

Le règlement sera appliqué dès jeudi

JOCELYNE RICHER
Presse canadienne

Québec — Malgré la vive opposition des garderies privées, le règlement prohibant la surfacturation des services de garde à 7 \$ sera appliqué dès jeudi. Les garderies qui tenteront de contourner le règlement, en demandant aux parents une contribution supérieure à 7 \$, s'exposent à perdre leurs subventions.

«Le règlement, on va l'appliquer. Il est là pour tout le monde. On va l'appliquer», a assuré la ministre de la Famille, Carole Thériège, hier, lors d'une entrevue à la *Presse canadienne*.

C'est la première fois que la ministre réagit au mouvement de contestation orchestré par l'Association des garderies privées, qui a entrepris un

recours judiciaire en Cour supérieure la semaine dernière, en vue de faire invalider le règlement controversé ou, à tout le moins, de préciser comment il convient de l'interpréter.

Les contrevenants seront rappelés à l'ordre et, s'ils n'obtempèrent pas, Québec leur coupera les vivres.

Pour chaque enfant ayant une place à contribution réduite, Québec ajoute en moyenne 33 \$ aux 7 \$ déboursés par les parents chaque jour.

«Il y aura une vérification des faits et un échantillonnage de sanctions qui peuvent s'appliquer. Mais je ne souhaite pas qu'on en arrive là», dit la ministre, qui a fait adopter le règlement en vue de préserver le caractère universel du service.

Elle fait valoir que le total des sommes déboursées par le gouverne-



La ministre de la Famille, Carole Thériège.

ment et les parents devrait suffire à offrir un service éducatif «complet» aux enfants. Rien, à ses yeux, ne justifie, un déboursé supplémentaire.

«Le règlement vient garantir aux parents d'avoir un service éducatif complet avec une contribution réduite. Ils n'ont pas à payer plus pour ce service-là», assure-t-elle.

Pratique courante

Pourtant, la surfacturation est une pratique très répandue dans le réseau, depuis que le régime a été mis en place, en 1997.

Qu'il s'agisse d'offrir des cours d'informatique, de théâtre ou d'art culinaire à des bambins encore aux couches ou presque, certaines garderies n'hésitent pas à gonfler la facture pour augmenter leur marge de profit.

À l'heure actuelle, selon les données du ministère, 180 garderies privées sur 480 s'adonnent à cette pratique, comme 90 Centres de la petite enfance (CPE) sur 980.

À compter de jeudi, les garderies n'auront donc plus le droit de demander plus de 7 \$ par jour aux parents. Seules exceptions prévues au règlement: une contribution supplémentaire pourrait être jugée acceptable pour l'achat d'articles d'hygiène (com-

me de la crème solaire ou des couches) ou pour offrir un repas supplémentaire ou encore une sortie ponctuelle, comme la visite d'une ferme.

Une hausse bientôt?

Par ailleurs, le gouvernement Charest maintiendra le tarif des garderies à 7 \$ par jour d'ici la fin du présent mandat, mais il est impossible de dire combien de temps il pourra éviter d'indexer la contribution des parents, lors d'un éventuel second mandat.

Si la ministre de la Famille, Carole Thériège, refuse de s'engager à geler le tarif pour la durée d'un second mandat, au moins elle n'anticipe aucune hausse pour l'année qui vient. «Ce n'est pas dans nos cartons», a-t-elle déclaré hier.

«Dans les prochaines années, c'est bien loin. On s'est toujours donné la possibilité de le faire si besoin», rappelle-t-elle, en refusant de s'engager «dans un sens ou dans l'autre». «On va voir à mesure.»

La loi prévoit un mécanisme d'indexation du tarif des places à contribution réduite, ce dont le gouvernement ne s'est jamais prévalu depuis 2004, quand il a fait passer le tarif de 5 \$ à 7 \$.



Vous

ou l'un des vôtres
êtes en vedette
dans
La Voix de l'Est?

OFFREZ-VOUS UN SOUVENIR!

Les tarifs sont:

- Reproduction noir et blanc d'une page sur un papier blanc 15\$
- Reproduction couleur d'une page sur un papier blanc 25\$
- Transmission d'une page en format PDF* 25\$
- Transmission d'une photo par courrier électronique* 20\$
- Impression d'une photo couleur en format 8 x 10 ou 8 x 12 20\$
- Impression d'une photo couleur en format 5 x 7 10\$
- Impression d'une photo couleur en format 12 x 18 40\$

* Pour livraison électronique, payable à l'avance. Taxes en sus.

Composez le
450 375-4555
poste 444

Laissez vos coordonnées
et nous vous recontacterons.



La Voix de l'Est
cybropresse.ca

Entreprises et annonceurs: Tarifs spéciaux.

Curtis Skinner
Faites confiance à mes
22 ans d'expérience
450 378-4120
L'Équipe
Lalumière

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du: 2006-08-27

BANCO 01 06 07 08 09 14 15 21 29 31
37 38 41 43 51 52 57 60 66 69

Extra 3658592
\$500,000*

Astro Jour - Mois - Année - Signe
16 JANVIER 91 LION

Châtiments 3 705 4 3839

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du: 2006-08-26

LOTTO 649 01 09 10 39
24 32 35 compl.

Quebec 49 05 06 26 29
28 31 41 compl.

GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS
6/6	0 4 277 997,00 \$	6/6	0 1 000 000,00 \$
5/6+	1 305 571,10 \$	5/6+	0 50 000,00 \$
5/6	111 2 274,10 \$	5/6	14 500,00 \$
4/6	6 915 69,10 \$	4/6	855 50,00 \$
3/6	132 328 10,00 \$	3/6	17 813 5,00 \$
2/6+	76 675 5,00 \$		
Ventes totales:	14 938 162 \$	Ventes totales:	472 126,00 \$
Prochain gros lot (approx.):	9 000 000 \$		

BANCO 03 05 08 13 15 17 21 22 25 27
30 36 40 45 52 55 56 62 63 69

Extra 0524405
\$500,000*

Astro Jour - Mois - Année - Signe
05 JANVIER 06 TAUREAU

Châtiments 3 894 4 4068

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du: 2006-08-25

LOTTO SUPER 7

GAGNANTS	LOTS
7/7	0 2 500 000,00 \$
6/7+	1 149 326,30 \$
6/7	79 1 890,20 \$
5/7	4 869 104,20 \$
4/7	104 050 10,00 \$
3/7+	98 026 10,00 \$
3/7	876 775 Participation gratuite
Ventes totales:	12 880 854 \$
Prochain gros lot (approx.):	5 000 000 \$

Extra 2826033
500 000 \$*

*décomposable dans les deux sens

En cas de départiel entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

PRIX IMBATTABLE

28

2006 Chrysler 300

V6, automatique, climatiseur, groupe électrique, freins ABS, système ESP, siège électrique

- Location
- 0 \$ comptant

349\$ /mois*



2006 Dodge Caravan

Climatiseur, groupe électrique, 7 passagers, glaces teintées, régulateur de vitesse

- Location
- 0 \$ comptant

269\$ /mois*



2006 Jeep Liberty Sport

4x4, climatiseur, groupe électrique et plus!

- Location
- 0 \$ comptant

299\$ /mois*



2007 Dodge Caliber

Venez réserver la vôtre, arrivée prochain

15 995\$



2006 Dodge Charger RT

Automatique, cuir, climatiseur, groupe électrique, « mags » 18 po

340hp

- Location
- 0 \$ comptant

489\$ /mois*



2006 Dodge Dakota Sport

V8, automatique, climatiseur, groupe électrique, régulateur de vitesse, « mags », ensemble de remorquage et plus!

- Location
- 0 \$ comptant

379\$ /mois*



4 JOURS SEULEMENT

Rabais Prix Employé

Granby
CHRYSLER

Se termine le 31 août * Transport et taxes en sus, véhicules sélectionnés.

450 378-9051

28

28



VOICI LES NOUVEAUX MEMBRES DE LA FAMILLE HYUNDAI.



PDSF : 25 995 \$** pour le GL
Modèle GLS V6 montré

Le tout nouveau Santa Fe 2007

Moteur V6 de 2,7 L à DACT et CVVT de 185 chevaux • Freins antiblocage ABS • Contrôle électronique de la stabilité (ESC) et antipatinage • 6 coussins gonflables de série (deux frontaux, latéraux et rideaux latéraux) • Climatiseur • Jantes de 16 po en alliage d'aluminium • Radio AM/FM/CD/MP3 et 6 haut-parleurs • Glaces et verrouillage électriques • Porte-bagage au toit • Sièges pour 7 passagers en option¹

OFFRE 'PRÊT-À-PARTIR'

LOUEZ À PARTIR DE

389 \$* à 5,1 %

par mois/48 mois. Frais de livraison et de destination inclus.

0 \$

de comptant, de dépôt de sécurité.

2,9 % FINANCEMENT À L'ACHAT¹
JUSQU'À 36 MOIS



PRIX OR 2006
1^{er} CHOIX SÉCURITÉ
INSURANCE INSTITUTE
FOR HIGHWAY SAFETY

La cote la plus élevée à ce jour pour une minifourgonnette lors des tests de collision.²

PDSF : 29 995 \$** pour la GL
Modèle GLS montré

La toute nouvelle Entourage 2007

Moteur V6 de 3,8 L de 242 chevaux • Freins antiblocage ABS • 6 coussins gonflables de série (deux frontaux, latéraux et rideaux latéraux) • Banquette de 3^e rangée escamotable Hyundai Hideaway^{MD} • Freins à disque aux 4 roues • Climatiseur • Télédévrouillage avec alarme • Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants électriques • Tapis protecteurs (première et deuxième rangées)

OFFRE 'PRÊT-À-PARTIR'

LOUEZ À PARTIR DE

387 \$* à 3,4 %

par mois/60 mois. Frais de livraison et de destination inclus.

0 \$

de comptant, de dépôt de sécurité.

0 % FINANCEMENT À L'ACHAT¹
JUSQU'À 36 MOIS

GARANTIE
5 ANS

5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée³
¹Exclut les pièces de rechange et les pièces de réparation.

1. TAUX D'INTÉRÊT DE 2,9% À 5,1% EN FONCTION DU TAUX DE TAUX POUR TOUTES LES VÉHICULES HYUNDAI.

hyundai.ca/canada.com



338651V

Les noms, logos, noms de produits, noms de caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada, une filiale de Hyundai Motor America. **PDSF des Santa Fe GLS/Entourage GLS 2007 de 25 995 \$/29 995 \$. PDSF des Santa Fe GLS/Entourage GLS 2007 montrées : 35 995 \$/33 695 \$. Frais de livraison et de destination inclus. 1.545 \$/1.545 \$, d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement et toutes taxes applicables en sus des PDSF. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. Coût total de location de 18 888 \$/22 220 \$. Options d'achat de 12 107 \$/12 482 \$ au terme du contrat de location. Dépôt de sécurité de 0 \$ pour tous les modèles. Kilométrage annuel de 20 000 km. 10 \$ par kilomètre supplémentaire. Frais de livraison et de destination (1545 \$/1545 \$) et frais d'acquisition de location (350 \$) inclus dans les offres de location. Les frais de location et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. Taux annuel de financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai de 2,9 %/0 % jusqu'à 36/36 mois pour tous les modèles neufs Santa Fe/Entourage 2007. Exemple de financement : 15 000 \$ à un taux annuel de 2,9 %/0 %, équivaut à des mensualités de 435 \$/416,67 \$ pour 36 mois. Coût de prêt de 880,07 \$/0,00 \$ pour une obligation totale de 15 880,07 \$/15 000,00 \$. Toutes les offres sont en vigueur jusqu'au 31 août 2006 et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Le concessionnaire peut vendre le véhicule à un prix moindre. Voir le concessionnaire pour les détails. 0. Sièges pour 7 passagers livrables sur les modèles GLS seulement. ePric. Or 2006 1er choix sécurité de l'IIHS; la cote la plus élevée à ce jour pour une minifourgonnette. TTTA garantie globale de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule sous des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

Katrina, l'ouragan qui a soufflé l'Amérique

La Nouvelle-Orléans (AP) — Habitants dépressifs, quartiers dévastés, réfugiés éparpillés dans tous le pays... Un an après le passage de Katrina sur la côte sud des États-Unis, la région reste traumatisée par un ouragan qui a fait plus de 1500 morts et des centaines de milliers de déplacés, révélant la profondeur des fractures sociales et l'incompétence des autorités jusqu'au plus haut niveau.

Le 28 août 2005, alors que Katrina arrive, le maire de La Nouvelle-Orléans, Ray Nagin, ordonne l'évacuation de la ville. Seule une partie de la population peut s'enfuir, créant des embouteillages monstres sur les routes, tandis que nombre des 60 % d'habitants noirs, trop pauvres pour partir, gagnent les abris prévus par les autorités, dont le complexe sportif du Superdome et le palais des congrès.

Le 29 août, Katrina, ouragan de catégorie 4, touche terre en Louisiane. Le 30, les digues qui retenaient les eaux du lac Pontchartrain se rompent et l'eau commence à envahir la ville. Le gouverneur de Louisiane Kathleen Blanco ordonne l'évacuation des 50 000 à 100 000 habitants restants d'après les estimations, mais les opérations seront lentes et mal organisées.

Les États-Unis et le reste du monde découvrent une super puissance encore plus démunie face à une catas-



ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

Le président George W. Bush avait survolé la Louisiane en hélicoptère, l'été dernier, afin de constater l'étendue des dégâts.

trophe naturelle qu'elle ne l'a été, confrontée au terrorisme, le 11 septembre 2001, ou au même titre que l'Asie face au tsunami de décembre 2004.

Le gouvernement critiqué

«La reconstruction prendra du temps», souligne-t-on à la Maison Blanche. Le président George Bush avait promis de «faire ce qu'il faut» et «rapidement», mais un an après, le nettoyage des débris laissés par la tempête et les inondations n'est pas terminé, des dizaines de milliers de familles vivent dans le provisoire, caravanes ou chambres d'hôtel, sans

espoir proche d'obtenir un logement permanent, d'importantes décisions concernant la reconstruction et l'amélioration de la prévention des inondations ont été reportées, et très peu sinon rien n'a été fait pour améliorer la condition des pauvres dans cette nouvelle Nouvelle-Orléans.

La ville, qui comptait quelque 485 000 habitants avant Katrina, n'en a vu revenir qu'environ 250 000. Ray Nagin, réélu en mai, impute la lenteur du redressement à la bureaucratie et au racisme, estimant que «si cela s'était passé en Californie ou à Miami, la réaction aurait été différente».

Période d'inscription
à l'école de danse

Hélène Gagné

Cours de danse:

- Sociale
- Internationale (Ballroom)
- Rap, break, hip hop
- Latino (Salsa, etc.)
- Rock'n Roll

Disponible pour:

- Activité sociale
- Exercice
- Loisir
- ou
- Compétition
- Spectacle

Cours pour juniors
en danse sociale

Pour jeunes et adultes
Couples et personnes seules

- Soirée dansante
- Location de salle avec ou sans discomobile



Les cours débutent
le 5 septembre

Hélène Gagné, prof. diplômée*

27 ans d'expérience en enseignement
*Diplômée maître en danse,
entraîneuse de champions
canadiens, amateurs
et Sylvain Castonguay
diplômé de l'A.C.R. hip hop et
entraîneur de la championne cana-
dienne en rap, break et hip hop

Inscription et info:
demandez Hélène ou Sylvain.
www.helenegagne.net



Distributeur des souliers
«Prodanse» pour la région
des Cantons de l'Est (Estrie)

280, avenue Houle, Granby 450 375-7676

339281V



Essayez-en une, vous repartirez avec.

MITSUBISHI
MOTORS

Sans limite

Taux de
financement
à l'achat de **0%**
jusqu'à **60** mois



11 victoires au classement général

LES VÉHICULES LES MIEUX
PROTÉGÉS AU MONDE*

Garantie limitée
sur le groupe
moteur de **10** ans/160 000 km

Garantie limitée
sur les véhicules
neufs de **5** ans/100 000 km

Assistance
routière de **5** ans/kilométrage illimité

Renseignez-vous auprès d'un concessionnaire Mitsubishi au sujet du Programme Avantages Études.†



1332 Principale
450 777-7720

LE GROUPE **Beaucage**
Parce que vous faites partie de la famille!

Comptant ou équivalent d'échange de 1 095 \$ pour le modèle Lancer/Sportback/. Aucun dépôt de sécurité requis. 0% pour le financement à l'achat sur 60 mois sur tous les modèles Lancer, Sportback et Outlander 2006. Les quantités sont limitées. Les véhicules peuvent être différents de ceux qui sont montrés. Taxes, transport et préparation en sus.

339170V

LUNDI 28 AOÛT 2006 - LA VOIX DE L'EST

13

« L'ÉVÉNEMENT DE L'ANNÉE »

LIQUIDATION

TOYOTA

1

UNE MENSUALITÉ GRATUITE À LA LOCATION* OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT**

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION*



COROLLA 2006



MATRIX 2006



RAV4 2006



2

DEUX MENSUALITÉS GRATUITES À LA LOCATION* OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT**

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION*



HIGHLANDER 2006



HIGHLANDER HYBRIDE 2006



PRIUS 2006



SIENNA 2006



TACOMA 2006

3

TROIS MENSUALITÉS GRATUITES À LA LOCATION* OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT**

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION*



AVALON 2006



SEQUOIA 2006



TUNDRA 2006



4RUNNER 2006

POUR CONSULTER LE NOUVEAU NUMÉRO DE NOTRE MAGAZINE GRATUIT

CHANGEONS L'AVENIR!

VISITEZ CHANGEONSLAVENIR.CA



ACCÈS TOYOTA Une expérience d'achat tellement plus sympa. Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.



Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Première mensualité de 0 \$ sur tous les modèles Corolla, Matrix et RAV4 2006 neufs en stock, pour un terme de location de 48 mois. Première et deuxième mensualités de 0 \$ sur tous les modèles Highlander, Prius, Sienna et Tacoma 2006 neufs en stock, pour un terme de location de 48 mois. Première, deuxième et troisième mensualités sur tous les modèles Avalon, Sequoia, Tundra et 4Runner 2006 neufs en stock, pour un terme de location de 48 mois. Dans l'éventualité où un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois, un rabais représentant le coût d'une mensualité (Corolla, Matrix et RAV4 2006), de deux mensualités (Highlander, Prius, Sienna et Tacoma 2006) et de 3 mensualités (Avalon, Sequoia, Tundra et 4Runner 2006) basées sur un terme de 48 mois sera accordé (taxes incluses). Offre de 0 \$ dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles Toyota 2006 neufs en stock. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Un montant comprenant l'acompte (s'il y a lieu), le droit sur les pneus, la taxe sur le climatiseur (si applicable) et les taxes sera exigé avant le début de la période de location. ** Remise à l'achat équivalant à une mensualité de location (Corolla, Matrix et RAV4 2006), à deux mensualités de location (Highlander, Prius, Sienna et Tacoma 2006) et à trois mensualités de location (Avalon, Sequoia, Tundra et 4Runner 2006) basées sur un terme de 48 mois, taxes incluses, applicable au financement à l'achat des ces modèles 2006 neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 31 août 2006. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Montréal.

338648V

- > Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les lundis. Info: 450-405-9321.
- > Le groupe **Courtoisie Al-Anon** se réunit tous les lundis, à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame, salle 3, Granby.
- > Atelier partage organisé par l'organisme **À l'écoute de la vie**, de 13h30 à 15h, au Centre communautaire, 5005 Foster, salle 5, Waterloo.
- > Cours de danse en ligne et mise en forme les lundis à 13h15 au local du **Club de la bonne humeur**. Aussi cours de langues (anglais et espagnol) Info: Micheline Bolduc 450-242-1325.
- > Vente de vêtements au **Comptoir familial du Vieux Couvent**, 141 rue La Présentation, Saint-Pie, 2^e étage, 13h à 19h.
- > **Émotifs anonymes**: groupe Vers une nouvelle liberté, tous les lundis à 19h30 à l'église St-Fabien de Farnham.
- > Comptoir vestimentaire **l'Entraide St-Eugène**, du lundi au vendredi de 9h à 16h30 et le samedi de 9h à 12h, au 215 Robinson Sud, Granby.
- > Rencontre du **Groupe dépendance affective**, tous les lundis à 19h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.
- > **Regroupement des Bingos** organise un bingo à 19h au 288 Bourget, au Carrefour du bingo, Granby.
- > **Club d'âge d'or Cowansville**: bridge tous les lundis à 13h et cours de danse à 16h30, au 154 Principale, Cowansville.
- > **Club d'âge d'or Princesse**: bridge duplicata à 18h45 et pétanque à 18h30, au local.
- > **Chevaliers de Colomb de St-Césaire**: tournoi de billard et de dards tous les jours de 11h à 21h, au 1190 Notre-Dame, St-Césaire.
- > **Club d'âge d'or de Marieville**: bingo tous les lundis à 13h30, au 400 D' Poulin, Marieville.
- > **Cercle de Fermières de Bedford**: ateliers tous les lundis de 13h30 à 16h, au Centre Georges Perron, Bedford.
- > **Club d'âge d'or de Bromont**: jeux de pétanque tous les lundis à 18h30, en arrière de l'aréna, Bromont.
- > Les bénévoles du **Comptoir familial de St-Pie** vous attendent de 13h à 19h au 141 rue La Présentation.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Charlotte Boisvert, Shefford; Patrick Beaudry, Acton Vale; Maxime Lausignan Laplante, St-Joachim; Marianne Roy, Roxton Falls; Maya Lacasse, Granby; Marcel Piette, Cowansville; Angelo Bédard, Roxton Falls; Denise Champigny, Valcour (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

COUP DE CŒUR DE LA SAISON

Les Éditions **Gesta**

POUR LES ABONNÉS **privileges** 10% DE RABAIS SUR CE MAGAZINE Pour en profiter cyberpresse.ca/privileges



EN KIOSQUE MAINTENANT

Cuisinez avec Ricardo, du lundi au vendredi, 11 h, sur les ondes de Radio-Canada



338637V

La retraite pour le journaliste Michel Auger

Montréal (PC) — Après plus de 40 ans de métier, le journaliste Michel Auger, du *Journal de Montréal*, prend sa retraite. Sa réussite la plus complète? D'avoir choisi lui-même le jour de son départ et de ne pas avoir abandonné son métier après l'attentat dont il a été victime en septembre 2000.

«Quand j'étais à l'hôpital, je ne savais pas trop ce qui allait arriver. Mais je me suis dit que ce n'était pas un bandit qui allait m'arrêter de travailler», se rappelle Michel Auger.

Il continuera à écrire une chronique hebdomadaire dans le *Journal de Montréal* qui traitera de grands dossiers de la scène judiciaire.

Du changement à la tête du Parti vert du Canada

Ottawa (PC) — Les membres du Parti vert du Canada ont porté à la tête de leur formation une nouvelle venue charismatique, Elizabeth May, samedi, lors de leur congrès d'investiture à Ottawa.

Militante de longue date et ancienne directrice générale du Sierra Club, M^{me} May a remporté une victoire décisive face au consultant environnemental David Chernushenko, vieux de la veille du parti, coulé dans le même moule que le dirigeant en partance Jim Harris.

M^{me} May a récolté 2145 voix, soit 65,3% de l'ensemble des bulletins de vote valides. Son principal rival a obtenu la faveur de 1096 verts, une proportion de 33,3% du total des voix. Jim Fannon a terminé loin derrière avec seulement 29 votes.

Les troupes canadiennes auraient tiré sur des agents secrets afghans

Kandahar, Afghanistan (PC) — Un homme abattu samedi en Afghanistan par les troupes canadiennes aurait appartenu à la police secrète de ce pays.

La victime faisait partie d'un groupe d'hommes dans un camion qui ont été pris pour cibles lorsqu'ils se sont approchés de trop près d'une position d'artillerie canadienne, à environ 25 kilomètres à l'ouest de Kandahar.

«Ni leur véhicule ni leurs apparences immédiates ne pouvaient révéler qu'il s'agissait de policiers», a expliqué le colonel Fred Lewis, commandant adjoint du contingent canadien de l'OTAN dans le sud de l'Afghanistan.

Les autorités militaires canadiennes enquêtent sur cet incident.

Les deux journalistes de Fox News libérés à Gaza

Gaza (AP) — Soulagement pour deux journalistes de la chaîne américaine Fox News, libérés sains et saufs hier près de deux semaines après leur enlèvement à Gaza.

Le reporter américain Steve Centanni, 60 ans, et son cadreur néo-zélandais Olaf Wiig, 36 ans, ont été déposés en fin de matinée dans un hôtel de Gaza.

«Je veux remercier tout le monde. Je suis heureux d'être ici. J'espère que cela ne dissuadera pas un journaliste de venir à Gaza parce que les Palestiniens sont des gens magnifiques, avec un grand cœur, a expliqué Steve Centanni à la presse. Le monde a besoin d'en savoir plus sur eux. Ne soyez pas découragés.»

Couleurs de Rêves
Pose d'ongles et centre de formation
Gamme complète de produits disponibles.
Nicole & Joanne Bouthillier
70, rue St-Antoine Sud, Granby
Tél. 450 375-1481 • Cell. 450 521-8100
Courriel: info@couleursdereves.com

Compétence
Expérience
Disponibilité
À votre avantage!
André Bélanger
Agent immobilier affilié
Estimation gratuite en tout temps
450 378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
Membre de Hall of Fame de Re/Max et membre Club 100% or en 2004

Une rentrée **ÉCLATÉE!** 4 DERNIERS JOURS

5\$

Taxes en sus

SUR LES FRAIS D'ADHÉSION jusqu'au 31 août seulement. Aucune prolongation

SURVEILLEZ TOUTES LES NOUVEAUTÉS DE DANSE

La façon «LE FUN» d'être en forme

JEUNES EXTRÊMES

de 14 à 24 ans
Mensualités: Ton âge + 1\$
Exemples: 14 ans, tu paies 15 \$* par mois
20 ans, tu paies 21 \$* par mois
P.S.: Pour un abonnement d'un an seulement, taxes en sus

COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS
575 Dufferin, Granby
450 375-2552
www.interplus.qc.ca

Opinion

Président et éditeur: Jacques Pronovost
 Directeur de l'information: François Beaudoin
 Éditorialiste: Benoit Lapierre

Avis aux termes de la Loi sur les journaux
 et autres publications (L.R.Q. J-1)
 Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
 Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
 au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
 La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune,
 une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
 sis au 1960, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Au cœur de l'information régionale
 Journal du matin fondé en 1935
 et quotidien depuis 1945

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: redaction@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

Les grands défis d'André Boisclair

JEAN-GUY
 DUBUC



redaction@lavoixdelest.qc.ca

ÉDITORIAL

André Boisclair a pris sa place, là où il doit être. Notre système politique a horreur du vide: devant un premier ministre, il faut un chef de l'opposition. On peut se permettre un substitut par intérim, à Ottawa comme à Québec, en attendant une élection; mais la pause est anormale. On s'en rend compte à Ottawa, où la faiblesse du Parti libéral permet au premier ministre de s'aventurer dans des voies étranges sans personne pour l'interroger sur ses choix. À Québec, la rentrée se fera comme il se doit; et le débat devrait devenir intéressant. Amateurs, rapprochez-vous!

Évidemment, les yeux et les oreilles, chez les Québécois de toutes tendances, vont se tendre vers le nouveau chef péquiste. La grande question: qu'est-ce qu'il a à dire? Et même: comment va-t-il le dire? On peut regarder ensemble ce qui serait à surveiller...

Commençons par le comment: l'étude de l'image est toujours plus facile que celle du contenu!

L'expérience de la Chambre est un avantage pour M. Boisclair. Mais celle d'un ministre est loin d'être celle d'un chef. On peut espérer que le nouveau chef utilisera un ton qui s'apparente plus à celui du législateur qu'à celui d'un combattant. L'attaque constante, avec l'accent accusateur, le timbre surélevé, les exclamations hachées, l'œil irrité, bref toute la mise en scène tragique n'a plus sa place. Les débats sont trop importants pour qu'on en fasse les pièces d'un théâtre dépassé. Depuis son arrivée, M. Boisclair nous a montré qu'il avait une certaine

affection pour ce style faussement dynamique. Sûrement que ses conseillers lui diront de s'en éloigner: il lui nuit plus qu'il ne favorise son discours.

L'important, c'est ce que le chef de l'opposition a à proposer face aux politiques gouvernementales. Ici, la matière est abondante.

Ce que toute la population attend du leader péquiste, c'est une vision personnelle d'un gouvernement, soit-il indépendant ou fédéré. Facile de critiquer ce qui a été fait ou simplement promis: chaque citoyen peut le faire seul, sans qu'on le lui montre.

Pour le moment, M. Boisclair doit faire la preuve que ses talents peuvent animer une équipe de gens intelligents. (Sa promesse d'avoir une équipe comparable à celle de René Lévesque peut devenir sa première illusion non remplie, comme celles qu'ils reprochent aux libéraux. Qui va juger?) Son parti se compose aujourd'hui, on le sait, de membres aux tendances variées. Sa jeunesse et sa jovialité peuvent plaire aux plus jeunes; et en gêner d'autres. M. Boisclair est-il un rassembleur? On le verra dans la collaboration qu'il obtiendra de ses membres les plus forts; et dans le ralliement qu'il suscitera chez les plus critiques de son personnage.

Ensuite, et surtout, il faudra voir si M. Boisclair a des visions personnelles, s'il est capable de les défendre en Chambre comme devant la population, s'il peut les expliquer sans engueuler les journalistes, s'il peut demeurer constant dans ses positions, s'il a des connaissances qui dépassent les frontières du Québec, bref, s'il a les allures d'un chef d'État. Les Québécois ont besoin d'un chef avec des propositions qui leur sont favorables; pas d'un guerrier prêt à partir pour la guerre sans connaître la terre à conquérir.

Après avoir reçu l'appui de ses membres, M. Boisclair doit maintenant passer son examen d'entrée. À suivre.



LA VOIX DES LECTEURS

Une association qui a du chien

À tous les propriétaires de chiens de Granby,

À la suite de la démission de Marc Dupuis, nous vous présentons notre nouveau président élu à l'unanimité, Daniel Gingras, maître-chien.

C'est maintenant un climat de confiance, de positivisme et d'entente qui règne au sein du conseil et nous sommes très confiants en l'avenir de notre association. Nous sommes heureux de pouvoir contribuer au développement d'un parc canin dans notre ville.

La Ville avait proposé un protocole, à la mi-juillet, inspiré d'un autre parc canin et nous avons refusé celui-ci pour divers motifs. Entre autres, l'association devait payer les frais d'entretien du terrain et fournir tables, bancs et poubelles. Comme un parc est un bien public indivisi-

ble, nous avons considéré que ce n'est pas à une petite association comme la nôtre de débours ces frais.

Les membres du conseil d'administration de l'association ont alors présenté un nouveau protocole à la Ville pour la création d'un parc canin, et ce dernier a été accepté en conseil le 14 août.

L'association s'est engagée à travailler de concert avec la Ville pour effectuer la gestion des opérations du parc et sensibiliser les futurs usagers aux règles d'utilisation tel que le ramassage des excréments. La Ville a été très ouverte et réceptive au projet. Nous en profitons pour les remercier de leur précieuse collaboration.

Nous voulions un parc public et nous l'avons enfin! Nous ne connaissons pas pour le moment la date du début des travaux, mais nous

vous la communiquerons dès que nous l'aurons. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Enfin, l'Association des propriétaires de chiens est heureuse de s'associer avec la Société canadienne du cancer en participant au prochain marche-do Les Pattes de l'espoir. Venez marcher trois kilomètres avec nous le dimanche 10 septembre au parc Daniel-Johnson. Hot-dogs, prix de présences et démonstration de freestyle (danse avec chien) sont au rendez-vous. Nous vous attendons en grand nombre avec votre compagnon. Pour plus d'informations, vous pouvez contacter Lise DesGreniers au 378-8757.

Annie Beaulac
 Association des propriétaires de chiens de Granby

VOX POPULI

À combien évaluez-vous les dépenses reliées à la rentrée scolaire?



Chantal Fontaine
 Canton de Granby

«Par enfant, je dirais entre 500 \$ et 800 \$. Les effets scolaires, les vêtements... la facture monte vite!»



Mario Fréchette
 Saint-Césaire

«Je n'ai pas d'enfant, je n'ai aucune idée combien ça peut coûter.»



Sonia Benoit
 Granby

«J'ai deux ados et selon moi, c'est environ 500 \$ par enfant.»



Patrick Lacroix
 Granby

«Je ne sais pas, je n'ai pas d'enfant.»



Francis Lemay
 Granby

«Ça doit être pas loin de 250 \$ par enfant.»

PROPOS RECUEILLIS PAR MAXIME DELAND

PHOTOS STÉPHANIE MANTHA



ALTIMA 2006 ÉDITION SPÉCIALE

GARANTIE 7 ANS/ 160 000 KM !

- Radio AM-FM CD
- Groupe électrique
- Régulateur de vitesse
- Roues en alliage
- Air climatisé

299\$/mois*



0\$ comptant, dépôt, transport et préparation

SENTRA 2006 ÉDITION SPÉCIALE

- Radio AM-FM CD
- Groupe électrique
- Air climatisé
- Et plus...

199\$/mois*



0% de financement à l'achat

X-TRAIL 2006

- Radio AM-FM CD
- Groupe électrique
- Air climatisé
- Et plus...

249\$/mois*



VERSA 2007

- Radio AM-FM CD
- Coussins gonflables latéraux
- Économe en carburant 6,3 L/100 KM

189\$/mois*



GRANBY NISSAN
 1376 Principale
 Granby
 450 378-9088



LUNDI 28 AOÛT 2006 - LA VOIX DE L'EST 17

Disclaimer : Comptant ou équivalent d'échange de 2150\$ pour la Versa, de 1485\$ pour la Sentra Édition Spéciale, et de 3995\$ pour le X-Trail. Limite de 24 000km, 10e du kilomètre excédentaire. Taxes et transport en sus.

339031V

Nous avons
les moyens
de vous
faire parler.

427 \$ /mois*
Location
48 mois
0 \$ de comptant
Transport et préparation inclus

33 999 \$**
à l'achat
Taux de financement à l'achat
de 3,5% jusqu'à 48 mois

Pour un temps limité, obtenez 1000 minutes de Téléphonie mains libres OnStar offertes sans frais à la location ou à l'achat d'un véhicule Cadillac 2006*.

OnStar®



Cadillac CTS

Moteur V6 VVT de 2,8 L • Boîte manuelle 6 vitesses AISIN • Freins ABS avec fonction d'assistance au freinage d'urgence • Antipatinage avec interrupteur

Privilèges Cadillac : Garantie limitée et programme d'entretien prescrit sans frais de 4 ans ou 80 000 km. Abonnement de un an au plan Sain et sauf de OnStar®



CADILLAC CTS

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, conditionnelles à l'approbation de crédit de GMAC, réservées aux particuliers et s'appliquant au modèle neuf CTS 2006 (6DM69/R7A). Frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus et payables à la livraison. Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. *À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Transport (1350 \$) et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15¢ du km après 80 000 km. La première mensualité est exigible à la livraison. 0\$ de dépôt de sécurité. **À l'achat, préparation incluse. Transport (1350 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Taux de financement de 3,5% pour un terme de 48 mois. Exemple de financement : basé sur un financement de 20 000 \$, le paiement mensuel est de 447,12 \$ et les frais de crédit totaux de 1 461,76 \$ pour une obligation totale de 21 461,76 \$. *À l'achat ou à la location de modèles Cadillac 2006 neufs ou de démonstration provenant des stocks du concessionnaire livrés entre le 14 juin 2006 et le 31 août 2006 inclusivement, les clients obtiennent une Carte de téléphonie mains libres OnStar de 1000 minutes moyennant des frais supplémentaires de 0,01 \$. Les cartes doivent être activées avant le 12 décembre 2006 et seront valables pendant un an suivant la date d'activation. L'abonnement au service OnStar doit être actif pour réclamer et utiliser les minutes. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à moindre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour plus de détails, renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, composez le 1 888 446-2000 ou visitez gmcanada.com. 338647V

EN BREF

Schwarzenegger règle à l'amiable

Los Angeles (AP) — Le gouverneur de Californie Arnold Schwarzenegger a trouvé un accord amiable pour régler les poursuites engagées par une journaliste britannique qui accusait l'ancienne vedette du cinéma de l'avoir caressée lors d'un entretien en 2000. La journaliste avait également porté plainte pour diffamation contre deux assistants du gouverneur.

«Les parties se réjouissent de laisser cette affaire derrière elles et que ce conflit juridique soit désormais réglé», annonçait un communiqué publié conjointement à Londres par les avocats d'Arnold Schwarzenegger et de la journaliste, Anna Richardson.

Cet accord épargne à Arnold Schwarzenegger un procès qui aurait pu être embarrassant à l'heure où il fait campagne pour briguer un second mandat.

Anna Richardson avait porté plainte contre Arnold Schwarzenegger et deux de ses assistants en mai 2004. Elle accusait le gouverneur de Californie de lui avoir caressé la poitrine lors d'un entretien en 2000 à Londres, et ses assistants de l'avoir diffamée en prétendant qu'elle l'avait incité à ce geste par son comportement.

Un tigre échappé de sa cage abattu dans un zoo

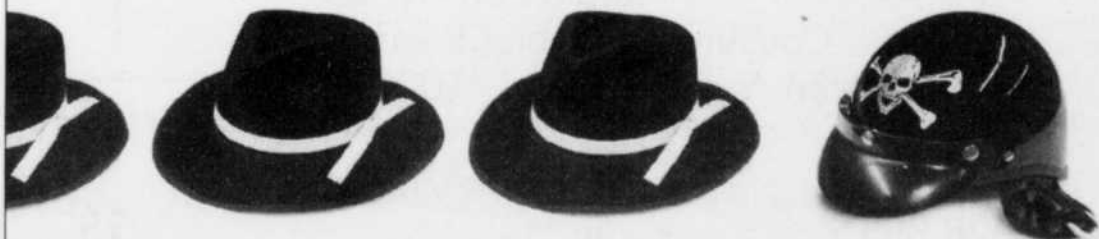
Tampa, Floride (AP) — Le directeur d'un zoo a licencié un de ses employés après avoir dû abattre un tigre de Sumatra qui s'était échappé de son enclos que le gardien n'avait pas verrouillé.

Enshala, une tigresse de 90 kilos, s'est échappée de son enclos de nuit du Parc zoologique de Lowry mardi et tentait de grimper sur un mur de deux mètres de haut lorsqu'elle a été abattue d'un coup de feu par le président du zoo, Lex Salisbury.

Avant d'être abattue, la tigresse de 14 ans, née dans le zoo, avait erré dans le parc, poussant les responsables à abriter les visiteurs dans les restaurants et d'autres bâtiments.

50 ANS DE CRIME ORGANISÉ AU QUÉBEC

Voyez comment le Québec a évolué



JE M'EN SOUVIENS présentée par JiCi Lauzon **Ce soir 20 h**

HiSToRiA



PHOTO ASSOCIATED PRESS

C'est au bout de cette piste longue d'à peine un kilomètre que l'appareil s'est écrasé. Le CRJ-200 a besoin de 1400 à 1500 mètres pour décoller.

Crash d'avion au Kentucky: 49 morts

Deux Canadiens parmi les victimes

Lexington (AP) — Un avion de la compagnie régionale américaine Comair avec 50 personnes à bord s'est écrasé hier matin près de l'aéroport de Lexington (Kentucky), dans l'est des États-Unis. Selon les autorités américaines, un membre de l'équipage rescapé a été hospitalisé dans un état critique et les 49 autres occupants de l'appareil ont été tués.

Deux Canadiens figurent parmi les victimes, a confirmé le ministère des Affaires étrangères.

D'après l'Administration fédérale de l'aviation civile, l'appareil, un bi-réacteur de transport régional CRJ-200 avec à bord 47 passagers et trois membres d'équipage, s'est écrasé peu après le décollage de Lexington à destination d'Atlanta (Georgie). L'accident s'est produit à 6h07.

Piste trop courte

Une analyse préliminaire de l'appareil d'enregistrement des données du vol 5191 de Comair indiquent que l'avion a décollé sur la piste la plus courte de l'aéroport Blue Grass, qui n'est pas conçue pour les vols commerciaux, a indiqué Debbie Hersmann, une porte-parole du National Transportation Safety Board.

«Nous allons examiner les données sur les performances de l'appareil, son poids, sa vitesse... Nous allons

tenir compte de toutes ces informations», a déclaré M^{me} Hersmann.

La carcasse de l'avion se trouve à l'extrémité de la piste la plus courte de l'aéroport, qui rejoint à cet endroit la piste principale. La petite piste fait 1066 mètres de long alors que l'avion avait besoin de 1400 à 1500 mètres pour décoller.

L'avion ne s'est pas disloqué à l'impact, à environ 1,5 km de l'aéroport de Lexington, mais un violent incendie a ensuite embrasé l'appareil, a déclaré le coroner Gary Ginn, l'officier civil chargé d'instruire les causes d'un décès. Le rescapé est un des trois membres d'équipage.

Comair est une filiale de Delta Air Lines, assurant les liaisons entre sa plate-forme de correspondances d'Atlanta et plusieurs destinations aux États-Unis. D'après le président de la Comair Dan Bornhorst, l'équipage était expérimenté et avait l'habitude de voler sur ce type d'avion. La maintenance du CRJ-200 était à jour, a-t-il assuré, la dernière inspection remontant à samedi.

Il s'agit du premier accident aérien de grande ampleur aux États-Unis depuis le 12 novembre 2001. Un avion de la compagnie American Airlines s'était alors écrasé dans le quartier du Queens à New York, faisant 256 morts dont cinq au sol.

1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995

L'ÉQUIPE Bellefleur...vend

RE/MAX

Gilles Brodeur Pierre Bellefleur Lucie Bellefleur

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

Visitez toutes nos propriétés: **www.lequipebellefleur.com** **450 378-4120**

COWANSVILLE TOYOTA
397, rue Rivière • 450 263-8888

«L'ÉVÈNEMENT DE FIN DE SAISON»

LIQUIDATION

SURPLUS D'INVENTAIRE

SPÉCIAL 19 495 \$

Stock #26212A
Volkswagen Jetta TDI 2004

SPÉCIAL 24 495 \$

Stock #P25070
Toyota Tacoma 2004
4x4, V6

SPÉCIAL 10 995 \$

Stock #26475A
Nissan Sentra 2002
Seulement 31 800 km

SPÉCIAL 10 495 \$

Stock #25010A
DODGE 2,0 SX 2003
Un seul propriétaire

SPÉCIAL 23 495 \$

Stock #P26079
BMW 540i V8 2001
Très propre, bal. de gar.

SPÉCIAL 20 795 \$

Stock #P26078
TOYOTA RAV4 2004
47 000 km, aut., t. équi + 2003
5 vit. en inventaire

SPÉCIAL 11 495 \$

Stock #26417A
Chrysler PT Cruiser 2004

SPÉCIAL 16 995 \$

Stock #P26076A
Honda Prelude SE 2001
Très propre, aut.

SPÉCIAL 11 995 \$

Stock #25569B
Mercedes C280 Sport 1998
V6

SPÉCIAL 8 995 \$

Stock #26066A
Honda Odyssey EX 1999
Portes électriques

SPÉCIAL 12 495 \$

Stock #25472B
Dodge RAM 3500 1996
Diesel Cumming, t. équi.

SPÉCIAL 29 995 \$

Stock #27130
Toyota Camry SE 2007
Démo, V6, 3,5 L, t. équi.

SPÉCIAL 28 995 \$

Stock #26001
Toyota Solara 2006
Démo, V6, 3,3 L, t. équi.

SPÉCIAL 46 900 \$

Stock #26069
Toyota 4Runner Limited 2006
V8, t. équi.

SPÉCIAL 17 995 \$

Stock #P26054
Toyota Camry XLE 2002
T. équi., économique, 4 cyl.

Assurez-vous d'y être...

La référence **Bottin excel** Régional

info@bottinexcel.com 450 777-1152

Ernesto s'essoufle

Mais la tempête devrait reprendre de la puissance

Les Cayes, Haïti (AP) — L'ouragan Ernesto, le premier de la saison, a perdu de la vigueur hier alors qu'il déversait de fortes pluies sur la côte sud d'Haïti, provoquant des inondations et faisant craindre des glissements de terrain.

Ernesto a été déclassé d'ouragan en simple tempête tropicale, ses vents ne soufflant plus qu'à 95 km/h, contre 120 km/h plus tôt hier, selon le Centre national des ouragans (NHC) de Miami. Mais il devrait se renforcer à nouveau en début de semaine. Il se

dirige vers Cuba qu'il traversera pour gagner le golfe du Mexique et menacer ensuite la Floride.

État d'urgence

Le gouverneur Jeb Bush a d'ores et déjà déclenché l'état d'urgence en Floride et les touristes ont dû commencer à évacuer l'archipel des Keys. Ernesto devrait toutefois éviter la Nouvelle-Orléans, touchée il y a un an par l'ouragan Katrina.

Des vagues de près de 1,8 m déferlaient sur les côtes haïtiennes, inondant certaines maisons du bord de mer des Cayes, une ville située à 155 km à l'ouest de Port-au-Prince. Les habitants ont dû emmener le bétail à l'abri dans des huttes et les pêcheurs ont ramené leurs filets. Clena Bruno, une



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Deux curieux observent les fortes vagues provoquées par Ernesto, samedi, à Santo Domingo, en République dominicaine.

mère de famille de six enfants, balayait l'eau qui entrainait dans sa petite maison pendant que ses enfants essayaient de repousser le sable à l'extérieur.

Le premier ministre haïtien Jacques Edouard Alexis a rapporté au

cours d'une conférence de presse que des casques bleus ont aidé à évacuer des habitants victimes d'inondation. Vingt-cinq familles ont ainsi été secourues du quartier déshérité de Martissant.

Christian Lalumière

L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

L'Équipe Lalumière



Re/Max Professional C.L.
Courtier immobilier agréé



Grandes-Piles séduit Ricardo Larrivée



Grandes-Piles c'est...

379 villageois fiers et courageux

- Un magnifique village en étage situé à flanc de montagne sur les rives de la majestueuse rivière Saint-Maurice
- Une belle marina qui accueille une soixantaine de bateaux, une immense terrasse sur le bord de l'eau et un belvédère qui surplombe la baie
- Le Musée du Bûcheron qui témoigne de l'histoire des draveurs et de l'exploitation forestière depuis le milieu du 19^e siècle
- L'Église St-Jacques bâtie en 1899 et qui pointe vers le ciel avec ses 2 clochetons
- L'Auberge Le Bôme établi dans l'ancien magasin général qui approvisionnait les bûcherons au début du siècle dernier
- Le Festi-Volant, la meilleure façon de fêter l'hiver avec des cerfs-volants géants les 28 et 29 janvier 2007

Situé en Mauricie, à 10 km de Shawinigan

Grandes-Piles, c'est un merveilleux « village avec vue » qui vous attend 365 jours par année!

Les Pilois vous donnent rendez-vous...

CE SOIR 20H
LA PETITE SÉDUCTION
AVEC DANY TURCOTTE



RADIO-CANADA
TÉLÉVISION

WWW.RADIO-CANADA.CA/PETITESEDUCTION

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

La Voix de l'Est avec vous

PARTOUT!

Apportez *La Voix de l'Est* avec vous en vacances et rapportez-nous une photo de vous avec le journal. Nous la publierons dans les jours qui suivront sa réception.



500 \$ à gagner
à l'Auberge Lac-à-l'Eau-Claire

à Saint-Alexis-des-Monts!

Un chèque-cadeau de 500 \$ sera tiré au hasard parmi les lecteurs dont la photo sera publiée dans *La Voix de l'Est* avant le 1^{er} octobre 2006. Sur cette photo, on devra les apercevoir avec *La Voix de l'Est*, en vacances à plus de 100 km de Granby.

Le tirage aura lieu le 2 octobre à 15h à *La Voix de l'Est*.

Racontez vos vacances

De plus, envoyez-nous le récit de vos vacances (100 mots) et nous le mettrons en ligne sur www.maviemaville.ca. À la fin des mois de juillet, août et septembre, un certificat-cadeau de 25\$ pour la SAQ sera tiré au hasard parmi les lecteurs qui nous aurons fait parvenir leur photo accompagnée d'un récit de voyage qui aura été publié sur www.maviemaville.ca

Envoyez votre photo et votre récit de vacances ainsi que vos coordonnées à:

par courriel:
cmalo@lavoixdelest.qc.ca

ou par la poste:
La Voix de l'Est,
casier 5735,
76 rue Dufferin
Granby
J2G 9L4

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Les règlements de ce concours sont disponibles à *La Voix de l'Est*.

Monique Carrier de Granby s'est rendue en train jusqu'à Guelph en Ontario. Elle partage avec nous de bons moments de son voyage sur: [visitez www.maviemaville.ca](http://www.maviemaville.ca)



PREND FIN
LE 31 AOÛT



CHRYSLER

Jeep

PREND FIN
LE 31 AOÛT

L'ÉVÉNEMENT 72 HEURES



DERNIÈRE CHANCE POUR OBTENIR UN RABAIS PRIX EMPLOYÉ*



JUSQU'À **6 000\$** EN ALLOCATION DE LIVRAISON**

ET

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS
SUR TOUS LES MODÈLES 2006

LES
MEILLEURS
PRIX
DE
L'ANNÉE!

Dodge Caravan 2006

PDSF: **29 360\$**

- RABAIS PRIX EMPLOYÉ: **2 787\$**

- ALLOCATION DE LIVRAISON: **6 000\$**

VOTRE MEILLEUR PRIX
DE L'ANNÉE: **20 573\$†**

LOUEZ À

239\$^Ω PAR MOIS.
LOCATION DE 48 MOIS.
2 635 \$ COMPTANT
INITIAL.

Autre location de 48 mois offerte

Par mois	Comptant initial
299\$	0\$



Chrysler 300 2006

PDSF: **30 655\$**

- RABAIS PRIX EMPLOYÉ: **2 367\$**

- ALLOCATION DE LIVRAISON: **1 300\$**

VOTRE MEILLEUR PRIX
DE L'ANNÉE: **26 988\$†**



LOUEZ À

319\$^Ω PAR MOIS.
LOCATION DE 48 MOIS.
3 715 \$ COMPTANT
INITIAL.

Autre location de 48 mois offerte

Par mois	Comptant initial
406\$	0\$

Dodge Dakota Club Cab^{MD} ST 4x2 2006

PDSF: **25 175\$**

- RABAIS PRIX EMPLOYÉ: **1 704\$**

- ALLOCATION DE LIVRAISON: **1 700\$**

VOTRE MEILLEUR PRIX
DE L'ANNÉE: **21 771\$†**



LOUEZ À

199\$^Ω PAR MOIS.
LOCATION DE 48 MOIS.
2 886 \$ COMPTANT
INITIAL.

Autre location de 48 mois offerte

Par mois	Comptant initial
263\$	0\$

Jeep Commander 2006

PDSF: **41 570\$**

- RABAIS PRIX EMPLOYÉ: **3 488\$**

- ALLOCATION DE LIVRAISON: **2 500\$**

VOTRE MEILLEUR PRIX
DE L'ANNÉE: **35 582\$†**



LOUEZ À

399\$^Ω PAR MOIS.
LOCATION DE 48 MOIS.
3 750 \$ COMPTANT
INITIAL.

Autre location de 48 mois offerte

Par mois	Comptant initial
480\$	0\$

FINANCEMENT OFFERT
EXCLUSIVEMENT PAR
Services Financiers Chrysler

Les offres excluent le transport (1 200\$ pour la Caravan et la 300, et 1 050\$ pour le Dakota et le Jeep Commander), l'immatriculation, l'assurance, les taxes sur les pneus neufs, les droits d'administration des concessionnaires et les taxes. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut échanger mais ne peut commander un véhicule. Chez les concessionnaires participants. Voyez votre concessionnaire participant pour plus de détails. Photos à titre indicatif seulement. Les consommateurs doivent prendre possession de leur véhicule au plus tard le 31 août 2006. ^Ω Un paiement initial peut être requis. Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Services Financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Frais d'inscription au ROPRM de 60\$, incluant les frais de registre, sont en sus. [†] Les prix à l'achat s'appliquent uniquement aux modèles Dodge Caravan 2006 avec l'ensemble 28S + MMWG, Chrysler 300 avec l'ensemble 28S + MMWG, Dodge Dakota avec l'ensemble 28S + MMWG, Jeep Commander avec l'ensemble 28S + MMWG, Dodge Dakota avec l'ensemble 28S + MMWG, Jeep Commander avec l'ensemble 28S + MMWG. ^Ω Tarif mensuel établi pour la Dodge Caravan 2006 avec l'ensemble 28S + MMWG, de 15¢ le kilomètre. ^Ω Cette offre d'une durée limitée s'applique aux achats au détail admissibles en vertu du Programme Rabais Prix Employé, sans échange de véhicule, livrés au plus tard le 31 août 2006, et est sujette à des frais de remarchandisage de 5% (basés sur le PDSF) et à des frais de 30¢ par km, taxes en sus. Les taxes de vente, frais d'administration des concessionnaires, frais d'inscription au registre, frais d'assurance et de financement ne seront pas remboursés. Limite d'un retour de véhicule par client et ne s'applique pas aux véhicules équipés de pièces autres que Mopar en option. Le véhicule doit être retourné en condition comme neuve dans les 30 jours de la livraison. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. ^Ω MD, Jeep et Club Cab sont des marques déposées de DaimlerChrysler Corporation, utilisées sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep[®] • Dodge du Québec

* À l'exception du bonus des TCA. À l'exception de la Dodge Viper SRT10, du Jeep Grand Cherokee SRT8, du Dodge Sprinter et de tous les modèles 2005 et 2007. ** À l'exception de tous les modèles SRT, de la Caravan avec l'ensemble 28T, de la Crossfire, du Sprinter et du Ram diesel. - À l'exception de la Viper SRT10 2006, du Sprinter et de la Dodge Caravan avec l'ensemble 28T.

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE PROGRAMME DE RETOUR DE 30 JOURS!

POUR LES MODÈLES 2006 FINANCÉS PAR LE BIAIS DE SERVICES FINANCIERS CHRYSLER. À L'EXCEPTION DE LA DODGE VIPER SRT10, DU JEEP GRAND CHEROKEE SRT8 ET DU DODGE SPRINTER.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP[®] • DODGE AUJOURD'HUI.

338650V



LUNDI 28 AOÛT 2006 - LA VOIX DE L'EST 21

28

28

28

Table listing various mutual funds with columns for fund name, ticker, and performance metrics. Includes sub-sections like 'Fonds First Asset', 'Fonds First Trust', 'Fonds First Asset', 'Fonds First Trust', etc.

Advertisement for 'Belle & Mince' weight loss program. Text includes: 'Bien manger pour maigrir', 'Connaissez-vous Belle & Mince?', 'Un programme alimentaire qui vous fera perdre du poids en santé...', 'www.belleetmince.qc.ca'

Petites annonces

375-8888 / 375-VENDU

Du lundi
au vendredi
de 8 h à 17 h*

Télécopieur: 375-2195

Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution
dans LE PLUS ou
pour SPÉCIAL WEEK-END



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans LE PLUS ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

340151V



1051 Logements
vendus
depuis 2000

Yves Forand

450 375-1621

450 378-4120

RE/MAX
Professionnel
inc. Courtier
immobilier
agréé

POUR DES RÉSULTATS...

Isabelle et
Bernard sont là!

450 776-3578

Bernard Rousselle
Agent immobilier agréé

Isabelle Chabot
Agent immobilier agréé

ROYAL LEPAGE
Avantage

33614V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU À GRANBY !!! Cottage construction 2004 de qualité supérieure, piscine creusée, thermopompe et spa. Terrain d'aménagement professionnel. Tél.: 450-776-3578.

Isabelle Chabot ou Bernard Rousselle
Royal LePage Avantage, ctr. imm. agréé

NOUVEAU À WATERLOO Maison luxueuse, 26'x44', en pierre et brique, jardin d'eau, foyer au gaz, plancher chauffant, bois-franc et céramique, abri-d'auto, situé dans un cul-de-sac, près de l'école et de l'arène. Tél.: 450-539-3884 ou cell. 450-776-4968.

NOUVEAU

PAR LE PROPRIÉTAIRE
MAISON MOBILE 14x70, sur terrain loué 158 \$ / mois. Plusieurs rénovations récentes. 68,000 \$ nég. (Moins cher qu'un loyer). 450-777-8880

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

TRIPLEX, rue Court, 1x6, 1x4 1/2, 1x3 1/2, terrain 120x160, piscine, paysagement, grand stationnement, armoires en bois, plancher céramique et bois, chauffage bi-énergie, balayuse centrale, toit refait, renové, possibilité pour co-propriété ou commercial, 245,000\$. 450-378-4987.

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

CONDO, VUE MAGNIFIQUE
Luxueux condo 1,400 pi.ca. sur 2 étages, secteur unique à Granby, impeccable, vue sur la ville, montagnes, couchés de soleil, air climatisé, bois franc, céramique, unité de coin avec verrières, occupation rapide, 195,000\$ sur Allée des Haut Bois, 450-360-4564.

MAGNIFIQUE CONDO 1,075 p.c., 4 1/2 pces, inson., briques et béton, tout renové, tourelle sur un boisé, balcon 5x16. Inf.: 450-372-6207

510 COMMERCES À VENDRE

40 COLOMBES AVEC CAGES Décoratif + Accessoires. Pour faire des envoies. Achetez sérieux. Tél.: 450-375-1467.

511 BÂTISSSES COMMERCIALES

BÂTISSSE COMMERCIALE NEUVE À VENDRE OU À LOUER 40X50 pi., hauteur 14 pi., avec 2 portes de garage 12x12 pi., terrain 180x180 pi., libre imm. situé rue Dufferin, Canton de Granby. 450-531-5134

LES ENTREPRISES STONE HAVEN INC.
déménageront dans de nouveaux locaux au 570 ch. Knowlton à Knowlton. L'emplacement présent (605, ch. Knowlton) est à vendre: terrain et bâtisse. Emplacement idéal. 450-242-0255

513 TERRAINS À VENDRE

CANTON DE SHEFFORD, rue Kavanagh, terrains résidentiels prêts à construire, 1 acre et plus. À partir de 0.35 \$ du pi.ca. Inf.: 450-405-3407 ou 450-405-4676

GRAND TERRAIN MULTI-FAMILIAL, 29,064 pi.ca., avec services. Projet de 24 logis. Près des Galeries. Rue Simonds. 450-372-2474

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

3 1/2-4 1/2-5 1/2
à Cowansville. Rénovés
Inf.: 450-531-6288

4% À ST-PIE, entièrement renové, disponible à partir du 1er octobre. (450)775-9777 ou 450-539-3480

A BROMONT, condo 4% à partir de 650\$ par mois. Foyer, stationnement, à 1,5 km du ski, vélo et services. Pauline, 450-534-0293.

APPARTEMENT STYLE CONDO, BROMONT, Secteur de choix, 4%, insonorisé, foyer au bois, toit cathédrale, vue sur le centre de ski, à 2 min. des pentes, très ensoleillé, 2 stat., grand balcon, rangement extérieur, libre imm. 625\$/m. 450-577-1361 ou 450-534-1167, dem. Ginette.

A STE-CÉCILE DE MILTON: 3% semi-meublé, très luxueux, stationnement privé, patio, piscine. 450-770-0378

BEAU GRAND LOFT À louer au centre-ville de Cowansville. Entièrement renové, confortable et bien éclairé. 595\$/m. Libre le 1er sept. 450-295-1448

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À ACHETER DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR: jumelés-cottages et jumelés-bungalows, dans secteur haute-ville. 450-776-2676.

A ROXTON FALLS: cottage 4 c.c., bureau, 2 s. bains, pl. bois franc, toiture 2000, portes et fenêtres 2002, piscine creusée, garage 18x25. Évaluation 100,000\$. Prix demande en bas de l'évaluation. Laissez message, au 450-548-5625

BELLE RÉSIDENCE STYLE COTTAGE Canton de Granby, 2 min. du Zoo, 2 grandes c.c., 2 s. bain, pl. b. franc et céramique, 3% au sous-sol, 185,000\$. 450-375-0622 voir sur www.les-pac.com ref #: 4485983

BUNGALOW 30X50 EN PIERRE 3 c.c., aire ouverte, bois franc, bain tourbillon, foyer, boiserie, piscine, arbres matures, tout près d'IBM. Une visite s'impose. 408 Pierre-Laporte, Bromont. Prix, 169,000\$. Info. 450-263-4622 le jour, 450-534-4132 le soir.

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR
Grand choix de bungalow, jumelé 2 étages et condo, dans 5 sites résidentiels différents. Inf.: 450-777-8888, 450-776-0090

FAUT VENDRE
Granby, 791 Claudia, maison de 3 c.c., constr. 2004, pl. b. franc et céramique, tourelle salle à manger, de grandes pièces très éclairées, secteur jeune et à découvrir, nouveau prix 199,900\$. Pour une visite contactez Christian.

**CHRISTIAN LALUMIÈRE
CURTIS SKINNER 378-4120**
Remax Professionnel, agent imm. affilié

GRANBY, secteur haute-ville, vue sur le lac Boivin, très beau cottage, 3 c.c., style victorien, piscine hors-terre, à très grande proximité de la piste cyclable, terrain 12,500 pi.ca. impeccable, 225,000\$. Inf.: 450-405-8855.

JOLIE MAISON À PALIERS bâtie en 1989. Située dans un secteur tranquille, bain tourbillon, thermopompe, pl. bois franc, 3 c.c. + 1, 1 s. bain + 1 s. d'eau, s.-sol fini, garage + remise. Terrain 38,000 pi. ca. 159,900\$. 450-360-0503.

HELENE DESROCHERS
378-8461
agent immobilier affilié
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

28 ans d'expérience

Voilà la différence...
pour toute transaction immobilière!

Les plus ACTIFS en immobilier

VENEZ VISITER nos propriétés plus belles que jamais sur câble et www.ta.tv

**Maître-Vendeur
Manon GÉNÉREUX
450 776-8968**

**Maître-Vendeur
Clermont BÉLANGER
450 776-4170**

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

RE/MAX Bur.: 378-4120

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

rés.: 450 378-9940
cell.: 450 775-9940

Renaud Béliveau

VENDEUR À L'ANNÉE!

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Réal Labrie
Toujours présent

ACHAT ET VENTE

- Unifamiliale
- Multi
- Ferme
- Terrain

Vous servir est un plaisir!

450 378-4120
Remax professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Entre Granby et Cowansville

LES BOISÉS ADAMS

Développement domiciliaire

3 ans sans taxes

TERRAINS À VENDRE

PROJET CLÉ EN MAIN

337 PRINCIPALE ST-ALPHONSE
450 375-4008
450 521-5805

Sortie 68, à 5 min de La Grillade

513 TERRAINS À VENDRE

GRANBY, BEAU TERRAIN BOISÉ
de 16,000 pi.ca., incluant réseau d'acqueduc privé, (très bonne eau), comprenant: fosse sceptique et chant d'épuration Bioness pour seulement 29,500\$ + taxes. Aussi terrain de 32,000 pi.ca. si désiré. Inf: Réal Côté 777-7565, La Capitale Ctr.

PHASE II
NOUVELLE rue à St-Alphonse (rue Favreau)
terrain boisé, élevé, endroit paisible.
Info: 375-3486

PROJET RÉSIDENTIEL UNIQUE
Terrain 16,000 à 20,000 p.c.
Rue de la Bleuettière
Aqueduc municipal - Financement possible
Inf.: 450-375-4641

TERRAIN À VENDRE RUE DELORME pour 2 duplex, semi détaché. Info: 450-531-5134

TERRAINS 1 ACRE et plus à vendre, poss. de terrains près de la rivière, Domaine P.E. Potvin, Shefford. Inf.: 450-777-6252 ou 514-783-4130

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

JACK GENTLEMEN FARMER. Ste-Cécile de Milton, jolie petite ferme de 53,000 pi.ca., 2 bâtiments (16x36 et 20x60), maison champêtre à 2 étages + sous-sol, terrain paysager avec arbres matures et fruitiers. Possibilité d'échange avec imm. à revenu 4 logements ou autres. Prix: 219,000\$. 450-773-8494

ST-ANGÈLE DE MONNOIR: FERMETTE de 160 arpents, approx. 50% boisé, COTTAGE luxueux avec garage détaché (45x65). Royal LePage Haut-Richelieu, Gilles Fréreau au 450-349-5883, poste 230 ou www.gillesfrereau.com

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1% À LOUER, chauffé, meublé, éclairé, câble inclus, non-fumeur, 11 St-Charles Nord, 380\$ / mois. Jacqueline, 450-378-4380

2% AU 465 DUVERNAY 345\$/mois
3% AU 311 PRINCIPALE, 405\$/mois
3% AU 209 GROULX, 375\$/mois
Références obligatoires, 450-770-0887

3% À 445 \$ / MOIS, semi-meublé, eau chaude fournie, endroit tranquille. Inf.: 450-521-7326

CENTRE-VILLE, GRANDS 1% et 2%, MEUBLES, MODERNES, asp. central, intercom, remise, stat. 450-375-6495

LES JARDINS GILL
2% CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ et MEUBLÉ
Retraité ou semi-retraité, syst. d'alarme et caméra, à partir de 375\$/mois. Centre-ville, buanderie. Bail avec références. 450-775-5564

MEUBLÉS, chauffés, éclairés, câble.
1% petit: 295\$/m.
2%: 340\$/m.
3%: 420\$-468\$/m.
Info: 450-378-4121

SECTEUR HAUTE-VILLE: 2% semi-meublé eau chaude, piscine, 455\$/mois. Tél. 450-776-8456 ou 450-776-4536

SITE EXCEPTIONNEL, 1 acre, 4% récent de 2 ans, 2 grands patios, 1,050 pi.ca., à 2 pas de l'hôpital BMP à Cowansville, 795\$ par mois ou 895\$ meublé. Pierre, 450-770-1130

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

3% - 4% - 5%
à Cowansville. Rénovés
Inf.: 450-531-6288

4% À ST-PIE, entièrement renové, disponible à partir du 1er octobre. (450)775-9777 ou 450-539-3480

A BROMONT, condo 4% à partir de 650\$ par mois. Foyer, stationnement, à 1,5 km du ski, vélo et services. Pauline, 450-534-0293.

APPARTEMENT STYLE CONDO, BROMONT, Secteur de choix, 4%, insonorisé, foyer au bois, toit cathédrale, vue sur le centre de ski, à 2 min. des pentes, très ensoleillé, 2 stat., grand balcon, rangement extérieur, libre imm. 625\$/m. 450-577-1361 ou 450-534-1167, dem. Ginette.

A STE-CÉCILE DE MILTON: 3% semi-meublé, très luxueux, stationnement privé, patio, piscine. 450-770-0378

BEAU GRAND LOFT À louer au centre-ville de Cowansville. Entièrement renové, confortable et bien éclairé. 595\$/m. Libre le 1er sept. 450-295-1448

LUNDI 28 AOÛT 2006 - LA VOIX DE L'EST 25

532 LOGIS A LOUER EN REGION

BROMONT, GRAND 4% avec serv. de conciergerie, déneigement, bal. centrale, grand locker, près du golf et des services. 450-534-3661

BROMONT, GRAND 4%, vue sur la montagne, plancher béton, 490 \$ /mois. 450-534-0036; ou cell. 418-955-6729, laissez message.

BROMONT, grand 5% rénové, au 3ème étage, avec vue sur les pentes, plancher flottant, personne tranquille. Réf. dem. 600\$ par mois. Disponible maintenant. Inf. 1-877-999-3296.

BROMONT

4% modernes, 2 portes-patios, bien insonorisés, vue sur montagne, piscine. 450-539-2346 ou 777-8911.

BROMONT: grand 4% très propre, céramique, pl. flottant ou tapis, près tous les services, espace de rangement, asp. central. 450-521-7632

CHAMBOURG SUR LE LAC, WATERLOO 4% (construction 2005), salle de bain de luxe, bois flottant et céramique, grande cuisine, accès à la plage, au parc et à la piscine, libre 1er octobre 2006, location 625\$/mois. Enquête de crédit obligatoire. Inf.: 450-539-4215

ROXTON FALLS, 21 DE LA RIVIERE, 4%, imm. récent. 550\$/mois, chauffé, libre. 450-378-5132 ou 450-775-5132

ROXTON POND, GRAND 4% 1,200 pi.ca., immeuble neuf, pl. flottant + céramique, bain et douche séparés, terrain borné par un ruisseau, pour personne seule ou couple, libre imm., 595\$/mois. 450-372-7465

ST-CÉSIRE, 3% sous-sol, nouvelle constr., chauffe, éclairé, entrée lav.-séch., 500\$/mois, libre imm. Inf.: Magalie 450-521-6186

SUTTON CHALET/LOGIS 2 C.C. située dans la montagne. Poêle à bois, accès au lac. 450-243-5409

NOUVEAU

WATERLOO, joli logement 5%, fraîchement repeint, bas de duplex, boisé à l'arrière, secteur paisible, plancher bois franc, sous-sol non-fini, libre maintenant, références requises, 550\$/m. 450-539-5217

WATERLOO: grand 5%, 2e étage, frais peint, aucun tapis, balcon. Quartier résidentiel, endroit tranquille. Bonne références exigées, 450-263-2625 de jour entre 9 h et 16 h.

WATERLOO: grand 5%, 2e étage, frais peint, aucun tapis, balcon. Quartier résidentiel, endroit tranquille. Bonne références exigées, 450-263-2625 de jour entre 9 h et 16 h.

WATERLOO: grand 5%, 2e étage, frais peint, aucun tapis, balcon. Quartier résidentiel, endroit tranquille. Bonne références exigées, 450-263-2625 de jour entre 9 h et 16 h.

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

244 DENISON 3% meublé, chauffé, eau chaude. 5% pour octobre, chauffé, eau chaude. **39 MOUNTAIN, 3%** meublé, chauffé, éclairé, câble de base. Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

2% BOUL. MONTCALM, lav. séch. poêle, frigo, balayouse centrale, 320\$ eau chaude fournie par mois. 450-375-0003.

3% IMMÉDIATEMENT demi sous-sol, poêle, frigo, réf. obligatoires, pas de chien, 375\$/m. Au 179-187-191 boul. Fortin. Inf.: 450-776-0636

3% A LOUER, 1er étage d'un quadruplex, bois franc, près des services, stationnement, libre dès maintenant, solarium. 450-777-1722

3% au 217 York, plancher bois franc, lav.-séch., remise, véranda, 350\$ / mois, libre 1er oct. 450-405-4116; 450-372-9453

3% DEMI-S-SOL comprend poêle, frigo., chauffe, éclairé, 1 stat., 1 locker. Pour 1 personne sans animaux, 370\$/mois. 418-570-7280.

3% GRAND Peinture neuve, inst. lav.-sècheuse, non-chauffé, stat. déneigé, au 146 Principale. Libre. 420\$/mois. Concierge. 450-372-6485.

3% LIBRE IMMÉDIATEMENT, demi sous-sol, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, références obligatoires, pas de chien. 217 rue Groulx. 370\$/mois. 450-776-0636

3% SEMI-MEUBLÉ, situé à 500 pieds des Galeries, prix: 400\$/m. Info: 450-375-2953

4% MODERNE, sept., 510\$/m., comptoir-lunch, pl. béton, aspirateur central, balcon, près des Galeries, 51 Pinard. 450-372-2474

4% RUE MASSÉ, 1er oct., très propre, insonorisés. Personnes tranquilles avec références. Inf.: 450-777-6044 ou cell. 450-521-5108.

4% RUE ST-MICHEL, app. 2, près du lac Boivin (447\$ par mois), libre imm. Pour renseignements, contacter Gaétan au 450-778-1826

5% A LOUER AU 163 BOUL. FORTIN, très propre, personne avec références, 530\$/m., libre 1er sept. 450-379-9600

A LOUER GRAND 4% Rue Laval Sud, pl. flottant, frais peint, porte-patio, près de tous les services, rangement int.-ext., libre le 1er oct., 440\$/mois. Info: 450-776-2078, laissez message ou 450-372-4198 (Proprio.)

A SOUS-LOUER, disponible 1er octobre, grand 4% pour retraités et semi-retraités, ascenseur, intercom, garage intérieur, réduction de 100\$ par mois pour 4 mois. Inf.: 450-931-0652.

AU 299 RUE DOZOIS, grand 4%, 1er étage, immeuble neuf, endroit tranquille, libre imm., 675\$/mois. 450-776-8456 ou 450-776-4536

BEAU 3% bois franc, ensoleillé, verrière 3 saisons en façade, 2e étage, locker, 410\$/mois, libre 1er nov. Après 16h, 450-777-1844

BEAU GRAND 5% situé près des Galeries, 750 \$ par mois. Yves, (514)668-4411

CHARMANT 5%, à sous-louer pour le 1er oct. 88 Pinard, app 10, très propre, pl. flottant et céramique, près de l'école Envoloée. 550\$/m. 450-777-7472

DUPLEX 2e ÉTAGE luxueux 4% sur bois franc, véranda à l'arrière, près de plusieurs services, chauffage et elec. aux frais du locataire. Non fumeur, pas d'animaux, pas d'enfants, idéal pour personnes âgées. Libre 1er sept. 560\$/mois. Info: 450-375-5025

GRANBY: CENTRE-VILLE 2% à 350\$/m. et 3% à 450\$/m. Rénovés, chauffés, éclairés, semi-meublés. Disponibles maintenant. Pour personnes tranquilles. Réf. dem. 1-877-999-3296.

GRAND 3%, au 3e étage, pl. flottant, endroit tranquille, pas d'animaux, 1er septembre. 552 Fournier. Inf.: 450-378-3915.

GRAND 3% NEUF dans un bas, meublé, non éclairé, ni chauffé. AUSSI GRAND 1%, meublé, chauffé, éclairé, salle de bain complète, lav. séch. cuisinette, dans un bas. Libre imm. Info: 450-372-6080. Libre imm. Info: 450-372-6080.

GRAND 3% près du lac Boivin, dans un 15 logis, libre de septembre, au 145 Barr, au 2e étage, balcon, tranquille. 450-777-4405

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

GRANBY: CENTRE-VILLE 2% à 350\$/m. et 3% à 450\$/m. Rénovés, chauffés, éclairés, semi-meublés. Disponibles maintenant. Pour personnes tranquilles. Réf. dem. 1-877-999-3296.

GRAND 3%, au 3e étage, pl. flottant, endroit tranquille, pas d'animaux, 1er septembre. 552 Fournier. Inf.: 450-378-3915.

GRAND 3% NEUF dans un bas, meublé, non éclairé, ni chauffé. AUSSI GRAND 1%, meublé, chauffé, éclairé, salle de bain complète, lav. séch. cuisinette, dans un bas. Libre imm. Info: 450-372-6080. Libre imm. Info: 450-372-6080.

GRAND 3% près du lac Boivin, dans un 15 logis, libre de septembre, au 145 Barr, au 2e étage, balcon, tranquille. 450-777-4405

GRAND 4% au 444 DU NÉNUPHAR, vue sur le lac et ville de Granby, près piste cyclable, immeuble neuf avec ascenseur. 2 stat., remise, 645\$/mois. Libre immédiatement. Info: Curtis Skinner ou Christian Lalumière: 450-378-4120

GRAND 4% centre-ville, 1er étage, endroit tranquille, références demandées, entrée lav. séch. Info: 450-405-4125

GRAND 4% dans quadruplex neuf, boul. Fortin, à l'étage ou rez-de-chaussée, céramique et pl. flottant, 750\$/mois. 450-777-8888

GRAND 4% impeccable, rue Pinard, rez-de-chaussée, entièrement rénové, peinture fraîche et plancher flottant. Libre imm., 510\$/m., enquête de crédit exigée. 450-372-4024

GRAND LOGEMENT dans triplex, 318 Boivin, centre-ville, 2 c.c., gr. s. de bain, pl. de b. franc, s.-sol., libre 1er sept, 690\$/m. 450-372-5385.

GRAND LOGIS 6 pièces sur 2 étages, luxueux, foyer, climatisé, pl. bois franc, 2 s. bains, balcon 12x12, remise. Au 402 St-Jacques. Libre imm. Personnes sérieuses 50 ans et plus. Inf.: 450-375-2913 ou 450-297-4468

HAUT DE DUPLEX divisé en 3%, situé rue Laval, 550\$ /mois. Aussi teckel miniature à vendre (chien saucisse). 450-378-9035.

IMM. OU SEPT. Gr. 4%, 3% (dans 6 logis). Au 2ème étage, remise int.-ext., patio, inst. lav.-séch., très clair, près parc ind., 375-7735.

LE CAPITOLE

3% LOGEMENTS LUXUEUX

avec accès au gym, billard, piscine, tennis, galets, pétanque, etc.

Pour rendez-vous: 375-3811

LES JARDINS ELGIN

4% entièrement rénové, 600\$. Endroit tranquille, beaucoup de rangement. 450-372-9082.

LIBRE 1er SEPT., PARC INDUSTRIEL

piste cyclable, 4% REZ-DE-CHAUSSEE, bois flottant, 262 Cyr. Enquête de crédit obligatoire. Inf.: 450-375-2629, 450-378-9737

LIBRE 1er SEPT., 4%

endroit tranquille, centre-ville, pl. flottant et céramique, haut d'un duplex au 40 Albert. Idéal pour personne seule. 450-375-1487.

LIBRE IMMÉDIATEMENT 5%

PIGNONS DU LAC pour 50 ans et +, grandes pièces, bois flottant, walk-in, ascenseur, à proximité du lac et piste cyclable, 289 Denison Est. Tél.: 450-777-5599

LOGEMENT A LOUER 98 St-Antoine N., 4%

à 520\$/m., pl. en bois, chambre en tapis, au 1er plancher, pour 50 ans et +. Tél.: 450-378-2201.

NOUVEAU

4% au 2ème plancher, pl. flottant, style condo, 565\$/mois, p-e libre imm. Pageite, 450-770-3372

NOUVEAU

5% au 2ème plancher, pl. flottant, céramique, cuisinette, peinture fournie, 600\$/m., p-e libre à partir de fin sept.-début oct. Pageite, 450-770-3372.

NOUVEAU

Très grand 4%, demi-s.-sol, pl. flottant, céramique et porcelaine, p-e libre imm., à 500\$/mois. Pageite 450-770-3372.

NOUVEAU

110 DUFFERIN (face Parc Victoria), loc. mensuelle, meub., chauff., salle fam., cuisine, buanderie, stat. Travailleur. C'est à voir! 372-3133

2 SUPERBES BELLES CHAMBRES A LOUER

pour homme, pour homme, environnement éclairé et chaleureux, cuisine complète, lav. séch. câble et café inclus, près du centre-ville, disponible 26 août, 95\$-115\$ semaine, pour un calme assuré, références demandées. Info: Denis 450-777-3666

537 MAISONS A LOUER A GRANBY

GRANBY, SECTEUR LAC BOIVIN, semi-détaché neuf à louer, libre 1er octobre, 950\$ par mois. Références exigées. 450-405-4046.

539 CHAMBRES A LOUER

110 DUFFERIN (face Parc Victoria), loc. mensuelle, meub., chauff., salle fam., cuisine, buanderie, stat. Travailleur. C'est à voir! 372-3133

2 SUPERBES BELLES CHAMBRES A LOUER

pour homme, pour homme, environnement éclairé et chaleureux, cuisine complète, lav. séch. câble et café inclus, près du centre-ville, disponible 26 août, 95\$-115\$ semaine, pour un calme assuré, références demandées. Info: Denis 450-777-3666

539 CHAMBRES A LOUER

110 DUFFERIN (face Parc Victoria), loc. mensuelle, meub., chauff., salle fam., cuisine, buanderie, stat. Travailleur. C'est à voir! 372-3133

2 SUPERBES BELLES CHAMBRES A LOUER

pour homme, pour homme, environnement éclairé et chaleureux, cuisine complète, lav. séch. câble et café inclus, près du centre-ville, disponible 26 août, 95\$-115\$ semaine, pour un calme assuré, références demandées. Info: Denis 450-777-3666

PLACE MASSÉ, 3%, 5%

libre 1er sept. Tranquille. Références exigées. Conciergerie. 450-776-3886

SECTEUR HAUTE-VILLE - 3%

eau chaude fournie, piscine, entrée lav.-séch., immeuble en béton, 545\$/mois. 450-776-8456 ou 450-776-4536

SECTEUR HAUTE-VILLE

Grand 4% (655\$), 5% (655\$). Immeuble béton, piscine et foyer, grand balcon, plancher flottant et céramique. Info: 450-776-8456 ou 450-776-4536

SECTEUR LAC BOIVIN, GRAND 5%

frais peint, plancher bois franc, libre 1er sept., 590 \$ / mois, eau chaude fournie. 450-349-2243, cell: 514-912-2240.

SECTEUR RUE NOTRE DAME 3%

au 2ème, très propre, libre 1er septembre, 415\$/m., références requises. 450-777-0618

SECTEUR RUE PARÉ 5% DANS UN BAS

très propre, libre 1er octobre, 615\$/m., références requises, sous-sol de service. 450-777-9525

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

SUPER LOGEMENTS TOUT BÉTON Situé dans les QUATRE coins de la ville

OCTOGONE PLAZA 500 Montée des Seigneurs (Seulement quelques 3% et 4% disponibles)

LES RÉSIDENCES ST-JUDE 135 St-Jude Nord (Quelques 3% disponibles)

APPARTEMENTS DU CÔTEAU 979 Caron (3% et 4% disponibles)

ÉDIFICE ST-JACQUES 355 St-Jacques (1 seul 3% à 450\$/mois)

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loirs et une grande sécurité 3% à partir de 575\$ - 4% à partir de 660\$

RÉSERVEZ AUJOURD'HUI POUR PLUS TARD Pour rendez-vous: (450) 378-5050

TRÈS GRANDS 4%, refaits à neuf. Plancher: céramique, flottant, tapis, frais repeints. À partir de 550\$ mensuel. Situés rue Leroux. 450-777-1509 ou 450-531-3215.

RECHERCHE COLOC(AIRES) pour partager grande maison près du Cégep, secteur hospital. Meublée, tout inclus, 400\$ par mois. Contactez Alex 450-522-5656.

5% A PARTAGER A GRANBY Tout inclus, non-fum., 400\$/mois. Tél.: 450-378-6161.

RECHERCHE COLOC(ES) pour partager grande maison près du Cégep, secteur hospital. Meublée, tout inclus, 400\$ par mois. Contactez Alex 450-522-5656.

534 RECHERCHE COLOC(AIRES)

5% A PARTAGER A GRANBY Tout inclus, non-fum., 400\$/mois. Tél.: 450-378-6161.

RECHERCHE COLOC(ES) pour partager grande maison près du Cégep, secteur hospital. Meublée, tout inclus, 400\$ par mois. Contactez Alex 450-522-5656.

RECHERCHE COLOC(ES) pour partager grande maison près du Cégep, secteur hospital. Meublée, tout inclus, 400\$ par mois. Contactez Alex 450-522-5656.

535 APPARTEMENTS ET LOGIS DESIRÉS

COUPLE PRÈS DE LA CINQUANTAINE cherche maison à louer avec option d'achat avec garage à Granby pour le 1er oct ou 1er nov 06. maximum 850\$/m. 450-777-3995

536 MAISONS A LOUER EN RÉGION

A STE-CECILE DE MILTON, maison à louer avec verrière, spa intérieur, piscine et garage. 450-770-0378

AU BORD DE L'EAU, LAC BROME, maison à louer, libre 1er octobre, 1,050\$ / mois. 450-260-5638

DUNHAM, nouveau: bungalow complètement rénové, meublé, 2 c.c., vue lac, 1,000\$ / mois. Saisonnier ou annuel. Pauline, 450-534-0293.

GRAND 9% à Waterloo, avec 4 c.c., grand terrain, sous-sol, libre immédiatement, 800\$ par mois. Pas d'animaux, références. 514-524-2017.

MAISON A LOUER A BROMONT secteur Adamsville, 5%, grand terrain, chauffage bois et électricité, pas de chien, 675\$/m., références requises, au 450-293-6492

537 MAISONS A LOUER A GRANBY

GRANBY, SECTEUR LAC BOIVIN, semi-détaché neuf à louer, libre 1er octobre, 950\$ par mois. Références exigées. 450-405-4046.

539 CHAMBRES A LOUER

110 DUFFERIN (face Parc Victoria), loc. mensuelle, meub., chauff., salle fam., cuisine, buanderie, stat. Travailleur. C'est à voir! 372-3133

2 SUPERBES BELLES CHAMBRES A LOUER

pour homme, pour homme, environnement éclairé et chaleureux, cuisine complète, lav. séch. câble et café inclus, près du centre-ville, disponible 26 août, 95\$-115\$ semaine, pour un calme assuré, références demandées. Info: Denis 450-777-3666

539 CHAMBRES A LOUER

110 DUFFERIN (face Parc Victoria), loc. mensuelle, meub., chauff., salle fam., cuisine, buanderie, stat. Travailleur. C'est à voir! 372-3133

2 SUPERBES BELLES CHAMBRES A LOUER

pour homme, pour homme, environnement éclairé et chaleureux, cuisine complète, lav. séch. câble et café inclus, près du centre-ville, disponible 26 août, 95\$-115\$ semaine, pour un calme assuré, références demandées. Info: Denis 450-777-3666

539 CHAMBRES A LOUER

110 DUFFERIN (face Parc Victoria), loc. mensuelle, meub., chauff., salle fam., cuisine, buanderie, stat. Travailleur. C'est à voir! 372-3133

2 SUPERBES BELLES CHAMBRES A LOUER

pour homme, pour homme, environnement éclairé et chaleureux, cuisine complète, lav. séch. câble et café inclus, près du centre-ville, disponible 26 août, 95\$-115\$ semaine, pour un calme assuré, références demandées. Info: Denis 450-777-3666

539 CHAMBRES A LOUER

110 DUFFERIN (face Parc Victoria), loc. mensuelle, meub., chauff., salle fam., cuisine, buanderie, stat. Travailleur. C'est à voir! 372-3133

2 SUPERBES BELLES CHAMBRES A LOUER

pour homme, pour homme, environnement éclairé et chaleureux, cuisine complète, lav. séch. câble et café inclus, près du centre-ville, disponible 26 août, 95\$-115\$ semaine, pour un calme assuré, références demandées. Info: Denis 450-777-3666

539 CHAMBRES A LOUER

110 DUFFERIN (face Parc Victoria), loc. mensuelle, meub., chauff., salle fam., cuisine, buanderie, stat. Travailleur. C'est à voir! 372-3133

2 SUPERBES BELLES CHAMBRES A LOUER

pour homme, pour homme, environnement éclairé et chaleureux, cuisine complète, lav. séch. câble et café inclus, près du centre-ville, disponible 26 août, 95\$-115\$ semaine, pour un calme assuré, références demandées. Info: Denis 450-777-3666

539 CHAMBRES A LOUER

110 DUFFERIN (face Parc Victoria), loc. mensuelle, meub., chauff., salle fam., cuisine, buanderie, stat. Travailleur. C'est à voir! 372-3133

2 SUPERBES BELLES CHAMBRES A LOUER

pour homme, pour homme, environnement éclairé et chaleureux, cuisine complète, lav. séch. câble et café inclus, près du centre-ville, disponible 26 août, 95\$-115\$ semaine, pour un calme assuré, références demandées. Info: Denis 450-777-3666

539 CHAMBRES A LOUER

110 DUFFERIN (face Parc Victoria), loc. mensuelle, meub., chauff., salle fam., cuisine, buanderie, stat. Travailleur. C'est à voir! 372-3133

2 SUPERBES BELLES CHAMBRES A LOUER

pour homme, pour homme, environnement éclairé et chaleureux, cuisine complète, lav. séch. câble et café inclus, près du centre-ville, disponible 26 août, 95\$-115\$ semaine, pour un calme assuré, références demandées. Info: Denis 450-777-3666

539 CHAMBRES A LOUER

110 DUFFERIN (face Parc Victoria), loc. mensuelle, meub., chauff., salle fam., cuisine, buanderie, stat. Travailleur. C'est à voir! 372-3133

2 SUPERBES BELLES CHAMBRES A LOUER

600 DIVERS ARTICLES

BLEUETS

En abondance - À cueillir ou en kiosque
Bleuetière Érablière Giard
15 chemin Giard, Ct. Granby
450-372-6320

CABANE À CHIEN 7' long X 4' large X 5' de haut, recouvrement de tôle brune, toiture en bardeaux, avec base faite en 2x6. Prix 300\$. 450-372-5931, 450-522-2900

CABANONS (remises à jardin). 10x12: 1.599.00\$; 10x16: 1.849.00\$; 12x16: 2.099.00\$; 15x20: 2.999.00\$; 15x30: 4.499.00\$; 20x30: 5.899.00\$, autres grandeurs disponibles. Livraison gratuite. R.B.Q. 8213-9338-04. Inf: 450-632-0007

CÈDRES POUR HAIES

SPÉCIAL de 2 à 3 pi, 2.50\$ ch.
Toutes grandeurs disponibles. À voir au
691 Fréchette à Granby. 450-375-0622

FRUITS - LÉGUMES

À CUEILLIR OU EN KIOSQUE
BLEUETS
POMMES: multivariété + à cuisson
Concombres, piments, oignons, poireaux...
TOMATES
de champ, de serre, italiennes
et pour conserve
PRODUITS DU TERROIR
Confitures, gelée, marinade
Tartes maison, farine bio

BOIS DE CHAUFFAGE: Bois franc sec, 75\$ la corde livrée, 6 cordes et +

MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ

2150 rg Papineau 450-379-5277

LES JARDINS DAMACO

2355 Principale est (Rte 112) 450-379-9744

KIT POUR LA NOUVELLE MAMAN: Bassinette, table à langer, chaise haute, siège d'auto 0-20 lbs., 225\$ pour le tout, très propre. Jouets, chauffe-bouteille, poubelle pour couches, etc. Aussi Fauteuil et causeuse Elran, valeur 2,000\$, pour 150\$. 2 téléviseurs, set de cuisine, etc. Tout à très bon prix. Faut voir!!! 450-405-4260.

LAVEUSE-SÈCHEUSE SUPERPOSÉES Whirlpool, en bonne condition, 300\$. Info. 450-775-4898.

★ LES MATELAS

Toute grandeur, prix confortable,
* 1/2 PRIX SUR FIN DE SÉRIE *
Informez vous du surmatelas coquille-confort
LE DR DU MATELAS
103 rue Bouchard, Granby
(angle Boivin).
450-776-1048

MATELAS ET SOMMIER 54 po, presque neuf, 125\$. Cause: achat d'un plus grand. 450-375-0480 ou cell. 450-521-4875

NOUVEAU - TERRE NOIRE TAMISÉE

à 200\$ le voyage, dans Granby/Bromont.
- Terre de remplissage, prix sur demande
- Sable A ou B, prix sur demande
- Pierres concassées de toutes sortes, prix sur demande, selon la quantité
Info. André, cell. 450-531-8686 ou de soir au 450-777-5252, ou laissez message.

PLANCHES DE CÈDRE 8 pi. long x 4 po. large x 5/8 po. épaisseur, planées, 1.25\$ ch. et autres. Tél.: 819-843-7783 ou 819-829-9050.

PNEUS D'ÉTÉ À VENDRE pour van ou minivan, Bridgestone Insignia, 215-70R15, 80\$ du pneu. 450-777-8710

POÈLE À BOIS ET À L'HUILE, L'ISLET blanc, antique, très propre, 850\$. Inf: 450-521-1993.

POÈLE ET FRIGO. HOTPOINT entièrement fonctionnels. Ens. de patio, 7 morceaux. Camion Ford Lariat 1978 Super Cab, surélevé et renforcé + Treuil à l'avant. 450-248-7357.

SPA 2006, tout équipé, neuf, OZONATEUR, garanti complité, livraison possible, coût 8,500\$, à vendre pour 5,500\$. 514-989-7488

TABLE DE BILLARD en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1 po, coût: 4,800\$, à vendre pour 2,300\$. 514-989-7841

TABLE en CHÈNE avec extensions intégrées, 4 chaises, seulement 250\$. Ordi IMAC Indigo, écran 15" Power PC G3 350 Mhz. 450-534-3246

TÉLÉVISEURS couleur, usagés de toutes marques. Bonne garantie. Info: 378-7273

THERMOPOMPE Turcotte, 8 ans d'utilisation, 1,200\$. 450-372-9453

VIEILLE PERCHE DE CÈDRE Installation disponible. Aussi débroussaillage et défrichage de terrain. Après 18h., Guy au 888-523-6738.

VIN

Fabrication de vin sur place.
L'ATELIER DU VIN
316 Robinson sud, Granby 450-375-2276

601 MEUBLES ET ELECTROMÉNAGERS

2 CAUSEUSES 2 places, à l'état neuf, 250\$ pour les deux. 450-360-4774 ou 450-360-3469

601 MEUBLES ET ELECTROMÉNAGERS

MOB. SALLE À MANGER: table 60" de long X 39" de large (pouvant aller jusqu'à 80" de long), 4 chaises, 1 bahut, en mélamine stratifié blanc, très propre, 300\$. 450-777-8330

RÉFRIGÉRATEUR MOFFAT USAGÉ blanc, 16 pi.ca., 450-776-6998

602 ANIMAUX

2 **QUARTERHORSE** 19 et 17 ans, bonne santé, selle et autres accessoires. Idéal pour la balade, 3,000\$. 450-295-1111

BEAUX CHIOTS BOUVIERS BERNOIS

prêts à partir. Inf: Réal Côté 777-7565.

BOUVIER DES FLANDRES noir, mâle de 5 mois, propre. Carnet de santé. 300\$. 450-539-4898

BOVIN HIGHLAND à vendre: génisses, taures, bouvillon, vaches enregistrées ou non, taureau carte bleue à échanger ou vendre. 450-539-1559.

CHATONS HIMALAYENS BLUE POINT, mâles de 11 semaines, 125\$ ch. Chatte Seal Point Himalayenne 3 ans; chatte persane, grise, 3/4 ans. 450-378-1962

PETITS FOX TERRIERS portée de 5 chiots, parents sur place, queue coupée, vacc., et vermifugés. Garantis 5 ans. 500\$ ch. 450-293-0742.

RECHERCHE GARDIENNE une journée ou deux la fin de semaine pour un boxer d'un an. Ne couche pas dehors, Sur chemin Grande Ligne. Gisèle. 450-372-9270

RECHERCHE PORTÉE DE CHIOTS à donner pour fins d'adoption. Frais les chercher à votre domicile. Brigitte, 514-808-6772.

SHIHTZU, mâles, femelles, propres, vont sur le papier. 275\$. Info. (450) 378-8110.

604 INFORMATIQUE

1-A **VENTE D'ORDINATEURS NEUFS/USAGÉS** Livraison et installation gratuites. Nous achetons votre vieille ordinateur Nicole Sevigny au 450-777-7988

A1 - ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS
Vente de pièces, mise à niveau, formatage, etc. Estimation gratuite
Réparations de tous genres.
Vente de portables neufs ou usagés.
18 années d'expérience. 7 jrs/sem. de 9h à 22h 15\$/heure. Inf.: 450-777-2373, Pierre

ORDI-DIRECT / SATELLITE MAGASIN

Ordinateurs neufs et usagés
Pentium III à partir de 140\$
Moniteurs 17-19-21 po. de 50\$ à 140\$
Ordinateurs neufs à partir de 400\$
Portables neufs et usagés
Modifications XBOX (puce)
NOUVEAU, SYSTÈME SATELLITE FTA
ACCESSOIRES SATELLITES
Antennes - câbles - connecteurs - switch,
SERVICE FORMATTAGE - RÉPARATIONS
RÉSEAU ET À DOMICILE
12 rue Gill, Granby
(près de La Lichette)
Tél. 372-1711

S.O.S. - SERVICE D'URGENCE 24/7

Ordinateur lent et paresseux ???
Windows illégal ???
LA SOLUTION:
Nicole Sévigny : 450-777-7988

SYLVAIN PARENT

Services informatiques
Vente - Réparation ordinateurs
Support réseautique et Internet
Tél.: (450) 777-5670, Cell.: (450) 577-1398

606 BATEAUX

BATEAU PONTÉ MARQUE ESPADON 1988 modèle Admiral 225, moteur Honda 90 forces 4 temps, très peu d'heures d'usage, toit rigide avec toile et beaucoup d'inclus, très propre. Faut voir!! 819-358-6075; cell. 819-795-5638

VOILIER West Wight Potter 2002, de 15 pi., très bel état, prix demandé, 9,000\$ nég. 450-538-1201.

609 REMORQUES

REMORQUE POUR 3 SKI-DOO OU 4 ROUES dompeur, servi 3 fois, neuve, (vient de la Chevachée). **Chaloupe** 14 pi., avec moteur Evirnu de 20 forces, plus remorque flambant neuve. 450-360-4973

612 ANTIQUITÉS

VENTE & ACHAT
★★★★ MEUBLES ★★★★★
Antiques et usagés.
CLAUDETTE MORIN
1250, 4e Rang, Roxton Pond
Tél.: (450) 777-2839

VICTORIEN 1875, mob. de chambre avec cœur de noyer et marbre, tables et bureaux victoriens, tapis; horloge grand-père. 450-263-7892

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANISSIMO: besoin d'accorder, réparer ou acheter un piano. Atelier de restauration de piano acoustique à Granby. Inf.: 450-375-8707

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

L'ÉCOLE DE MUSIQUE JOSÉE FORTIN, renouvelle ses équipements: clavier Technics KN 6000, valeur 6,500\$ vendu 3,000\$; Clavier Technics KN 3000, valeur 4,000\$, vendu 2,000\$; Petit piano d'appartement avec banc, 1,500\$; 450-539-2561.

SET DE DRUMS Pearl, blanc, 6 "tomes", 3 cymbales + yat. Guitare Fender Telecaster, neuve, avec étui. Amplificateur de base Peavey, 400 w. Ens. de congas (2), presque neuf. 2 moniteurs amplifiés 50 w. 450-770-0378

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

- **PLANCHER DE BOIS FRANC** -
MEILLEUR choix, qualité et prix
Lun. au sam. Planchers Distinction, 534-4477

CÈDRE ET PIN
Séchés au four
Prix imbattable
Bois de chauffage
450-266-0929

MATÉRIAUX AUX PUCES INC. SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

- Gyproc 1/2" 4x8 pi. prix ramassé 9.49\$
- Gyproc 3/4" 4x12", prix ramassé 14.50\$
- Bardeaux d'asphalte (Rempart 25 ans), 18.79\$
- R-20-15" laine (50 pi.ca.) 22.95\$
- Plancher bois flottant 8 mm, 0.99\$ pi.ca.
- Plywood 3/4" standard 4'x8' 19.95\$
- Plywood 3/4" standard 4'x8' 21.95\$
- Plafond suspendu (rail et tuile), 1\$ pi.ca.
- Bois franc mercier 2 1/2" (pré-verni) 2.79\$
- Aspenite 7/16, 9.95\$
- Aspenite 1/2, 10.95\$
- Balcon fibre de verre 6.69\$ pi.ca.
- Soffite aluminium 4 planches 12 pi 10.95\$
- Vinyle D/4, à partir de 0.53\$/pi.ca.
- Aspenite second 5,00\$ la feuille
- Kit de cabanon, 8x12 pi., 795\$
- Marches de bois franc 36" (chêne), 19.95\$
- Barreaux d'escalier à partir de 4.49\$

SERVICE DE MINI-EXCAVATION
Terrassement, creusage, service rapide.
Transport de gravier et de terre en petites quantités. Inf: 450-775-2352

616 HORTICULTURE

CÈDRES POUR HAIE de 2 à 5 pi., peut faire la pose, installation garantie 1 an. Appelez après 17h au 450-293-8529 ou cell 450-521-6328 de-mander David

SERVICE DE MINI-EXCAVATION
Terrassement, creusage, service rapide.
Transport de gravier et de terre en petites quantités. Inf: 450-775-2352

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE SEC: bois franc mélangé, 75\$ la corde; bois mou et bois franc, 50\$ la corde. Cèdre d'allumage 40\$ la corde. 450-263-4070.

BOIS DE CHAUFFAGE de première qualité, sec, coupé automne 2005, 70\$ la corde, info: 450-539-3891 ou 450-531-8300

BOIS DE CHAUFFAGE
Bois d'érable, 16 po., prix, 75\$.
Tél.: 450-776-6796.

BOIS FRANC MÉLANGÉ
Sec de 1 an, 75\$ la corde.
Tél.: 450-263-9702.

BOIS FRANC MÉLANGÉ: 75\$/corde. Hêtre, érable: 80\$/corde. Bois en 8 pi.: 225\$/corde. Possibilité livraison par van: 1,600\$.
Inf.: 450-799-5283 ou cell. 450-278-2702

BOIS FRANC

mélangé, en longueur de 4pi., 100\$ la corde 4 x 8 pi. livré. Réal Côté 777-7565.

POÈLE COMBUSTION LENTE MDR, Commandant, valeur 1,500\$, 45,000 pi.ca., laisserais avec tuyau à 450\$ ferme. 450-777-0180.

630 ESCORTES

★ ★ ★ A1 ROMANCE ENR! ★ ★ ★
Nouvelle administration
Beau choix de demoiselles.
Reçoit et déplace. 450-578-2572
Engageons. 450-405-4902

★ A- MASSAGE ÉROTIQUE ★

CLIMATISÉ, PRIVE, GRANBY: 450-776-4475

KATERINE, 33 ans, te reçoit en privé à Cowansville, lundi au vendredi dès 9h30, 15 minutes et plus. 450-263-2834

♥ ♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ ♥
Moments intimes. 7 / 7 - 24 / 24
Info. Nouveauté - 450-776-3410 - Engageons

632 MASSAGES

ALLÔ!
Juste toi et moi pour un 15 minutes et plus.
du lundi au vendredi. Inf.: 378-0263

JENNIE MASSAGE
CHINOISE POUR RELAXATION ET +
St-Charles S., Granby. 450-375-0813, 7 JOURS

MASSAGE À FLEUR DE PEAU
A Granby. Inf.: 450-521-4362

638 SCIENCES OCCULTES

CARTOMANCIENNE, DON NATUREL
30 ans d'expérience. Tarot, présent et futur
Pour consultation: Micheline au 450-379-9170

LE TAROT ET LA NUMÉROLOGIE donnent les réponses à vos questions, amour, argent, travail. Info: Nicole, 450-378-6640

MEDIUM - TAROT - CLAIRVOYANCE
Venez vous faire situer sur la pyramide de vie.
Tél. Pierre au 450-260-1598.

TAROLOGUE
Don naturel. Pour consultation:
Diane, 450-531-7859

640 SERVICES OFFERTS

A à Z CONSTRUCTION
Certifié novo climat
Const. neuves / Aggrandissement
Inf.: Pierre Couture 450-531-9463
R.B.Q. 8320-0501-38

ABATTAGE, TAILLE D'ARBRES
TOUTES GROSSEURS, TAILLE DE HAIES
Nacelle pour travaux en hauteur
Assurance responsabilité complète
Réal Côté 777-7565

À CONSERVER
CONSTRUCTIONS - RENOVATIONS
Peinture, moulure, patio, garage, portes, fenêtres, O'gee. R.B.Q. 8307-5937-54. Estimation gratuite. Info. 450-378-6359

BEAUTÉ PELOUSE: réservez votre place pour votre ménage d'automne. Taille de haies, tonte de pelouse, entretien paysager, construction paysagement, ménage de printemps et d'automne. Estimation gratuite. Sur rendez-vous. Pour info, Sylvain, 450-531-1567

BOIS DESIGN
Patio - Clôture
Pergola et autres accessoires de jardins
Dominic Ouellette au 450-405-9558

BRIQUETEUR-MAÇON
ferait tous genres de travaux en maçonnerie, cheminée, réparation, brique, pierre, foyer, tirer joint blanc, perron, tour de châssis, etc.
Estimation gratuite. 450-521-7328

CONSTRUCTION J. TURCOTTE & ASS.
Const. neuve & rénovations de tout genre
Info: 372-3184 # R.B.Q. 8247-6599-21

COUTURIÈRE ferait des alterations de vêtements de tous genres. 450-375-7947

CUISINIER RETRAITÉ
Recherche emploi à temps partiel dans résidences pour personnes âgées. Très bonne expérience. Tél.: 450-777-8839 ou 777-3997.

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES
Garantie 5 à 10 ans transférable

SPÉCIALITÉS
Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sumb pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél.: 450-378-4426

ENTRETIEN EXTÉRIEUR
- Abattage d'arbres
- Déboisement
- Taille de haies et arbustes etc
Assurance responsabilité
Service prof. Estimation Gratuite
OLIVIER ALLARD 450-372-4837 rés.
450-775-0257 cell.

HAIE DE CÈDRES ET ARBUSTES

Taille saisonnière sévère ou décorative
Travail du paysagiste au prix du particulier
Estimation gratuite, référence sur demande
LUC GEMME, 450-522-6458

LES PRODUCTIONS CSK: Duplication de CD et DVD. Transfert de VHS en DVD. Transfert de cassette en CD. 450-372-3729.

LES PRODUCTIONS CSK: Studio d'enregistrement prof., montage de trames sonore, montage de pub, pour télé/site web. 450-372-3729

LES PRODUCTIONS CSK: Infographie, cartes d'affaires, affiches, dépliants, etc. Service de réviser, correction et rédaction. 450-372-3729

640 SERVICES OFFERTS

M.D. RÉNOVATION
ENTREPRENEUR GENERAL en rénovation résidentielle.
Pour la rénovation complète de votre maison: toiture, revêtements int. et ext., planchers, portes et fenêtres, finition de sous-sol, plafond suspendu, etc. Prix compétitif. No. RBQ 8321-9527-07.
Cell. 450776-0472; bur. 450-293-8492

MENUISIER SEMI-RETRAITÉ, disponible pour légers et moyens travaux de menuiserie et de rénovation. Info: 263-6707

MICHEL ST-GERMAIN & SUZANNE DOYON ASS.
Entrepreneurs peintre / sableurs planchers Escaliers - Boiseries - Etc.
Peinture intérieure
À votre service depuis 1988
Licence R.B.Q. 8332-4327-41
450-375-4737 Sans Frais 1-866-915-4737

PEINTRE INTÉRIEUR
Travail soigné
Régine Lussier: 450-521-2376

PEINTURE ET PAPIER PEINT
Qualité professionnelle - Tarif raisonnable
Estimation gratuite. Info: 522-5096

PLANTATION DE CÈDRES
Profitez de la 2e période propice à la transplantation. Réservez dès maintenant pour septembre. Estimation gratuite.
Luc Gemme 450-522-6458.

PLANTATION DE CÈDRES

Profitez de la 2e période propice à la transplantation. Réservez dès maintenant pour septembre. Estimation gratuite.
Luc Gemme 450-522-6458.

PLANTATION

Haie de cèdre, Super spécial
Peut aussi seulement livrer
450-375-0622

RAMASSONS DE TOUT pour dévalorisés: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem.
Inf.: 450-776-6317 ou 450-776-0863

RÉNOVATION GÉNÉRALE
RÉSIDENTIELLE ET COMMERCIALE
LE GROUPE CAROMI DESIGN INC.

450-378-8846

www.caromidesign.com

RÉNOVATIONS TOUT GENRE
À bas prix.
514-829-0020 ou 450-469-5528.

TAILLE DE HAIES
et arbustes (toutes grosseurs)
MURET DE PIERRE ET PAVÉ UNI
Enlevons souches sans endommager le terrain.
et plus
13 ans d'expérience

P. LALLIER, PAYSAGEMENT
450-776-8448

641 COURS

A- COURS ESPAGNOL

privés et petits groupes (max. 5 pers.)
Début des cours à partir du 5 septembre
www.espagnoladaluz.ca
Info : Adaluz au 450-777-3834

ATELIERS LOBLAWS

Cours de décoration intérieure
8 MARDIS SOIR, 165 \$ + taxes
Séance d'info, le 12 sept. à 19 h

Faux-finis: adieu mélamine

DES SOLUTIONS pour donner du style à vos meubles, armoires et comptoirs.
Samedi, 23 sept., de 9h30 à midi, 405 + tx
INSCRIPTIONS: Sophie Foisy, 450-777-2875

AVIS AUX THÉRAPEUTES

Formation continue : 100 heures, sur
pompes articulaires, ELDOA et étirements
myofasciaux, fasciathérapie.
De sept. 06 à mars 07, 1,200\$
Dirigé par Carl Dufresne, ostéopathe, 375-9524

BIENTÔT À GRANBY, cours de sculpture sur
bois pour débutant et intermédiaire. Pour info:
Jean-Guy Gévy, 450-291-3583

CHOCO - GÂTEAU

DÉCORATION DE GÂTEAU et fabrication de
CHOCOLAT. Cours disponible 450-777-7785

★ **CONFÉRENCE GRATUITE** ★

★ le lundi, 28 août, à 19 h 30 ★

* Venez approfondir vos connaissances éner-

gétiques.

* Que font les chakras dans votre vie physique

et spirituelle ?

* Que se passe-t-il dans notre énergie lorsque

la maladie s'est installée dans notre état physi-

que ?

* Pourquoi l'être humain n'arrive-t-il pas tou-

jours à contrôler sa vie et sa destinée ?

* Pourquoi certains rêves n'arrivent-ils pas à se

réaliser ?

* Que se passe-t-il quand deux êtres tombent

en amour, quand il y a dépendance ?

* Comment atteindre un état d'équilibre et faire

grandir notre sentiment de liberté intérieure ?

Pour plus d'info: Centre de formation

en médecines alternatives de Granby

au 19 Brébeuf à Granby, 450-777-1220

COURS D'ARTISANAT Coffret à image repous-

sée, décoration d'œuf d'autruche, et autres.

Prof. Micheline Charbonneau, inscriptions:

450-777-0117.

COURS DE CHANT

donnés par une étudiante de l'école de musi-

que Vincent D'Indy. Info: 450-375-6188.

COURS DE MASSAGE professionnel et théra-

peutique. Début 28 août. Inscription:

450-293-5095

COURS DE PIANO

Donnés par professeure diplômée de l'école

de musique Vincent-D'Indy et de l'Université

de Montréal.

LUCIE FONTAINE 450-378-2571

COURS DE PIANO par professeur diplômée, 14

ans d'exp., classique. Offrez-vous un beau loisir

à prix modique. Cécile: 450-777-7946

COURS DE PIANO À VOTRE DOMICILE,

22 ans d'expérience, Danièle 777-7532.

COURS D'ÉQUITATION

débutant le 2 septembre, sur selle anglaise

pour enfant et adulte débutant et de tout les ni-

veaux, en toute sécurité avec d'excellents che-

vaux d'école, et instructeurs chevronnés.

RANCH MASSAWIPPI, 450-777-4511

COURS EN NUMÉROLOGIE

Pour une RECHERCHE personnelle de SOI

et pour mieux connaître les gens qui nous

entourent, la magie des nombres vous fera

découvrir votre potentiel physique, mental,

émotif et spirituel. Une méthode simple et

accessible à tous (interprétation et prévision).

Cours de jour ou soir (par petits groupes).

DENISE SEVIGNY, 450-372-9284

28 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 28 AOÛT 2006

364520V

Cyan Magenta Black

364520V

364520V

364520V

364520V

641 COURS

COURS D'ESPAGNOL

ESPAGNOL DÉBUTANT
LUNDI, 18 SEPT.
10 SEMAINES, 7 H p.m. à 9 H p.m.
125 \$, MATÉRIEL D'ÉTUDES INCLUS

ESPAGNOL 2E ANNÉE
MERCREDI, 20 SEPT.
10 SEMAINES, 7 H p.m. à 9 H p.m.
125 \$, MATÉRIEL D'ÉTUDES INCLUS

CONVERSATION ESPAGNOLE
MARDI, 19 SEPT.
10 SEMAINES, 7 H p.m. à 9 H p.m., 125\$
Donnée par une chilienne diplômée
INFO: Jean-Claude Drolet, 450-372-2510
ou DUNKIN DONUTS, 450-777-2541
17 ans d'expérience
Diplômée de l'Université Salamanca, Espagne

ÉCOLE DE CHANT CANTABILE
Cours de chant populaire et/ou classique. Per-

sonnalisé. Avec professeur dynamique et com-

pétent. Aussi chorale pour enfants, chantez-

dancez, djembé, mise en scène et interpréta-

tion. Info: Isabelle Côté au 450-777-3089.

FORMATION EN MASSOTHÉRAPIE
Sous la tutelle de l'Institut de naturothérapie et

de massothérapie de Montréal. De sept. 06 à

juin 07, groupe de jour et de soir, 1,700\$.
Dirigé par Carl Dufresne, D.O. n.d., 375-9524.

J.F. COUNTRY DANCERS ENR: Cours de Dan-

se Country (Partenaires / ligne). Débutant: Lun-

di 11 sept. de 19h. à 21h. Intermédiaire: Mardi

12 sept. de 19h. à 21h. Débutant-intermédiaire:

Mercredi 13 sept. de 19h. à 21h. À la salle des

Chevaliers de Colomb, 224, rue Christophe-Col-

omb, Cowansville. Johanne, 450-293-7142.

LES ATELIERS TAÏCHIYOGA
L'Apprenti-Sage des 5 arts du mieux-être:

Détente, énergie, respiration, méditation, gym.

thérapeutique. Nouveau: cours pour enfants.
Marilyse Carbonneau au 450-777-3131

LA GARDERIE DE MOUGLI INC.
Avez-vous besoin de service de garde à 7\$

le week end? Ouvert de 7h30 à 17h30
Inf.: 450-777-4417

VOUS GARDEZ VOS ENFANTS AVEC VOUS?
Je peux vous aider. Comptabilité et secrétariat

pour PME, tenue de livres informatisée et ma-

nuelle. Paye et remise DAS, TPS, TVQ, CSST,

états financiers petite entreprise.
Nathalie au 777-2780.

PERSONNE D'EXPÉRIENCE ET DE CONFIAN-

CE, c'est pour vous: tenue de livres comptables,

remises gouvernementales et autres. Qua-

lité, discrétion et professionnalisme à un tarif

intéressant. Info: 450-375-8821.

645 SANTÉ
Chantal Simard
MASSOTHÉRAPEUTE
90 minutes pour 45\$
(Sans sexualité)
Membre A.M.P.Q. 521-5487
ÊTES-VOUS EN PANNE D'ÉNERGIE?
Boissons énergisantes
0 calories - 0 sucre
450-775-7177

FRANCINE G. MALO Holopathie, kinésiologie,

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE
Mme Labbé. 777-4370

MASSAGE SUÉDOIS
Cowansville. Info : 450-266-1222

648 NOUS RECHERCHONS

L'ENSEMBLE VOCAL PLUS recherche des

CHORISTES. Les auditions auront lieu les mar-

dis 5 et 12 septembre à La Roche (279, rue Prin-

cipale à Granby). Prendre rendez-vous auprès

de Marie-France Poirier au 450-776-6190

660 PERSONNEL DEMANDE

ADVANCE INTERNATIONAL est à la recherche

de personnel dynamique, fiable, travaillant pour

combler les postes disponibles de journalier(e)-

re) sur équipe de jour. Se présenter au 905

boul. Industriel, Granby.

A ROUGEOMONT, cueilleurs de pommes d'ex-

périence demandés. Pour informations:

450-469-2997

ASSISTANTE-DENTAIRE demandée pour rem-

placement d'un congé de maternité. Environ 30

heures semaine sur 3 jours. Inf. Dr Robert Cor-

deau, 450-539-2136.

AUBERGE - SPA LE MADRIGAL
recherche une personne polyvalente

à temps partiel. Pour entrevue:
450-534-3588 entre 9h et 15h

AUBERGE DES CARREFOURS
est à la recherche de

SERVEURS(EUSES)
Avec expérience. Travail à temps partiel, dispo-

bilité: jour, soir, fin de sem.
Inf: Michel ou Benoit Ouellette 450-263-7331.

AU TIM HORTONS BROMONT
est à la recherche de PRÉPOSÉ(E)S au service

à la clientèle. Postes permanent et partiel de nuit

de 16 à 40 h/ semaine. Salaire pouvant dépasser

10\$ de l'heure incluant prime de nuit et pour-

boire. Minimum 2 personnes sur place en tout

temps. Aussi 2 postes de jour, du lundi au ven-

dredi, de 35 à 40 h semaine. Et un poste de soir,

du dimanche au jeudi, 40 h semaine. Uniforme

fourni. Formation rémunérée. Se présenter au 1,

rue St-Denis (coin boul. Bromont), à Bromont.
Inf. 450-534-0064 demandez Richard Degré.

AU TIM HORTONS ANGE-GARDIEN
Joignez-vous à une équipe dynamique. Besoin

immédiat de personnel pour quart de jour et

de soirée, salaire équivalent à 10\$/h, temps

plein et temps partiel, semaine et fin de semai-

ne. Horaire flexible, uniforme fourni. Bienve-

ner au 122 route 235, Ange-Gardien pour com-

pléter un formulaire d'emploi pour entrevue.

BARMAIDS, CUISINIÈRES ET SERVEUSES re-

cherchées à Ste-Cécile de Milton, demandez

Caroline ou François. Inf: 450-372-2225.

BEDFORD, aide-cuisinière, serveuse, 20 * 40 h

semaine et Livreur pour région Bedford. Se pré-

senter à la Rotisserie Bedford, 71 Cyr, Bedford.

BESOIN D'UN MÉCANICIEN ou aide-mécani-

cien, en mécanique générale, polyvalent, dé-

brouillard, Apportez CV au 49 rue Yvon, Gran-

by, demandez Ghyslain 450-378-3144

BESOIN URGENT CHAUFFEUR DEMANDÉ

POUR transport scolaire, avec fourgonette 7

passagers, très bien rémunéré, pour lundi le 28

août, appelez au 514-688-9480

CAISSIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S
À temps plein et temps partiel. Se présenter

avec CV au 14 Langlois, Granby.

CAMELOT recherché
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
À GRANBY
Pour les rues Marchand, Talbot, Lasnier, Choin-

nière, Léon-Harmel; et Simonds Sud de 1 à 125.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, boîte vocale 529.

660 PERSONNEL DEMANDE

CAMELOT recherché
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
DANS LE CANTON GRANBY
Pour les rues: Tracy, Tadoussac, Tourville et

Desjardins.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, boîte vocale 529.

CAMELOT recherché
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À GRANBY
Pour les rues: Leroux; et Fournier, 400 à 475.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, boîte vocale 529.

CAMELOT recherché
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
À GRANBY
Pour les rues Leroux et Fournier de 400 à 475.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, boîte vocale 529.

CHAISÉS À LOUER pour coiffeur (euses), sec-

teur en pleine expansion à Granby; aussi local à

louer pour esthétique. 450-577-1400

CHAUFFEUR DE TAXI demandé à Farnham.

Raymond ou Sylvie. 450-531-1436

CHERCHE SERVEUSE,
RÉCEPTIONNISTE, LIVREUR
avec expérience, temps partiel et temps plein,
fin de semaine. Bon salaire.
Se présenter avec c.v. à 1667 Principale,
Canton Granby, 450-378-3833

COIFFURE ACCÈS BEAUTÉ
Coiffeuses demandées, avec clientèle ou pour

location de chaises. À St-Jean sur Richelieu,
contactez Rhonda au 450-346-1642.

COMMIS À LA VENTE
disponible, soir et fin de semaine, responsable,
esprit d'équipe et souriant. Se présenter à:

BOULANGERIE PAIN-PAIN
120 Principale, Granby, demandez Pascal

CONCIERGE DEMANDÉ à Granby: faire visiter

logements, réparations diverses telles refecton

salle de bain, plancher flottant, etc. Doit avoir

ses outils. Références exigées. Envoyez CV par

télécopieur avant le 7 sept. 06: (450) 773-6066

COUTURIÈRES DEMANDÉES
COMPAGNIE œuvrant dans la confection de

vêtements pour dame à besoin de

COUTURIÈRES D'EXPÉRIENCE sur overlock,

plain, coverth. Travail à temps plein de jour 35

à 39 h/sem. Salaire de base est de 8.25\$ et plus

selon votre expérience. Pour renseignements,

Pascal ou Ginette au 375-5398 ou 776-1268.

COWANSVILLE, CHERCHE UNE PERSONNE

pour travailler dans un casse-croûte Info.

Janine au 450-263-1311 ou 450-263-3172.

CUISINIER(ÈRE) ET PLONGEUR(EUSE)
recherché(e)s avec ou sans expérience. Inf:

Club de Golf Cowansville, 225 Avenue du Golf,
à Cowansville. Inf.: 450-263-3131, poste 21

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉES AU VALENTI-

NE BROMONT pour les petits déjeuners, salaire

selon expérience. Se présenter avec CV: Chez

Valentine Bromont, au 89 boul. Bromont ou télé-

phone: 450-534-1840, demandez responsable.

CUISINIÈRE DEMANDÉE à temps plein. Se pré-

senter au 103-C Route 139 à St-Alphonse de

Granby, ou tél.: 450-777-0280.

CUISINIÈRE ET SERVEUSE pour petits déjeu-

ners, FEMME DE CHAMBRE, temps partiel, se-

maine et fin de semaine, faire parvenir votre CV

par télécopieur au 450-534-1933

DÉPANNÉUR DE BROMONT Recherche em-

ployés de jour, 38 h/sem. Personne honnête,

disponible, responsable. Communiquez au

450-534-1734 pour prendre rendez-vous, dem.

Pascal ou Jeanne.

DOMAINE DU PORC
"ENGRASSEMENT"
Homme demandé avec expérience.
Demandez François 450-776-4385.

EMBALLEUSES DE POMMES DEMANDÉES
RÉGION DE ST-PAUL D'ABBOTSFORD
De 20 à 40 h / sem., travail à l'année.
Info : Sylvie 450-379-5287

660 PERSONNEL DEMANDE

DUNKIN DONUTS
Plateau Haute-Ville, rue Mountain
SERVEUR(EUSE) DEMANDÉ(E),
30 h par semaine, avec pourboires
Apporter votre C.V. à: 11, bl. Mountain, Granby

EMPLOYÉ DEMANDÉ à temps partiel, pour les

samedis et jours fériés. Pour production porci-

ne. Pagette, 450-770-4739, cell. 450-405-3031.

Entreprise manufacturière œuvrant dans le

moulage de pièces en "foam" est présente-

ment à la recherche de:
JOURNALIER(ÈRE)S DE PRODUCTION
Le candidat sera disponible à travailler de jour,
de soir et de nuit, 40 heures / sem. Il possèdera
un bon esprit d'équipe, sera autonome et assi-

du. Si intéressé(e)s venez remplir une deman-

de d'emploi au:
454, rue Édouard à

660 PERSONNEL DEMANDE

PAULYMARK,
UNE ENTREPRISE DYNAMIQUE de transformation du carton bien implantée à Rougemont, est présentement à la recherche d'un(e) :

TECHNICIEN(NE) EN INFORMATIQUE

Le (la) technicien(ne) sera responsable de l'ensemble des activités du département informatique, de tous les équipements bureautiques et informatiques ainsi que de tous les aspects du support aux usagers.

LES PRINCIPALES FONCTIONS:

- Installer et configurer les nouveaux équipements;
- Apporter un soutien technique aux usagers;
- Effectuer l'entretien préventif, correctif et urgent du matériel informatique et bureautique;
- Tester et implanter les nouveaux logiciels;
- Identifier et résoudre les problèmes relatifs aux logiciels;
- Effectuer la maintenance du site web;
- Effectuer l'achat et le suivi des réparations des équipements bureautiques et informatiques;
- Effectuer de la programmation.

LES COMPÉTENCES EXIGÉES SONT:

- DEC en informatique de gestion (ou combinaison de formation et d'expérience jugées équivalentes);
- Anglais fonctionnel;
- 3 ans d'expérience dans un poste similaire;
- Très bonne connaissance de l'environnement Windows et en particulier de Windows 2000 pro;
- Bonne connaissance de Windows 2000 Server;
- Bonne connaissance de la suite Microsoft Office 2000;
- Bonne connaissance de Exchange 2000;
- Très bonne connaissance de Crystal Reports.

ATOUTS:

- Connaissance d'un réseau Citrix MetaFrame;
- Expérience dans la maintenance et l'optimisation d'un système intégré;
- Connaissances de base en programmation Web;
- Connaissance de Norton anti-virus Corporate Ed et Veritas back-up Exec;
- Certification Microsoft MCSE.

Les personnes intéressées ont jusqu'au 05 septembre pour faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur au 450-469-4085 ou par courriel à l'adresse suivante : rh@paulymark.com

PERSONNEL DEMANDÉ pour travail d'usine, à temps plein. Aussi étudiant(e)s pour fins de semaine. Se présenter au: 599 Simonds Sud à Granby.

PERSONNEL DEMANDÉ VALENTINE

25-30h, disponible en tout temps, personne responsable et dynamique l'expérience serait un atout. Apportez votre C.V. au 725 Principale (aux Halles de Granby) 514-838-8689.

PETIT OUVRAGE POUR JEUNES DE 7 A 14 ANS

Pour vendre des épinglettes (broches) et deux modèles de calendriers (religieux et animaux) dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission \$\$\$ plus un cadeau si mérite. Inf: 1-888-731-1788 (sans frais)

PLOMBERIE MI-SYL

recherche plombier pour plomberie résidentielle. Avec carte de compétences obligatoire. Pour secteur St-Jean sur Richelieu. 40h. et +. Contactez Sylvain au 514-838-8689.

PME se spécialisant dans la fabrication de mobilier de bureau recherche des candidat(e)s pour combler des postes de journaliers. Les personnes auront comme fonction d'aide au mécanicien, aux opérateurs, assembleurs et expéditeurs. Vous devez être une personne fiable, travaillante, flexible et disponible pour heures supplémentaires. Salaire offert de 8\$ à 10\$ de l'heure. Horaire de travail de 7 h à 15 h 30. Les personnes intéressées peuvent venir remplir une demande d'emploi. Se présenter au 1010 rue Racine à Farnham entre 8 h 30 et 12 h et entre 13 h et 16 h. Courriel : emplois@inotec.ca

POSTE JOURNALIER

travail physique, 18 ans et +, doit être disponible pour travailler de jour de soir et de nuit, quart rotatif. Vous présenter avec CV chez ALDEX au 630 Laurent, Granby, entre 8h30 et 15h30 du lundi au vendredi.

PRÉPOSÉ (E) DE SALON DE BRONZAGE, disponibilité de jour et soir, minimum 35 h semaine. 450-830-9977

PRÉPOSÉ(E) EN AIDE À DOMICILE (entretien ménager et/ou surveillance sécuritaire)

2 personnes demandées pour le territoire de Waterloo et environs. 1 personne demandée pour le territoire de St-Césaire, Marieville, Rougemont, Richelieu et St-Angèle de Monnoir. Travail au domicile d'une clientèle en perte d'autonomie. Le ou la candidat(e) devra: - être en bonne condition physique - faire preuve d'autonomie - avoir un véhicule et un permis de conduire valide

Salaire 8,30\$/l'heure. Semaine de 35 heures. Priorité aux bénéficiaires de l'aide sociale. 450-372-1000, poste 23

660 PERSONNEL DEMANDE

PROFESSEUR DE CLAVIER demandé pour travailler à son compte. Pas d'appel. Envoie ton CV à L'École de Musique Josée Fortin, 165 Principale, Warden, JOE ZMO

QUILLORAMA GRANBY

recherche étudiant(e)s - Cégep
Postes à temps partiel, environ 15 heures
- Préposé(e) accueil
- Préposé(e) restaurant
- Préposé(e) bar
- Aide mécano entretien
Si un de ces postes vous intéresse, venez compléter un formulaire d'emploi au 1000 rue Principale à Granby.

RECHERCHE JOURNALIER pour arrosage de pelouses et petits travaux. Communiquez avec Marc au 450-522-4611.

RESTAURANT CAMIL À SUTTON recherche **SERVEUSE POUR LE RESTAURANT** dynamique et rapide, avec expérience lundi, mardi, mercredi de 17h à 22h et aussi **SERVEUSE DE JOUR** du lundi au vendredi **AIDE-CUISINIER(ÈRE)** avec expérience, salaire avantageux du lundi au vendredi 14h à 21h (heures flexibles) **CUISINIER(ÈRE)** avec expérience, lundi, mardi, mercredi, samedi et dimanche, de 14h à 22h. et aussi **CUISINIER(ÈRE)** avec expérience dans les déjeuners et les spéciaux du jour, du mercredi au dimanche. Dem. André ou Josée au : 450-538-2201

SANI-ÉCO

Compagnie œuvrant dans le domaine de la récupération recherche **AIDE-ÉBOUEUR REMPLAÇANT** 40h/sem., bonne forme physique et bonne vitesse d'exécution, affecté au centre de tri et au camion, bonne endurance physique, personne ponctuelle et assidue au travail

JOURNALIER(ÈRE)

40/sem., bonne forme physique et bonne vitesse d'exécution, responsable et ponctuel dans son travail

Postes de jour avec avantages sociaux. Veuillez faire parvenir votre cv chez **SANI-ÉCO** 530, rue Edouard, Granby, QC, J2G 3Z6 Télécopieur: 450-777-8652 Courriel: sanieco@bellnet.ca

SECRÉTAIRE DENTAIRE avec expérience recherchée. Poste à temps plein. Et aussi poste **D'ASSISTANTE DENTAIRE**, 20 h semaine. Monique au 450-372-4496

SECRÉTARIAT EXÉCUTIF PIGISTE

Vous avez une expérience d'adjoind(e) administrative ou de secrétaire de direction et êtes disponible pour du travail occasionnel de jour à votre domicile ici même à Granby. Vous maîtrisez la langue française et les logiciels de Microsoft, XPPRO, faites parvenir votre CV avant le 5 septembre au casier 5728, La Voix de l'Est 76 Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4

SERVEUR(EUSES) DE SOIR CUISINIER(ÈRE) POUR DÉJEUNER CUISINIER(ÈRE) SERVICE RAPIDE PLONGEUR(EUSE)S

Expérience un atout
Poste à temps plein et à temps partiel
Horaire agréable et stable
Assurance groupe - REER collectif
Se présenter au Restaurant Chez Trudeau au 348 Principale, Granby, demandez Line ou Jacques Trudeau.

SERVEURS(SES) demandés avec Anglais fonctionnel. Se présenter avec C.V. au Restaurant La Maison Chinoise, 5 rue Evangéline, Granby

SERVEUSE AVEC EXP. DEMANDÉE 20 à 25 h semaine, se présenter au Plus Restaurant Bar, demandez Mélissa ou Daniel.

SERVEUSE DE JOUR

A temps plein - Avec expérience
Endroit agréable - Haut de gamme
Clientèle de choix
Belle équipe et bonne atmosphère
Très bonnes conditions - 9.10\$ et +
Contactez: Ghislain, Maître d'hôtel 450-243-0404 ou 1-888-922-0404
www.aubergequilliams.com
AUBERGE QUILLIAMS
572 Lakeside, Lac Brome
Sortie 90, autoroute 10

SERVEUSE DEMANDÉE

avec expérience. Se présenter avec CV au **Café de la Brûlerie, 4 rue de la Gare, Granby**

SOUS-TRAITEMENT ÉCONOMI INC. est présentement à la recherche de
- Journaliers / Opérateurs de chariots élévateurs pour des postes à combler dans la région de Marieville (excellentes conditions de travail)
- Chauffeurs / livreurs classe 3 pour un client de la région de Granby.
Apportez votre CV au 633, Léon Harmel du lun. au ven. Entre 08h00 et 16h30, le faxer au 450-375-4625 ou l'envoyer par courriel à rh.econo@bellnet.ca

660 PERSONNEL DEMANDE

TBI RECHERCHE CHAUFFEUR USA - transport en "dry box" - "LTL" - Équipement récent - classe 1 - 2 ans d'expérience - anglais fonctionnel - esprit d'équipe essentiel - payons .37 le mile, 20/\$ cueillette et livraison, douanes payées, aussi assurance collective payée à 50%. Inf: 450-772-5473 répondeur.

NOUVEAU**TÉLÉPHONISTE DEMANDÉE**

temps plein ou partiel, pour prise et confirmation de rendez-vous, demandez Isabelle Hubert au 450-777-1680

URGENT, VAN HOUTTE BROMONT

est à la recherche de personnes pour combler les postes de fin de semaine, jour et soir. Inf: Mario, 450-521-0902 ou 450-375-2470 ou apportez votre cv au 22, boul. Bromont, Bromont.

URGENT BESOIN!!!

CONFECTION E.L.
à plusieurs postes à offrir:
Couturières avec expérience sur plain, overlock, coverstitch et inspectrices de vêtements.
Salaire selon expérience. Travail de jour.
450-263-8630 ou 450-375-6246

USINE DE MATELAS SITUÉ À GRANBY recherche 4 personnes dont une couturière et trois journaliers à temps plein. Le salaire est de 8,75\$/heure à l'embauche, et révision après 3 mois de formation. 450-378-5485, demandez madame Guérin.

VERGER ROGER CÔTÉ

Poste d'embauche avec expérience à combler
Bonne forme physique. Aimant le travail d'équipe. Pour info, Mario, 450-469-2997

VOULEZ-VOUS UN SECOND REVENU ? Soyez un client averti et parlez-en à vos amis. Nos produits sont excellents et économiques. Contactez-nous aujourd'hui, nous avons une solution efficace pour vous. 450-293-1122.

670 AUTOS

CHEVROLET CORSICA 91, peinture originale, mécanique A-1, 136,000 km, très bon prix. 450-375-1627

DODGE NEON 1995, manuelle, 4 portes, 240,706 km, propre, 1,200\$. 450-297-1101.

Pierre Boivin Auto
• 450 777-3553 •
Spécial rentrée des classes

- 03 OLDS, ALERO, 4 p., 4 cyl., aut., gar. 1 an
- 02 HYUNDAI ACCENT GL, 4 p., aut., bien équipé
- 02 CHEV. S10, man., 4 cyl., 2x4, cab. allongée
- 02 CHRYSLER NEON, aut., clim., bal. de gar.
- 02 CHEV. CAVALIER, 2 p., aut., bal. de gar.
- 02 HYUNDAI ACCENT GL, bal. de gar., 4 p., 5 vit.
- 02 HYUNDAI ELANTRA GT, 4 p., hayon, 1. équ.
- 02 FORD FOCUS, 4 p., 5 vit., clim., bal. gar.
- 02 SATURN SC1, 3 p., 5 vit., bal. gar., 7 395 \$
- 02 CHEVROLET CAVALIER, 4 p., aut., bal. gar., 7 295 \$
- 02 CHEVROLET CAVALIER, 2 p., 5 vit., bal. gar.
- 02 CHEVROLET SILVERADO, 2x4, quad cab, clim.
- 02 KIA SEDONA LX, V6, t. équ., 8 695 \$
- 02 CHEV. CAVALIER VLX, 4 p., aut., clim., bal. gar., 7 295 \$
- 02 CHEV. IMPALA, V6, 3.4 L., t. équ., 7 495 \$
- 01 CHRYSLER PT CRUISER, 4 p., 5 vit., clim., 7 795 \$
- 01 CHEV. BLAZER LS, 4x4, 2 p., t. équ., 9 995 \$
- 01 HYUNDAI TIBURON, 5 vit., 95 000 km, bal. gar.
- 00 CHEV. SILVERADO 1500, 4x4, aut.
- 00 HYUNDAI ELANTRA, 4 p., aut., clim.
- 00 HONDA CIVIC DX, 2 p., 5 vit., 7 695 \$
- 99 DODGE DAKOTA KING CAB, V6, 2x4
- 99 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., 5 vit., 4 900 \$
- 99 SUZUKI GRAND VITARA, V6, bien équ.
- 99 PONTIAC GRAND AM SE, 4 p., bien équ.
- 98 CHEV. SILVERADO, t. équ., V8, 5.7 L., Cab Plus
- 97 NISSAN ALTIMA, 4 p., 5 vit.
- 97 VOLKS GOLF, 2 p., 5 vit., 4 695 \$
- 97 SUZUKI SIDEKICK GLX, 4 p., 5 vit., 4 495 \$
- 95 FORD MUSTANG, V6, 3.8L, 131 000 km, cerise
- 95 FORD MUSTANG, V8, 5 L., 109 000 km
- 95 ACURA INTEGRA, 4 p., aut., t. équ., 6 795 \$
- 95 DODGE RAM 1500, édition Laramie, 4x4, 5.2 L., V8
- 95 VOLKS PASSAT VR6, 4 p., aut., 3 995 \$

Tous nos véhicules sont garantis et inspectés
1141 DUFFERIN, GRANBY

670 AUTOS

GRANBY AUTO-BAS-PRIX
1029 DUFFERIN
Tél. 777-6665
WWW.AUTOBASPRIX.COM
CAMIONS

- 03 Chevy Tracker, 4x4, aut., AC, 9,995\$
- 02 Hyundai Santa Fe, AWD, V6, 9,995\$
- 02 Chevy K3500, 4x6, V8, aut., 17,995\$
- 02 Dodge Caravan SE, V6, A/C, 6,995\$
- 01 Ford Escape XLT, 4x4, V6, 9,995\$
- 01 Jeep Cherokee Sport, 4x4, 7,995\$
- 01 Hyundai Santa Fe, 4 cyl., A/C, 7,995\$
- 00 Dodge Gr. Caravan, full, 7 p., 4,995\$
- 99 Chevy Express, 3500, t-diesel, 4,995\$
- 99 GMC Sierra X cab, V8, 7,995\$
- 99 Jeep Gr. Cherokee, 4x4, V8, 7,995\$
- 98 Dodge Gr Caravan A/C, 7 p., 3,995\$
- 98 Honda CRV LX, 5 v., A/C, 6,995\$
- 96 Suzuki Sidekick, 4x4, 5 vit. 3,995\$
- 95 Nissan Pathfinder SE 4x4, 3,995\$;
- 94 Jeep Gr Cherokee LTD, 4x4, 3,995\$
- 94 Ford Explorer, XLT, 4x4, V6, 4,995\$.

AUTOS

- 03 Mazda Protégé Lx, 5 v., A/C, 7,995\$
- 03 Saturn Ion, 4 p., 4 cyl., aut., 7,995\$
- 03 Chrysler Sebring LX V6, aut., 7,995\$
- 03 Mazda Protégé, LX GT, aut., 9,995\$
- 03 Chrysler PT cruiser, 5 vit., 10,995\$
- 03 Hyundai Elantra GT, aut., A/C, 6,995\$
- 02 Hyundai Accent GL, 4 p., 5 v., 5,995\$
- 02 Hyundai Accent GS 2 p., 5 v., 5,995\$
- 01 Volvo V40, 4 cyl., turbo, aut. 10,995\$;
- 01 Ford Focus wagon aut., A/C, 6,995\$
- 01 Nissan Sentra, aut., 53 km, 8,995\$
- 01 Toyota Camry Solara, V6, 9,995\$
- 01 Ford Focus SE, 4 p., aut., A/C, 4,995\$
- 01 Chevy Malibu, V6, aut., A/C, 5,995\$
- 00 Volks New Beetle TDI, 5 v, 9,995\$
- 00 Pontiac Sunfire, 4 p. aut. 5,995\$
- 00 Buick Le Sabre Ltd, V6, A/C, 8,995\$
- 00 Saturn LS2, V6, aut., A/C, 6,995\$
- 00 Chevy Cavalier Z24, décap. 7,995\$
- 00 Toyota Corolla LE, aut., A/C, 7,995\$
- 00 Volks Jetta TDI, 5 vit. A/C, 6,995\$.
- 00 Saturn SW2 wagon, 5 v., A/C, 3,995\$
- 99 Honda Civic CX, 4 cy., 5 v., 5,995\$
- 99 Volks Jetta GLS, 4 cyl., 5 v., 4,995\$
- 99 Mazda Protégé LX aut. 4 cyl., 5,995\$
- 99 Ford Contour, aut. 4 cyl., A/C, 3,995\$
- 99 Suzuki Swift, 3 p., 4 cyl. 5 v, 3,995\$
- 98 Volks Golf 4 cyl., 5 v., 4p., 3,995\$
- 98 Nissan Altima GXE, aut., A/C, 4,995\$
- 98 Honda Accord LX, 5 vit. A/C, 4,995\$
- 98 Acura 1.6 EL, aut, full, toit, 6,995\$
- 97 Acura Integra RS, A/C, 5 v, 7,995\$
- 97 Pontiac Sunfire, 4 cyl., aut., 3,995\$
- 95 Chrysler Sebring JX1, 2 p. V6, 3,995\$
- 95 Mazda Precidia V6, 5 vit., 3,995\$
- 95 Volvo 850 turbo, cuir, toit, 4,995\$
- 94 Ford Mustang GT, V8, 5 v., 8,995\$

AUBAINES

- 01 Ford Focus, fam., aut., 2,995\$
- 99 Chevy Cavalier, 4 p., 5 v., 2,995\$
- 98 Dodge Neon, 4 p. 4 cyl. aut. 2,995\$
- 98 Chevy Malibu, V6, aut., A/C, 1,995\$
- 98 Chevy Cavalier 2 p., aut., 2,995\$
- 97 Volks Golf, 2 p. 5 vit., 2,995\$
- 96 Toyota Tercel, 2 p. 4 v, 1,995\$
- 96 Dodge Neon, aut., 44 km, 2,995\$
- 94 Chevy Lumina APV, 7 p. V6, 1,995\$

FINANCEMENT SUR PLACE**670 AUTOS**

- FINANCEMENT MAISON -
par le propriétaire
98 VENTURE 7 pass. 5,495\$
97 DODGE CARAVAN, 7 pass. 4,595\$
97 TRACKER, 4 p., aut., 4,295\$
97 NEON, 4 p., aut., bas km, 3,895\$
96 ASPIRE, 5 vit., 2,695\$
96 CAVALIER, 2 p., aut., 2,995\$
94 CAVALIER, 2 p., 5 vit., impeccable
93 ACCLAIM, AC bas kilométrage, 3,295\$
87 PICK-UP RANGER, 4 cyl, 5 vit. 1,295\$
1140-A Roberval, Granby
Info : 450-777-2540

2003 CIVIC 30e anniversaire, couleur taupe, 5 vit., toujours entretenu chez Honda, 118,000 km (autoroute), + pneus d'été et d'hiver, 11,000\$ nég. 450-263-7892

AUTOMOBILES 112 INC
1304 Principale, Granby
450 378-7983
• FINANCEMENT SUR PLACE •
MEILLEUR PRIX MEILLEURE QUALITÉ MEILLEUR SERVICE
21 ans à votre service
Venez comparer nos bas prix!
www.automobiles112.com

- 05 MAXIMA SE, t. équ., 37 000 km, noire
- 03 ENVOY SLE 4x4, noir, aut., t. équ., 79 000 km
- 03 SENTRA GXE, aut., bal. gar., t. équ., 45 000 km
- 03 JETTA GLS, 1.8 T, man., t. équ., 66 000 km, bal. de gar.
- 03 MUSTANG GT, décap., aut., t. équ., 42 000 km, bal. gar.
- 03 SUNFIRE, 2p., man., 63 000 km, bal. gar.
- 03 INTREPID SE, t. équ., 66 000 km, bal. gar.
- 03 ACCENT GL, aut., t. équ., 59 000 km, bal. gar.
- 03 SATURN ION 2, aut., clim., 71 000 km
- 03 ACCENT GS 2 p., man., 81 000 km
- 03 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., aut., 54 000 km
- 03 RANGER XLT cab. all., aut., t. équ., 70 000 km
- 03 FOCUS SE, man., t. équ., « mags »
- 02 PROTÉGÉ 5, man., t. équ., 58 000 km, « mags », bal. gar.
- 02 JEEP GRAND CHEROKEE, 4x4, 4 p., t. équ., « mags »
- 02 GRAND CARAVAN, sport, t. équ., 4 p., « mags »
- 02 SUNFIRE, 2 p., aut., noire, 60 000 km, « mags » bal. de gar.
- 02 NEON LE, man., clim., 68 000 km, bal. de gar.
- 02 CHEVROLET MALIBU, aut., V6, t. équ., 77 000 km
- 02 CARAVAN SE, aut., 3.3 L., t. équ., 4 sièges baquets
- 02 BUICK RENDEZ-VOUS CX, t. équ., 77 000 km, comme neuf!
- 02 SUNFIRE, 4 p., man., clim., 72 000 km
- 02 FOCUS ZX5, man., t. équ., « mags »
- 02 ACCENT GS, man., 83 000 km, bal. gar.
- 02 SATURN SC1, man., t. équ., « mags », 37 000 km
- 02 PT CRUISER LTD, aut., t. équ., 56 000 km, bal. gar.
- 02 TAURUS LX, aut., t. équ., 74 000 km, bal. gar.
- 02 GOLF CL, 2 p., man., 67 000 km, bal. gar.
- 02 CAVALIER Z24, man., t. équ., toit, 87 000 km, bal. gar.
- 02 SUNFIRE, 4 p., aut., t. équ., bal. gar.
- 02 MONTANA, 4 p., aut., t. équ., 4 sièges baquets
- 02 PONTIAC GRAND AM, 4 p., aut., t. équ., « mags », chrome, noire
- 02 ALERO GL, 4 p., aut., 86 000 km, t. équ., bal. gar.
- 02 SONATA GL, aut., t. équ., noire, impeccable
- 02 SATURN SLI, 4 p., aut., CD, glaces élect.
- 02 PROTÉGÉ LX, 2 L, aut., clim., bal. gar.
- 01 TOYOTA ECHO, 4 p., man. Faut voir!
- 01 WINDSTAR LX, 4 p., t. équ., 3,8 L
- 01 GR. VITARA GX, V6, aut., 94 000 km
- 01 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., man., CD, 81 000 km
- 01 HYUNDAI SANTA FE, 4x4, t. équ., V6
- 01 SUNFIRE, 2 p., aut., t. équ., sable
- 00 BUICK LE SABRE, aut., t. équ., « mags »
- 00 ACURA INTEGRA SE, man., t. équ., « mags »
- 99 GRAND AM SE, 4 p., t. équ., 79 000 km

PETITS PRIX
99 SONATA GLS, V6, aut., t. équ., 112 000 km
97 SUNFIRE, décap., aut., t. équ., « mags », 6 950 \$
98 WINDSTAR LX, aut., t. équ., « mags », 2 850 \$
96 GR CARAVAN, t. équ., 3.3 L, 7 pass., 3 850 \$
95 FORD F150, King Cab, aut., 6 cyl., 850 \$
95 CHEV. S10, aut., V6, cab. allongée, 5 900 \$
94 FORD F150, aut., 6 cyl., boîte fibre, 3 800 \$
93 NISSAN SENTRA GXE, aut., t. équ., 2 600 \$
93 HYUNDAI ELANTRA, 4 p., aut., 133 000 km, 1 750 \$
Le VRAI spécialiste des 1^{er} et 2^{es} chances **AU CRÉDIT**
GARANTIE 1 AN GRATUITE
sur la plupart de nos véhicules

28

28

28

Granby Occasion

La solution...

www.granbyoccasion.com

Financement sur place
2^e chance au crédit

Aucun crédit refusé*

- 03 BMW 330i, t. équ., 29 995 \$
- 03 Cavalier, aut., 4 p., 8 995 \$ ou 37 \$/sem.
- 03 Sunfire, 4 p., 8 995 \$ ou 37 \$/sem.
- 03 Saturn L200, t. équ., 10 995 \$ ou 44 \$/sem.
- 03 Protégé SE, aut., clim., 11 995 \$ ou 52 \$/sem.
- 02 Focus SW, clim., 7 995 \$ ou 37 \$/sem.
- 02 Focus SE, 5 vit., clim., 8 995 \$ ou 47 \$/sem.
- 02 Néon LE, 5 vit., air., 7 995 \$ ou 37 \$/sem.
- 02 Civic DX, aut., 4 p., 10 995 \$ ou 47 \$/sem.
- 02 Sonata, t. équ., aut., 9 995 \$ ou 47 \$/sem.
- 02 Venture, V6, 7 pass., 9 995 \$ ou 45 \$/sem.
- 02 Protégé LX, 5 vit., clim., 9 495 \$ ou 44 \$/sem.
- 02 Corolla, 4 p., 5 vit., 9 995 \$ ou 47 \$/sem.
- 02 Echo, 4 p., 5 vit., 8 995 \$ ou 42 \$/sem.
- 02 Focus, 4 p., clim., 8 995 \$ ou 42 \$/sem.
- 02 Elantra, 4 p., aut., 7 995 \$ ou 37 \$/sem.
- 02 Accent GS, aut., 7 997 \$ ou 37 \$/sem.
- 02 Accent GS, 5 vit., 6 995 \$ ou 32 \$/sem.
- 01 Beetle, 5 vit., t. équ., 11 995 \$ ou 56 \$/sem.
- 01 Echo, 5 vit., 4 p., 7 995 \$ ou 37 \$/sem.
- 00 Venture, 7 pass., 6 495 \$ ou 37 \$/sem.
- 00 Acura EL, 4 p., t. équ., 10 995 \$ ou 55 \$/sem.
- 00 Impala, 4 p., t. équ., 6 995 \$ ou 39 \$/sem.
- 98 Dakota, 4x4, King Cab, 8 995 \$

Petit Budget

- 1996 Néon, 4 p., 1995 \$
- 1993, Escort, aut., 1495 \$
- 1993 Elantra, aut., 1795 \$



Denis Roy



Mario Boileau

Représentant Copropriétaire

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI

Garantie sur la plupart de nos véhicules.

*Si qualifié.

505 Dufferin, Granby

(entre rues Comeau et boul. Bouchard, près du Zoo)

450 776-3858

670 AUTOS

2001 JETTA TDI GLS, 7,995\$
1999 VOLVO V70, aut., t. équipée, 8,995\$
1993 TOYOTA TERCEL LS, 4 p., aut.
1992 HONDA CIVIC EX, aut.
1991 HONDA ACCORD EXR

Aucune offre raisonnable ne sera refusée.
Tous ces véhicules sont éligibles à une protection sur le groupe propulseur.

AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 rue Ménard, Ste-Cécile de Milton.

AUBAINE - FORD ESCORT 1997 LX S/Wagon, A/C, dem. à distance, bonne mécanique, très propre, faut voir !!! 3,500\$ Tél.: 450-378-6535.

AUTOS, CAMIONS, 4x4, financement maison aucun cas refusé, 2000 à 2006
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433

- 04 FORD FOCUS ES, 4 p., aut., air, bal. gar.
- 03 HYUNDAI ACCENT 2 p., man., bal. de gar.
- 01 DODGE GRAND Caravan, 7 pass., bien équ.
- 01 KIA RIO RS, 4 p., man.
- 01 FORD F150, 4x4, cab allongée, aut.
- 00 HYUNDAI Elantra VE 4 p., aut., bien équipé
- 99 HONDA CIVIC Si, 2 p., man.
- 99 MAZDA S-MILNIA, 4 p., aut. full
- 99 CHEVROLET Malibu, 4 p., aut., full
- 99 MADZA PROTEGÉ, 4 p., aut., air
- 98 FORD TAURUS SE, 4 p., aut., full
- 98 HYUNDAI ELANTRA SE, familial, aut.
- 98 HYUNDAI ACCENT, 2 p., man.
- 98 CHEV. MALIBU, 4 p., aut. full.
- 97 DODGE Grand Caravan 7 pass., aut., bien équipé.
- 97 OLDS. ACHIEVA, 4p., aut., bien équipée
- 97 JEEP Grand Cherokee Laredo 4x4, aut., full
- 97 TOYOTA RAV4, 4 p., aut., bien équipée
- 97 OLDS CUTLASS, 4 p., aut., bien équipée
- 96 HYUNDAI ACCENT GT, 2 p., man., mags, t. ouvrant.
- 95 PLYMOUTH NEON, 2 p., man.
- 94 CHEVROLET Lumina, 7 pass. avec air
- 94 MERCURY SABLE, 4 p., aut., t. équipé
- 94 BUICK REGAL, 4 p., aut., bien équipée;
- 93 GMC Jimmy SLE, aut., 4x4
- 93 PLYMOUTH Voyager, 7 pass., aut.
- 93 GRAND CARAVAN, 7 pass. aut. bien équipé
- 93 PONTIAC SUNBIRD, 2 p., man.
- 92 OLDS ACHIEVA, 2 p., aut. bien équipée

CAUSE-VENTE: POUR CHANGEMENT DE PAYS Hyundai Sonata 1990, 165,000 km, 800\$. Dodge Colt 1992, 151,575 km, 1,300\$. Ford Escort 1998 fam., air climatisé, pneus d'hiver et été, 134,000 km, 3,500\$. Prix négociables. Tél.: 450-534-0459 ou 770-3928

CHEVROLET CAVALIER Z22 98, 5 vit., "clutch" neuve, voiture très économique, très bien entretenue. 1,750\$. 450-521-5151

670 AUTOS

DRIVER-AUTO INC.
1309 Denison Est, Granby, 776-6758
2,995\$ et moins. Avant d'acheter, venez voir
2000 Montana, 2 tons, 4,495\$; 98 Corolla, 3,495\$; 98 Suzuki Esteem, 2,800\$; 98 Montana, 3,495\$; 97 Sunfire 4 p., 2,650\$; 97 Ford Taurus, vert, 2,750\$; 97 Mercury Mystic; 97 Saturn, 2,495\$; 97 Caravan comme neuve, 3,495\$; 96 Voyageur Rallye 3.3, 2,250\$; 96 Olds., 1,650\$; 96 Accent 1,350\$; 95 Lincoln Continental 650\$; 95 Volks Golf, 2,400\$; 95 Subaru Legacy, 2,400\$; 95 Neon, 2,250\$; 95 Accent 1,995\$; 94 Grand Marquis, comme neuve, 2,495\$; 94 Cavalier, 2 p., bleue, 1,995\$; 93 Cougar 900\$; 93 Ford Probe; F-150 Cab+ 1,995\$. N'oubliez pas votre 12 mois de garantie

FORD AEROSTAR 1988 mécanique en bonne condition. 550\$. 450-375-7904

FORD TAURUS GL 1997 fam., V6, 100,000 km, t. équipé, mécanique A1, int-ext. gris, dame proprio, non-fum., 3,800\$. Info. 450-776-7567 ou 450-405-8956.

GARAGE ST-GERMAIN
Mécanique générale 29.95\$/heure

maintenant au:
1140-A, RUE ROBERVAL, GRANBY
ARRIERE DE FORMULE FORD.

Service de réparations complet pour votre véhicule, antirouille à l'huile pénétrante à partir de 39.95\$, freins, suspension, mise au point, timing-belt etc.

NOUVEAU: ESTHÉTIQUE COMPLET
(Lavage int., ext., tapis, sièges, moteur, polissage et cire à très bon prix.)

777-2540

GOLF 97, 2 p. noire, man., très bien entretenue, 4,275\$. 450-263-8562.

HONDA ACCORD 92, coupé 2 p., 284,000 km, système de son Pioneer, 1,100\$. 450-469-4169

HONDA CIVIC Si 1998, couleur rouge, tout équipée, air climatisé, manuelle, 132,000 km, prix: 7,500\$. 450-539-2401.

HYUNDAI ACCENT GSI 2002, charcoal, mécanique A1, man., très propre, 7,000\$ nég. 450-777-8872 après 16h

JETTA 2001, gris argent, moteur 2 L, toit ouvrant, vitres électriques, mags. Info: 450-372-9284.

LOCATION D'AUTO USAGÉE
Louez une auto pour une sem. 150\$/sem., 4 sem. 125\$/sem., 12 sem. 100\$/sem. Plaque et assurance incluses.

RPM AUTOMOBILE 450-776-2222

670 AUTOS

INFO.N.B. INC.
811 DUFFERIN GRANBY
450-777-2772 NORMAND
pour + info www.miata-auto.ca
MUSTANG COBRA SVT 1998, 60,000 km
MAZDA 3 2004 hatchback GT, auto, cuir, full
MAZDA 3 2004 hatchback GT, 5 vit., air, full
Miata 99 gris, cuir, air, full
Miata 99 noir, cuir, air, full
Miata 97, automatique, air
MIATA 2004, AUTOMATIQUE, 5,600 MI.
TRES RARE, GRIS, INT. CUIR, BLEU, FULL.
TOUTE NOS VOITURES SONT GARANTIES
OUVERT 7 jours, samedi et dimanche

MAZDA 323 1993 excellente mécanique, 1,650\$. Tél.: 450-534-2326.

MAZDA Protégé 5, 2002, man., grise, groupe électr. complet, 84,000 km. Bal. garantie Mazda. 10,900\$ nég. 450-375-2372; 450-204-1505

MAZDA PROTEGÉ 98, 4 portes, aut., rouge vin, A/C, 188,000 km, très propre, excellente condition, 4,500\$. 450-293-0604

MAZDA PROTEGÉ 1990 aut., 4 p., 4 cyl., économique, 176,000 km, très bon état. Impeccable! 2,850\$. 450-578-0536.

MERCEDES BENZ 1973, carrosserie refaite à neuf, intérieur impeccable. Pour amateur ou collectionneur. 9,500\$. 450-372-8108

MUSTANG MACH1 2003 38,500 km, noire, impeccable. Tout équipée, 23,500\$. Info: 450-378-6164 Acheteurs sérieux seulement

NEON 1996 ROUGE, 2 p., aut., 173,000 km, aileron, radio CD, fonctionnelle, mais besoin réparation. 1,200\$. Info: demander Patrick, le soir après 5h. 450-776-2252

POLISSAGE ET CIRE
Redonnez l'éclat du neuf à votre auto, camion, roulotte bateau.
Aussi lavage de moteur
450-776-1754

SATURN SL1 2001, grise, 70,000 km, automatique, + 4 pneus d'hiver, très propre, 8,300\$. Inf: 450-372-9460.

SATURN SL2 1995 4 p., bleu marin, man., 5 vit., 165,000 km, 4 pneus d'hiver neufs. Très propre, aucune rouille, économique. 2,650\$. 450-578-0536.

SUBARU CAR NET, VENTE, SERVICE, CAA, 300 boul. Richelieu, Rte 112, Richelieu. Tél: 187SUBARU05 ou 1-877-822-7805.

SUZUKI SWIFT 1999 aut., 4 p., vient avec 4 pneus d'hiver et d'été, prix, 600\$. Tél.: 450-768-7242 ou cell., 777-9728.

TOYOTA COROLLA VE, 1999, transmission man. 5 vit., 164,000 km, pneus d'hiver inclus, très bonne condition, 5,500\$. Inf: 450-263-6825.

TOYOTA TERCEL 1990, coupé 2 portes, en bonne condition, 500\$ nég. 450-372-0722.

670 AUTOS

NORMAND ROBICHAUD
1685 Principale, Granby
Tél.: (450) 378-0657

- 2002 MADZA PROTEGÉ LX, aut., équipée
- 2002 MADZA PROTEGÉ SE, aut.
- 2x2002 HYUNDAI ELANTRA, VE, aut. équipé
- 2001 SEBRING, décapotable, cuir,
- 2001 TOYOTA ECHO, 4 p., 5 vit., man.
- 2x2001 FORD FOCUS ZTS, aut. full
- 2000 VOLKS NEW BEETLE, 2 p., 5 vit, toit ouvrant, t. équipé.
- 2000 FORD Focus fam., man., 5 vit., A/C
- 2000 CHRYSLER Neon, aut., A/C,
- 2000 DODGE STRATUS, 4 p., aut. t. équipé
- 2000 SATURN LS2, 4 p., aut.
- 1999 HYUNDAI SONATA, v6, t. équipé
- 1998 CHEVR. Cavalier Z24, A/C,
- 1997 PONTIAC Sunfire, aut., A/C.
- 2001 FORD F150, XE, aut., air, état neuf. boîte longue,
- 2001 CHEVROLET SONOMA, V6, 3 p., aut., équipé. état neuf
- 1997 FORD Ranger Splash
- 2000 DODGE STRATUS, 4 p., aut. t. équipé,
- 2000 GMC SAFARI CARGO, état neuf

Tous nos véhicules sont vérifiés et garantis

Financement disponible sur place
Ouvert Samedi de 10 h à 15 h

TOYOTA COROLLA CE PLUS 2001, 149,000km, manuelle, A/C, démarreur, 4 pneus été, 4 pneus hiver. 8,500\$. 450-777-6473

TOYOTA PASEO 1992 5 vit., propre, en bonne condition, très économique, prix, 1,350\$. 450-521-5151.

TRACKER 2002, 4x4, décapotable, aut., A/C, tout équipé, avec accouplement pour motorisé, 7,900\$ nég. 450-375-0480 ou cell. 450-621-4875

671 FOURGONNETTES

AUBAINE! CHEVROLET LUMINA VAN 93 fiable, 1,250\$. CARAVAN 91 toit surélevé, 1,250\$. 450-330-0235

CARAVAN 2000, 7 passagers, 3 litres, rég. de vit., vitres électr., système d'alarme, 144,700 km, très propre. 5,100\$ nég. 450-770-1950.

PONTIAC MONTANA 2003, 50,000 km, brune, 8 pass., 17,000\$. 450-776-7960

670 AUTOS

Spécial de la semaine

19 295 \$ Balance de garantie du fabricant 3 ans/60 000 km

2006 Pontiac G6
V6, L. équ., clim., toit ouvrant, rouge 30 000 km. P.D.S.F.: 30 795 \$

16 295 \$

2004 Pontiac Vibe
man., gr. élect., 55 500 km

7 995 \$

2001 Buick Regal LS
~~10 295 \$~~

9 795 \$ Balance de garantie du fabricant 3 ans/60 000 km

2004 Chevrolet Aveo
5 p., seulement 44 500 km !
5 vit., bal. de gar. GM

17 995 \$ Balance de garantie du fabricant 3 ans/60 000 km

2006 Chevrolet Malibu LT
moteur 2.2 Ecotec, t. équ., 19 000 km

8 995 \$

2000 Pontiac Montana
7 passagers, 123 000 km

12 295 \$

2005 Pontiac Sunfire
Clim., aut., p. élect., 32 800 km

19 995 \$

2005 GMC Canyon
« King Cab », 2 roues motrices, très bien équ., seulement 10 000 km

29 995 \$

2006 GMC Envoy SLE
Seulement 9 000 km, t. équ.

Balance de garantie du fabricant 3 ans/60 000 km

922 Principale, Granby 450-378-9063

Mario Girard
Directeur des ventes

Annyck Boissé
Directrice commerciale

Sébastien Roy
Directeur commerciale

Mario Lague
Représentant Élite

Marc Lague
Représentant Élite

Pierre Massé
Représentant Élite

Pierre Soucy
Représentant Élite

Mario Robichaud
Représentant

Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC
letrianonautomobile@gmcanada.com

LA VOIX DE L'EST - LUNDI 28 AOÛT 2006

80

671 FOURGONNETTES

DODGE CARAVAN 1996, 156,000 km, 7 pass. Bonne condition et très propre. Anti-dém. + Dém. à dist. Prix 3,000\$. Info. 450-372-9849.

NISSAN ACCESS 1994 blanche, 127,000 km, 4 pneus d'été neufs + 4 pneus d'hiver neufs, mécanique en bonne condition, 700\$ nég. Alain au 450-770-1999.

672 CAMIONS

DODGE RAM 1500 SLT 2002, 4 portes, tout équipé, 65,000 km, 20,000\$ nég. 450-830-3804.

GMC SAVANA 1999 3500, cargo, allongé, blanche, t. équipé, 179,000 km, 5,7 Vortec, 9,400\$ nég. Très propre. Tél.: 450-469-2186.

GMC VAN 1990 6.2 Diesel, 3/4 tonne, 1,500\$. **FORD Aerostar 89** pour pièces, moteur et transmission fonctionnelle, 300\$. 450-534-2027.

PICK-UP FORD F-150 XLT 2002, V6, 4.2 litres, 40,000 km, comme neuf, groupe électr. A/C, ailes saillantes, 15,000\$. 819-562-1444.

PICK UP 4X4, FORD F250 XLT, diesel, 1989, prix 2,800\$ nég. cell: 450-776-0938.

TOYOTA PICK UP NOIR 4X4 1986 2.4L, 198,000 km, syst. d'alarme, verrouillage élect. 4 mag. chromés, + 4 roues Toyota, roll bar, bonne condition, 3,995\$. 450-372-1975.

673 MOTOCYCLETTES

HONDA MAGNA 500 C.C. 1984 jaune, condition A1, 2500\$. Laissez message au no. de tél.: 450-294-2403.

RUKUS NPS50, NOIR, HONDA

seulement 5,800 km, 1,700\$, 450-538-1613.

SUZUKI TL-1000 1998 V6 bon moteur en bonne condition et bcp. d'autres pièces en bon état. 1,500\$ nég. Tél.: 450-521-7480.

YAMAHA VISTAR 650cc, 2000, beaucoup d'équipements et de chrome, 48,900 km, excellente condition. 5,100\$ nég. 450-375-8110.

677 ROULOTTES

ROULOTTE BONAIR 1998, modèle 2280, 22 pieds, 3 Maxairs, salle de bain complète, chambre, micro-ondes, armoires aspect chêne blanc, barres de torsion et anti-louvoirement, etc. Propriétaires non fumeurs, pas d'animaux. IMPECCABLE! \$12,500 Tél: 819-858-2972

678 TENTES-ROULOTTES

COMBI-CAMP Venezia 2005, équipée avec cuisine de luxe extérieure. Poids: 1100 lb, toile de coton. Idéale pour petite voiture 4 cyl. et pour couple avec ou sans enfant. Prix à discuter. 450-521-1968 (cell.)

TENTE-ROULOTTE Aerolite Voyageur 2003, 6 places, poêle, frigo, auvent + extra. 5,250\$ nég. 450-469-5517

TENTES-ROULOTTES

À louer et à vendre, très propres, équipées, route 112, ouvert 7 jours. 450-378-0149.

680 TRACTEURS

TRACTEUR UNIVERSEL 550 Super DT, 4x4, avec cabine et "loader", avec souffluse à neige White, 7 pl., avec chute hydraulique. Tél.: 450-776-7503.

Faits d'hier

2000 — Le bilan des incendies de l'été, en Grèce, est de 150 000 hectares brûlés.

1999 — Une capsule spatiale dépose dans la steppe du Kazakhstan le dernier équipage, franco-russe, à avoir habité la station Mir.

1997 — À la prison d'El Dorado, au Venezuela, une émeute fait 29 morts.

1993 — Le Nouveau-Brunswick et le Québec concluent une entente sur le commerce interprovincial.

1990 — À LaSalle, des Blancs lapident des voitures de Mohawks quittant Kahnawake par le pont Mercier; sous protection policière; ces autos transportaient des vieux, des femmes et des enfants.

1987 — Aux Philippines, un putsch rate contre la présidente Corazon Aquino mais son fils est blessé; c'est la cinquième tentative en 13 mois.

1986 — Etat de siège en Bolivie, suite à une marche sur La Paz de 7000 mineurs opposés à des fermetures de mines.

1981 — À Atlanta, début d'une recherche sur l'incidence du sarcome de Kaposi et de la pneumocystose chez les homosexuels, qui identifiera le VIH causant le syndrome d'immuno-déficience acquise.

1974 — Le policier de la GRC Robert Samson est arrêté, suite à un attentat à la bombe chez Melvyn Dobrin, président de Steinberg.

1968 — Au Théâtre du Rideau vert, à Montréal, première de la pièce «Les Belles-Sœurs», de Michel Tremblay.

1963 — À la grande marche des

droits des Noirs, à Washington, devant 200 000 personnes, Martin Luther King lance «I have a dream».

1910 — Dans les Balkans, le Monténégro se proclame indépendant de l'Empire ottoman.

1883 — Le bilan atteint les 36 000 morts, deux jours après l'explosion du volcan de l'île de Krakatoa.

1850 — À Weimar, première de «Lohengrin», de Richard Wagner, sous la direction de Franz Liszt.

1793 — Les royalistes livrent le port de Toulon aux Britanniques.

Ils sont nés un 28 août

L'écrivain allemand Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832)

L'écrivain russe Léon Tolstoï (1828-1910)

Le chef d'orchestre autrichien Karl Boehm (1894-1981)

L'acteur Charles Boyer (1897-1978)

Le romancier canadien Robertson Davies (1913-95)

Ils nous ont quittés un 28 août

2006: l'inventeur du Valium Leo Sternbach (97 ans)

2000: la militante québécoise des droits Léa Roback (1903)

1988: le syndicaliste et politicien canadien Jean Marchand (1919)

1987: le cinéaste américain John Huston (1906)

1983: l'homme de théâtre québécois Emile Legault (1906)

1966: l'écrivain français André Breton (1896)

1861: William Lyon Mackenzie, premier maire de Toronto (1795)

AVIS

Prenez avis qu'Isabelle Gagnon, en sa qualité de mère, dont l'adresse du domicile est le 277, rue Harvey, Granby QC J2H 1C9, présentera au directeur de l'État civil, une demande pour changer le nom de Laurence Gagnon-Rolland en celui de Laurence Rolland.

Granby le 15 août 2006
Isabelle Gagnon

364483V

Les Auberges du cœur du Québec



Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri

Info : 514.523.8559

LES JEUNES QUI Y ENTRENT S'EN SORTENT!

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

Horoscope



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Pourquoi se limiter alors que l'influence de Mercure en Vierge vous permet d'avoir plusieurs cordes à votre arc? C'est le temps de vous diversifier et d'étendre votre champ d'horizon. Certes, les domaines connexes au vôtre semblent plus facilement recommandables, mais vous pouvez également considérer de tenter votre chance avec une matière qui vous est parfaitement inconnue.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Si vous ne sautez pas sur l'occasion, quelqu'un d'autre s'empressera de le faire à votre place et vous aurez raté une belle opportunité. N'ayez pas peur de ne pas posséder suffisamment d'aptitudes; il y a bien des choses qui peuvent s'apprendre sur le terrain. Profitez de la fin du cycle Lunaire en Balance pour oser prendre une bonne initiative.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Votre intuition et vos pressentiments ne se trompent pas. Cessez d'hésiter et faites-vous davantage confiance; vous possédez tous les atouts nécessaires et ne devez dépendre de personne d'autre pour atteindre votre objectif. En fin de journée, l'arrivée de la Lune en Scorpion peut vous réserver une surprise égayante; demeurez disponible.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Assurez-vous de bien faire connaître vos intentions à vos proches, sinon une personne bien intentionnée pourrait commettre un faux pas en essayant de vous rendre service. Par ailleurs, il se peut qu'une personne avec qui vous collaborez soit intimidée par l'excellence de votre expertise. Rassurez-la et consentez à lui transmettre vos aptitudes.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Les modifications que vous devez apporter à votre routine afin de vous adapter à de nouvelles circonstances peuvent vous ennuyer alors que la Lune termine de parcourir le Signe de la Balance. Cependant, vous risquez de vous y habituer beaucoup plus facilement que vous ne l'anticipez. Cessez de penser au passé et embrassez le présent.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Avec une Lune sur le dernier décan de la Balance, vous devriez commencer la semaine du bon pied. Certaines contraintes avec lesquelles vous pensiez devoir composer pourraient ne pas se présenter. Plus tard en soirée, avec le passage de la Lune en Scorpion, certaines personnes peuvent devenir susceptibles ou irritables. Assurez-vous de bien peser vos mots.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Il n'y a aucun mal à exprimer votre désaccord, pour autant que cela soit fait poliment. Votre besoin d'harmonie ne devrait pas vous contraindre à taire certaines de vos convictions. Par ailleurs, la moitié d'une chose que vous désirez ardemment vaut peut-être mieux que rien du tout. Pourquoi ne pas accepter ce que les autres sont en mesure de vous offrir dans le moment actuel?



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Pour obtenir les meilleurs résultats, il est primordial d'avoir confiance en soi. Les conditions gagnantes sont maintenant réunies pour recevoir la reconnaissance qui vous est due. La fin du cycle mensuel de la Lune en Balance exercera une influence favorable sur vos réalisations. Profitez-en pour exposer vos idées et pour faire valoir vos mérites.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Vos capacités de déduction sont accentuées. Les morceaux du puzzle s'assemblent et vous permettent de comprendre la dynamique d'une situation qui vous intriguait. La plupart des conditions sont maintenant réunies pour vous permettre d'accéder à un objectif important. Faites part de vos aspirations à vos proches et prenez l'initiative.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Il est nettement plus efficace de régler un problème en remontant à sa source que d'essayer d'en masquer les symptômes. D'ailleurs, ceci ne contribuerait qu'à le déplacer. La solution la plus durable n'est probablement pas celle qui requiert le moins d'efforts, mais elle est néanmoins celle qui vous procurera la meilleure paix d'esprit. Évaluez la situation à long terme.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Le passage de la Lune en Balance vers le Scorpion devrait vous procurer un soulagement dans le courant de la journée. Il est probable qu'une période d'attente prenne fin, ou que l'on vous rassure en ce qui concerne une affaire qui vous tracassait. Dites-vous que s'il y avait vraiment un malaise dans une de vos relations, la personne concernée vous le laisserait savoir.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Votre horaire semble effectivement bien chargé, mais où passent donc toutes ces minutes? Si vous souhaitez alléger votre emploi du temps, il peut être bénéfique de commencer par tenir un registre de vos activités, en indiquant le temps que vous allouez à chacune d'elles. Saturne et Vénus en Lion peuvent vous aider à rentabiliser votre grille horaire et à rendre votre univers plus fonctionnel.

Pour que
toujours
son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher?
Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

340149V

28

28

28

Nous avons vu vos photos sur maviemaville.ca !



Spectacle de l'école
Montessori



Olympiades des
écoles primaires
à JH-Leclerc



Lave-auto des pompiers
pour Leucan



Gala Méritas sportif
Cegep de la
Haute-Yamaska



Autodrome de Granby

Envoyez-nous vos photos avec quelques mots à l'adresse:

mvmv@lavoixdelest.qc.ca

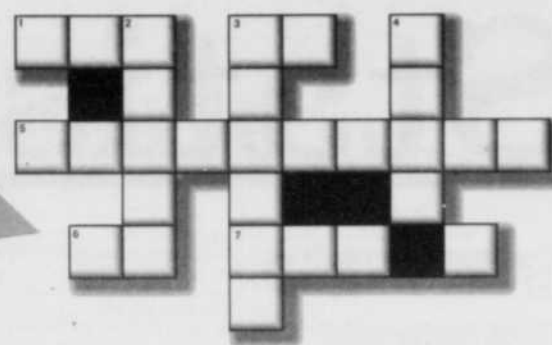
Nous les mettrons en ligne pour vous.

MA VIE  MA VILLE

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

JEUX



28

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALLEMENT

- Hôte.
- Il y en a eu une vers l'or - Relative à l'hiver.
- Répéter - Morceau de bois brûlé en partie.
- Fait partie du gros bétail - Qui parle aisément et avec élégance.
- Va bien avec le tonic - Coule au pays d'Elisabeth II.
- Signifie contre - Mésothorax des insectes.
- Abréviation religieuse - Relatif à la neige - La saison du golf.
- Hostile à - Ténia.
- Abrasif - Nauséabond.
- Envie de vomir - Son drapeau est noir.
- Restent verts - Indulgent.
- Privation de récréation - Dialecte gaélique.

- Roue à gorge - La pupille s'y trouve.
- Nous vient de Chine - Dressé - Ancienne arme défensive.
- Rigolé - Décaféiné - Un peu fendu.
- Humanoïde légendaire de l'Himalaya - Algue comestible.
- Oubliées - Recouvert de tain.
- Stupide - Importuner à force de répéter.
- Passereau au chant sonore - Marque le lieu.
- A cours au Canada - Ver marin.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1851

1	A	H	U	R	I	S	S	E	M	E	N	T
2	B	E	S	O	I	N	V	E	T	U	E	
3	E	L	A	N	O	M	I	C	R	O	N	
4	R	I	D	E	B	U	T	E	C	U		
5	R	U	T	D	E	C	E	S	M			
6	A	M	E	R	E	O	R	I	G	A	N	
7	T	M	I	N	U	S	D	E	M	I		
8	I	M	P	O	T	I	B	A	N	A		
9	O	I	E	E	S	T	E	E	P	I		
10	N	E	T	S	T	E	R	T	R	E	S	
11	N	E	T	T	E	C	H	A	L	E		
12	A	S	S	O	M	M	E	E	L	E	S	

VERTICALEMENT

- Morgue - Praséodyme.
- Changement de peau - Difficulté à s'endormir.
- Cuistre - Le non-être.
- Vous dites? - Celle qui n'a pas été invitée.

MC1852

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

MOTS MYSTÈRES

MM1852

MYTHOLOGIE - Un mot de 10 lettres

- AGLAE
ASCLEPIOS
ASES
ASHTART
ATON
ATROPOS
ATTIS
AUGIAS
CIVA
CLIO
CORE
CREON
DEDALE
DIANE
DIEU
EAQUE
EFRIT
EGEE
EGIDE
ELECTRE
ENEE
EOLE
EPONA
ERATO
ESCALAPE
EVOE
FREYR
GEANTS
GENIE
GRECQUE
- HADES
HERA
ICARE
ION
ISMENE
JASON
MARS
MEDEE
MERCURE
MIDAS
MORPHEE
MUSE
NAPEE
NEMEE
NEPTUNE
NEREE
NYMPHE
PELEE
PRIAM
ROMAINE
SHIVA
SYLPHE
TOR
TROLL
TYR
ULYSSE
URANIE
VESTA
ZEUS

E	S	N	I	S	S	C	E	L	A	D	E	D	E	A
V	T	O	O	U	D	V	E	S	U	M	A	R	S	E
O	N	Y	E	T	I	E	D	F	R	E	Y	R	S	N
E	A	Z	R	I	A	S	E	O	T	R	A	N	Y	E
G	E	D	T	I	N	T	M	I	D	A	S	Q	L	E
R	G	M	C	E	E	A	R	E	S	T	N	O	U	L
E	I	N	E	G	I	F	R	H	N	O	E	R	C	E
C	D	G	L	N	E	P	T	U	N	E	R	E	E	P
Q	E	S	E	T	Y	A	R	E	H	P	L	Y	S	O
U	A	R	I	J	R	M	E	R	C	U	R	E	C	N
E	E	V	A	T	R	O	P	O	S	A	I	G	U	A
I	R	S	I	C	T	R	L	H	A	D	E	S	L	P
D	O	A	L	H	I	A	V	L	E	A	L	G	A	E
N	C	I	V	A	S	C	L	E	P	I	O	S	P	E
T	O	R	M	O	R	P	H	E	E	E	A	S	E	S

Solution du dernier problème:

BETTERAVE

28

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

3	5	6	1	4	8	7	9	2
2	9	8	5	3	7	1	4	6
7	1	4	6	2	9	5	8	3
5	8	7	2	6	4	3	1	9
9	3	2	7	5	1	8	6	4
4	6	1	8	9	3	2	5	7
8	2	9	3	1	6	4	7	5
1	4	5	9	7	2	6	3	8
6	7	3	4	8	5	9	2	1

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 0343

			5	2				6
			7			2	3	
	3			1				
	6	9	3	2				4
				7	4	9		2
		1						7
8					6			
2		6	4					
5					7		8	9

Niveau de difficulté : MOYEN

0344

PENSÉE

« Un désir ardent et précis n'a rien à voir avec un quelconque espoir, ou un simple souhait ».

LE SOURIRE MATINAL

Si quelqu'un vous dit que l'argent permet tout, c'est clair, il n'en a pas.

BEN



339536V

LUNDI 28 AOÛT 2006 - LA VOIX DE L'EST 33

28

Statistiques

Baseball

Ligue nationale

Classement

Partie à St. Louis non comprise

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	79	49	617	-
Philadelphie	65	64	504	14 1/2
Florida	63	66	488	16 1/2
Atlanta	61	68	473	18 1/2
Washington	55	75	423	25

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	68	60	531	-
Cincinnati	67	64	511	2 1/2
Houston	63	68	481	6 1/2
Milwaukee	62	68	477	7
Chicago	54	75	419	14 1/2
Pittsburgh	50	81	382	19 1/2

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	68	62	523	-
San Diego	66	64	508	2
San Francisco	65	66	496	3 1/2
Arizona	63	67	485	5
Colorado	61	69	469	7

Vendredi 25 août

Houston 5 Pittsburgh 1
 Philadelphie 4 N.Y. Mets 3
 Washington 7 Atlanta 6
 Florida 6 Milwaukee 5
 St. Louis 2 Chicago Cubs 0
 Colorado 13 San Diego 5
 Arizona 9 L.A. Dodgers 7 (15 manches)
 San Francisco 4 Cincinnati 1

Samedi 26 août

Atlanta 10 Washington 1
 Florida 7 Milwaukee 2
 Houston 7 Pittsburgh 4
 N.Y. Mets 11 Philadelphie 5
 San Francisco 4 Cincinnati 1
 St. Louis 2 Chicago Cubs 1
 San Diego 5 Colorado 2
 L.A. Dodgers 4 Arizona 3

Dimanche 27 août

Philadelphie à N.Y. Mets (remis au 28 août, pluie)
 Atlanta 13 Washington 6
 Colorado 6 San Diego 3
 Florida 4 Milwaukee 3
 Houston 13 Pittsburgh 1
 L.A. Dodgers 6 Arizona 3
 San Francisco 8 Cincinnati 0
 Chicago Cubs à St. Louis

Lundi 28 août

Philadelphie à N.Y. Mets, 12h10. (match remis du 27 août)
 Milwaukee en Floride, 19h05.
 Chicago Cubs à Pittsburgh, 19h05.
 San Diego en Arizona, 21h40.
 Cincinnati à L.A. Dodgers, 22h10.

Ligue nationale

Quatrième as

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Cincinnati	67	64	511	-
San Diego	66	64	508	-
Philadelphie	65	64	504	1

Vendredi 25 août

San Francisco 4 Cincinnati 1
 Arizona 9 L.A. Dodgers 7 (15 manches)
 Philadelphie 4 N.Y. Mets 3

Samedi 26 août

N.Y. Mets 11 Philadelphie 5
 San Francisco 4 Cincinnati 1
 San Diego 5 Colorado 2

Dimanche 27 août

San Francisco 8 Cincinnati 0
 Philadelphie à N.Y. Mets (remise)
 Colorado 6 San Diego 3

Lundi 28 août

San Diego en Arizona, 21h40.

Ligue nationale

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
FSanchez Pit	126	455	71	157	345
McCabrera Flo	127	464	91	158	341
Holliday Col	123	476	86	156	328
CJones Atl	94	360	73	117	325
Pujols STL	110	410	93	132	322
Garciparra LAD	95	368	67	118	321
Utley Phi	127	515	106	164	318
Lo Duca NYM	99	413	63	130	315
Lofton LAD	99	363	60	114	314
Hatberg Cin	113	376	56	117	311

Points

Utley, Philadelphie, 106; Reyes, New York, 105; Rollins, Philadelphie, 103; Beltran, New York, 103; ASoriano, Washington, 97; HaRamirez, Florida, 95; Pujols, St. Louis, 93.

Points produits - Howard, Philadelphie, 121; Beltran, New York, 108; Pujols, St. Louis, 107; Berkman, Houston, 106; Ajones, Atlanta, 102; McCabrera, Florida, 95; Wright, New York, 91; CDeIgado, New York, 91.

Coups sûrs - Utley, Philadelphie, 164; McCabrera, Florida, 158; FSanchez, Pittsburgh, 157; Holliday, Colorado, 156; Reyes, New York, 156; Pierre, Chicago, 155; ASoriano, Washington, 150.

Doubles - FSanchez, Pittsburgh, 44; LGonzalez, Arizona, 45; McCabrera, Florida, 44; Atkins, Colorado, 39; Rolen, St. Louis, 39; Zimmerman, Washington, 38; Johnson, Washington, 37.

Triples - Reyes, New York, 15; Pierre, Chicago, 12; Sullivan, Colorado, 10; DRoberts, San Diego, 9; Lofton, Los Angeles, 9; SFinley, San Francisco, 9; OHudson, Arizona, 8; Vizquel, San Francisco, 8.

Circuits

Howard, Philadelphie, 46; ASoriano, Washington, 41; Dunn, Cincinnati, 38; Pujols, St. Louis, 38; Beltran, New York, 38; Berkman, Houston, 35; CDeIgado, New York, 33.

Bats volés - Reyes, New York, 54; Pierre, Chicago, 44; HaRamirez, Florida, 41; DRoberts, San Diego, 38; Flopez, Washington, 33; ASoriano, Washington, 32; Fural, Los Angeles, 31.

Lanceurs (14 décisions) - Czabranco, Chicago, 14-5, 737, 3.31; Webb, Arizona, 13-5, 722, 2.99; Trachsel, New York, 13-5, 722, 5.00; Carpenter, St. Louis, 12-6, 667, 2.96; Smoltz, Atlanta, 12-6, 667, 3.36; TGlavine, New York, 12-6, 667, 3.92; MBatista, Arizona, 10-5, 667, 4.46.

Retraits sur trois prises - Czabranco, Chicago, 180; Smoltz, Atlanta, 176; Peavy, Houston, 169; Harang, Cincinnati, 168; Pettitte, Houston, 156; Schmidt, San Francisco, 148; Arroyo, Cincinnati, 147.

Victoires protégées - Hoffman, San Diego, 34; BWagner, New York, 32; Springhausen, St. Louis, 31; Borowski, Florida, 30; Lidge, Houston, 27; Gordon, Philadelphie, 27; MGonzalez, Pittsburgh, 24; Turnbow, Milwaukee, 24; Dempster, Chicago, 24.

Ligue américaine

Classement

Partie au Texas non comprise

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	77	52	597	-
Boston	71	59	546	6 1/2
Toronto	69	61	531	8 1/2
Baltimore	59	71	454	18 1/2
Tampa Bay	52	79	397	26

Section Centrale				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Detroit	82	49	626	-
Minnesota	76	53	589	5
Chicago	76	54	585	5 1/2
Cleveland	60	69	465	21
Kansas City	47	85	356	35 1/2

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Oakland	74	55	574	-
Los Angeles	69	62	527	6
Texas	66	65	504	9
Seattle	61	69	469	13 1/2

Vendredi 25 août

Toronto 6 Kansas City 3
 Baltimore 4 Tampa Bay 0
 Cleveland 4 Detroit 2
 L.A. Angels 6 N.Y. Yankees 5
 Minnesota 5 Chicago White Sox 4
 Oakland 9 Texas 3
 Seattle 6 Boston 0

Samedi 26 août

Kansas City 2 Toronto 0
 Baltimore 3 Tampa Bay 2
 Cleveland 8 Detroit 5
 L.A. Angels 12 N.Y. Yankees 7
 Minnesota 8 Chicago White Sox 7 (11 manches)
 Oakland 5 Texas 3
 Seattle 4 Boston 3

Dimanche 27 août

Toronto 10 Kansas City 6
 Baltimore 5 Tampa Bay 4
 Chicago White Sox 6 Minnesota 1
 Detroit 7 Cleveland 1
 N.Y. Yankees 11 L.A. Angels 8
 Seattle 6 Boston 3
 Oakland au Texas

Lundi 28 août

Toronto à Cleveland, 19h05.
 L.A. Angels à Seattle, 22h05.
 Boston à Oakland, 22h05.

Ligue américaine

Quatrième as

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Minnesota	76	53	589	-
Chicago	76	54	585	1/2
Boston	71	59	546	4 1/2
Los Angeles	69	62	527	7
Toronto	69	61	531	7 1/2

Vendredi 25 août

Toronto 6 Kansas City 3
 Minnesota 5 Chicago White Sox 4
 Seattle 6 Boston 0

Samedi 26 août

Minnesota 8 Chicago White Sox 7 (11 manches)
 Kansas City 2 Toronto 0
 L.A. Angels 12 N.Y. Yankees 7
 Seattle 4 Boston 3

Dimanche 27 août

Toronto 10 Kansas City 6
 Chicago White Sox 6 Minnesota 1
 Seattle 6 Boston 3

Lundi 28 août

Toronto à Cleveland, 19h05.
 Boston à Oakland, 22h05.

Ligue américaine

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Mauer Min	113	424	67	151	356
Jeter NY	123	497	90	166	334
Tejada Bal	129	517	85	170	329
VGuerero LAA	128	494	77	162	328
Dye CinW	117	433	83	141	326
MRamirez Bos	123	430	77	140	326
ISuzuki Sea	129	548	82	175	319
Mormeau Min	123	460	74	146	317
WVells Tor	121	483	72	153	317
Crawford TB	122	489	72	154	315
DeRosa Tex	106	403	66	127	315

Points - Sizemore, Cleveland, 104; DOrtiz, Boston, 98; Damon, New York, 97; Hafner, Cleveland, 95; Thome, Chicago, 94; Glaus, Toronto, 90; Jeter, New York, 90.

Points produits

DOrtiz, Boston, 120; Hafner, Cleveland, 112; Morneau, Minnesota, 110; Giambi, New York, 105; VGuerero, Los Angeles, 103; Dye, Chicago, 101; MRamirez, Boston, 100.

Coups sûrs - ISuzuki, Seattle, 175; MYoung, Texas, 171; Tejada, Baltimore, 170; Jeter, New York, 166; VGuerero, Los Angeles, 162; Loretta, Boston, 158; Sizemore, Cleveland, 154; Crawford, Tampa Bay, 154.

Doubles - MYoung, Texas, 45; Sizemore, Cleveland, 44; Matthews, Texas, 39; Teixeira, Texas, 38; Overbay, Toronto, 38; Lowell, Boston, 38; OCabrera, Los Angeles, 38.

Triples - Crawford, Tampa Bay, 13; Sizemore, Cleveland, 9; JoLopez, Seattle, 7; Teahen, Kansas City, 7; ISuzuki, Seattle, 6; Podsednik, Chicago, 6; AKennedy, Los Angeles, 6.

Circuits - DOrtiz, Boston, 46; Hafner, Cleveland, 39; Dye, Chicago, 38; Giambi, New York, 36; Thome, Chicago, 36; Glaus, Toronto, 34; MRamirez, Boston, 34.

Bats volés - Figgins, Los Angeles, 47; Crawford, Tampa Bay, 43; CPatterson, Baltimore, 39; ISuzuki, Seattle, 35; Podsednik, Chicago, 33; BRoberts, Baltimore, 32; Jeter, New York, 26.

Lanceurs (14 décisions) - Halladay, Toronto, 16-4, 800, 3.12; Lirano, Minnesota, 12-3, 800, 2.19; Garland, Chicago, 15-4, 789, 4.47; Wang, New York, 15-5, 750, 3.81; JoSantana, Minnesota, 15-5, 750, 3.01; Mussina, New York, 13-5, 722, 3.61; Schilling, Boston, 14-6, 700, 3.95.

Retraits sur trois prises - JoSantana, Minnesota, 196; Bonderman, Detroit, 172; Schilling, Boston, 167; Kazmir, Tampa Bay, 163; Lackey, Los Angeles, 153; Mussina, New York, 150; Lirano, Minnesota, 142; Haren, Oakland, 142.

Victoires protégées - Jenks, Chicago, 36; FRodriguez, Los Angeles, 36; Papelbon, Boston, 34; Jones, Detroit, 34; MRivera, New York, 31; Ray, Baltimore, 30; Street, Oakland, 29; BRyan, Toronto, 29.

Lanceurs annoncés

Aujourd'hui

LIGUE NATIONALE
 Chicago Cubs (Guzman 0-3) à Pittsburgh (Snell 11-8), 19h05.
 Milwaukee (Sheets 4-5) en Floride (LJohnson 11-6), 19h05.
 San Diego (Williams 7-4) en Arizona (Webb 13-5), 21h40.
 Cincinnati (Michalak 1-1) à L.A. Dodgers (Hendrickson 5-14), 22h10.

LIGUE AMÉRICAINE

Toronto (Burnett 6-5) à Cleveland (Byrd 8-6), 19h05.
 Boston (Lester 7-2) à Oakland (Loaiza 7-7), 22h05.
 L.A. Angels (Escobar 9-11) à Seattle (FHernandez 10-12), 22h05.

Ligue Rive-Sud AA

Classement

SÉRIES ÉLIMINATOIRES QUART DE FINALE 2 DE 3

Samedi 26 août
 Bossard 5 Granby 9
 (Bossard mène la série 1-0)

Lundi 28 août
 Granby à Bossard, 19h30

Mardi 29 août
 x-Bossard à Granby, 19h30
 x-si nécessaire

Ligue senior élite

Classement

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Calendrier à venir

Ligue Can-Am

Classement

Parties d'hier non comprises

Seconde moitié de saison				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
x-North Shore	26	11	703	-
Québec	24	14	632	2 1/2
Nashua	22	15	595	4
Brockton	21	17	553	5 1/2
New Haven	20	17	541	6
Worcester	16	21	432	10
New Jersey	14	24	368	12 1/2
Sussex	7	31	184	19 1/2

x - champion de la première moitié de saison.

Vendredi 25 août

Worcester à North Shore (remis, pluie)
 Brockton 9 New Jersey 6 (11 manches)
 Nashua 10 New Haven 2

Québec 7 Sussex 1

Samedi 26 août

Québec 4 Sussex 3
 Brockton 10 New Jersey 1
 Nashua 6 New Haven 2
 North Shore 4-6 Worcester 0-1

Dimanche 27 août

Brockton au New Jersey
 New Haven à Nashua
 Québec à Sussex
 Worcester à North Shore

Lundi 28 août

New Haven à Nashua
 Worcester à North Shore

Soccer

Ligue United

Classement

Partie Virginia Beach/Montréal comprise

Équipe	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Montréal	26	13	5	8	30	15	47
Rochester	24	10	4	10	29	20	40
Vancouver	25	10	6	9	35	25	39
Charleston	24	11	8	5	29	23	38
Seattle	25	10	11	4	37	42	34
Atlanta	23	9	9	5	31	30	32
Miami	24	9	10	5	35	37	32
Virginia Beach	26	8					

Un quatrième titre consécutif

Tiger Woods s'offre le Bridgestone Invitational au quatrième trou de prolongation

Akron, Ohio (AP) — Tiger Woods a célébré sa 52^e victoire sur le circuit de la PGA et sa 10^e année comme joueur professionnel, hier, en battant Stewart Cink au quatrième trou de prolongation après un oiselet de huit pieds au tournoi Bridgestone Invitational.

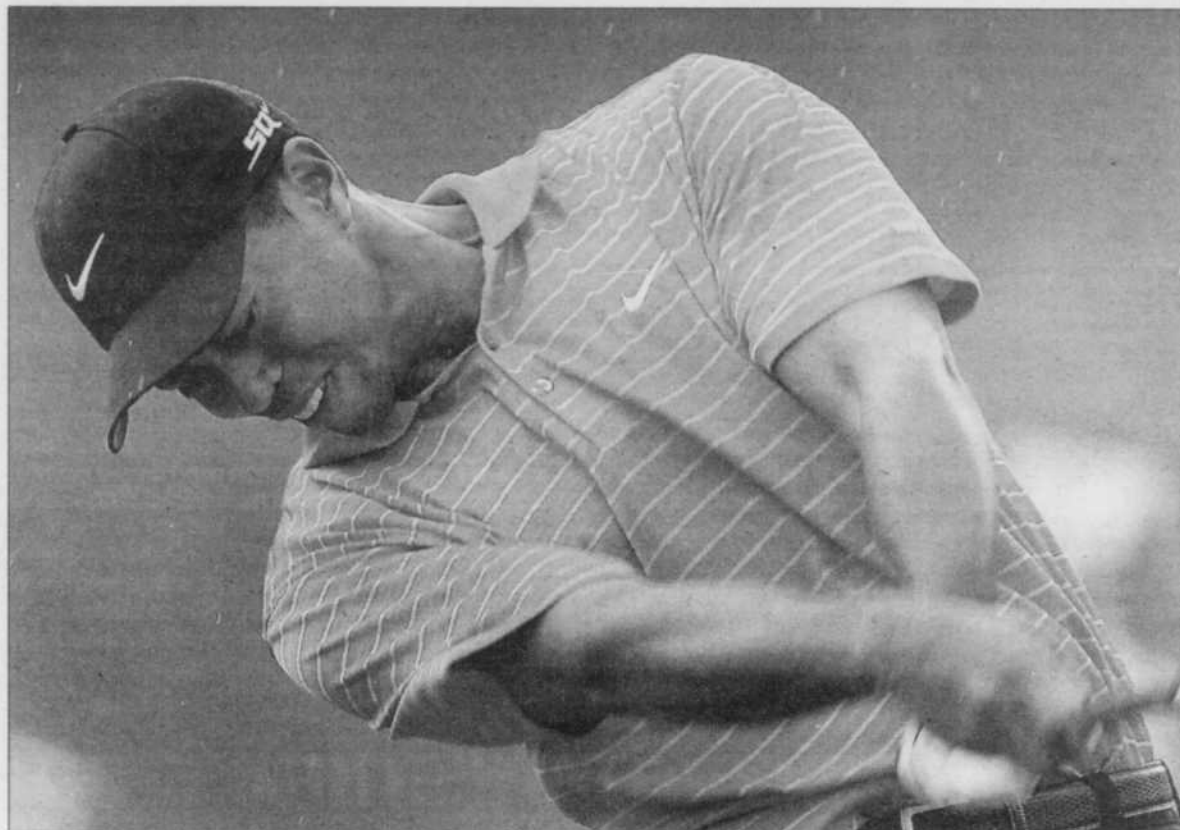
Woods a remporté son quatrième tournoi d'affilée, une séquence qui a commencé avec l'Omnium britannique et qui ne semble pas vouloir se conclure.

La victoire n'a toutefois pas été acquise dans la facilité pour Woods, alors que Cink a effacé un déficit de trois coups lors des trois derniers trous. Puis, Woods s'est retrouvé dans les cordes lors des trois premiers trous de la prolongation. Mais avec une pluie forte et soudaine qui s'est abattue sur le Firestone, Cink a envoyé sa balle dans la fosse de sable au 17^e trou. Il n'a pu effectuer la normale alors que Woods inscrivait l'oiselet.

Les deux golfeurs avaient auparavant terminé le tournoi avec un cumulatif de 270.

Jim Furyk (68) a terminé troisième à 271 alors qu'Angel Cabrera (65), Davis Love III (71), Lucas Glover (69) et Paul Casey (71) ont tous conclu à 273.

Woods a remporté pour la cinquième fois en sept ans ce championnat disputé au Firestone, terrain où il a signé le plus grand nombre de victoires depuis le début de sa carrière. Woods s'est imposé quatre fois au Augusta National et sur le par-



Tiger Woods est sur une fructueuse séquence. En remportant, hier à Akron, Ohio, le Bridgestone Invitational, il signait du même coup un quatrième succès consécutif.

cours Torrey Pines.

Les golfeurs canadiens ont connu des difficultés lors de la ronde finale. Stephen Ames (70) de Calgary a conclu à égalité au 18^e rang à 280. Mike Weir (72) de Bright's Grove en Ontario

a terminé au 22^e rang à 281.

Le 27 août 1996, Woods annonçait qu'il rejoignait les rangs professionnels. Avec ses 52 victoires, Woods se retrouve dix ans plus tard à égalité au cinquième rang avec Byron Nelson

pour le plus grand nombre de tournois remportés sur le circuit, alors qu'il est second au chapitre des triomphes en tournois majeurs (12), derrière Jack Nicklaus qui en totalise 18.

Pour Woods, cependant, la seule

compétition dont il se soucie est la sienne.

«C'est toujours soi-même, a déclaré Woods. J'essaie toujours de battre ce que j'ai fait de mieux dans le passé en espérant que ce soit suffisant pour dépasser les autres joueurs.»

Pour Cink, il s'agissait presque d'une situation de déjà vu.

Deux ans auparavant, il avait validé sa sélection sur l'équipe américaine de la Coupe Ryder en remportant la victoire au Firestone. Alors que Tom Lehman l'a sélectionné hier sur l'équipe, il est venu bien près de remporter sa première victoire en deux ans.

«Il y a eu des hauts et des bas aujourd'hui, a déclaré Cink. Malheureusement, j'ai terminé avec un bas.»

Cink a obtenu plusieurs coups qui lui auraient permis de signer la victoire. Il a tout d'abord manqué de peu un coup d'approche de 20 pieds qui a embrassé la coupe au 18^e. Puis, il a raté un roulé de 18 pieds au 17^e trou et un autre de huit pieds au 18^e trou.

De son côté, Woods n'a connu que des difficultés lors des premiers trous de la prolongation. Sur le premier trou, il a envoyé son coup d'approche dans l'herbe longue, mais s'en est sorti avec la normale. Alors qu'il s'alignait au deuxième 18^e trou de cette prolongation, Woods a frappé son coup d'approche dans la fosse de sable avant de s'en sortir avec un coup qui s'est approché à quelques pouces de la coupe.

Coupe Choisy: nette domination des golfeurs québécois

Convaincante victoire de Gregg Cuthill aux dépens de Rob Corcoran

Blainville (PC) — À la lumière des derniers événements, il est à se demander si la coupe Choisy ne devrait pas opposer, à l'avenir, les professionnels de l'AGP du Québec aux golfeurs canadiens œuvrant au sein du circuit de la PGA américaine.

Après avoir dominé l'Ontario lors des trois premières éditions, selon la formule Stableford, les professionnels québécois n'ont fait qu'une bouchée des huit représentants de la PGA du New York métropolitain, samedi, à l'issue de la compétition de 36 trous en parties par trous disputée au club Le Fontainebleau.

En déficit dans un seul match après

les 18 premiers trous, les porte-couteurs de l'AGP du Québec ont converti la coupe Choisy en remportant sept matches et en annulant le huitième de cette étape de la Série Prestige HSBC.

Gregg Cuthill (Château Bromont), Jean-Louis Lamarre (La Vallée des Forts), Martin Plante (Le Challenger), Marc Girouard (Le Champêtre), Carl Desjardins (Le Blainvillier), Kevin Sénécal (Le Maître Tremblant) et Rémi Bouchard (Le Mirage) ont gagné leur match alors qu'Yvan Beauchemin (Grand'Mère) a dû se contenter d'un verdict nul.

Chaque joueur de l'équipe championne s'est enrichi de 4500 \$ tandis que

les perdants se sont partagés la somme de 16 000 \$.

Cuthill a signé la victoire la plus convaincante en humiliant Rob Corcoran, 9 et 8.

Déjà en avance de trois trous, Cuthill a gagné sept des dix disputés samedi.

«On m'a déjà surnommé le 'p'tit Napoléon', a dit Cuthill, du haut de ses 5 pieds 5 pouces. Je voulais en finir au plus vite. Contre un adversaire que tu ne connais pas, c'est différent que lorsque tu es confronté à un bon copain. Contre un de tes amis, tu te sens mal de le battre à plate couture. Aujourd'hui, c'était différent.»

Cuthill a donné le coup de grâce à Corcoran au 10^e trou de la journée, en inscrivant un quatrième oiselet consécutif. La seule consolation du golfeur américain aura été son trou d'un coup réalisé la veille.

Lamarre, le choix du capitaine de l'AGP, a concédé les deux premiers trous de la journée à Tom Baccari avant de l'achever, 8 et 6, en gagnant six des dix trous suivants.

Plante a inscrit des oiselets sur les trois premiers trous en route vers une victoire de 6 et 4 aux dépens de Lou De Kerillis.

Fort d'une priorité de sept trous après les dix premiers trous de la

journée, Girouard a survécu à une baisse de régime (perte de trois trous de suite) avant d'avoir le dernier mot, 5 et 3, sur Phil Cardwell. Bouchard et Desjardins ont signé des victoires de 4 et 3 aux dépens de Brian Lamberti et de Larry Scortichini.

Le seul membre de l'équipe québécoise en déficit après 18 trous, Desjardins a comblé un recul de trois trous avant d'en faire voir de toutes les couleurs à son adversaire. Une séquence de six oiselets consécutifs à partir du septième trou a fait la différence.

Sénécal l'a emporté in extremis, 1 et 0, devant Kirk Oguri.

PADDOCK EST DE RETOUR
AVEC LES DOSSIERS DE L'HEURE EN COURSE AUTOMOBILE

LESANDRETTI UNE DYNASTIE
JARNOTRULLI IN VINO VERITAS
KEMAN RÄIKÖNEN L'ESCAIME DE L'HEURE
NASCAR
RANGER & SPENGLER
APRÈS OÙ EST LA RELÈVE?

- ▶ OÙ EST LA RELÈVE EN SPORT AUTO AU QUÉBEC ?
- ▶ LES DESTINATIONS EXOTIQUES EN F1
- ▶ L'AVENIR DU CHAMP CAR CHEZ NOUS
- ▶ RENCONTRES AVEC JARNO TRULLI, ANDREW RANGER

▶ ET LES ARTICLES ET CHRONIQUES DE PIERRE HOUDE, BERTRAND HOULE, RENÉ FAGNAN, PATRICK CAMUS, ÉRIC DESCARRIES, JACQUES DESHAIES



Pour en profiter
cyberpresse.ca/privileges

EN KIOSQUE DÈS MAINTENANT

Les Éditions
GESCA

338653V

LUNDI 28 AOÛT 2006 - LA VOIX DE L'EST 35

Les pilotes de retour en piste ce matin

La pluie a forcé les organisateurs du Champ Car à reporter la course d'hier

GAÉTAN ROY

groy@lavoixdelest.qc.ca

Montréal — Si le Grand Prix Champ Car de Montréal en est réellement à sa dernière présentation sur le circuit Gilles-Villeneuve cette année, les dieux de la course ont refusé que cela se fasse de façon conventionnelle. Pour la première fois en six ans, la pluie a forcé les organisateurs à reporter les 66 derniers des 72 tours de l'épreuve à ce matin, 10h, sur l'Île Notre-Dame.

Le promoteur Alan Labrosse et les responsables de la série ont attendu plus de trois heures avant d'annoncer la nouvelle, après avoir réglé la plupart des problèmes de logistiques. Labrosse a été ébranlé par une question en conférence de presse et a dit qu'il n'avait pas eu besoin de demander la permission du report à Normand Legault, identifié comme celui qui veut voir disparaître la Champ Car de Montréal!

En 2000, une course américaine Champ Car avait été reportée d'un mois en raison d'une tempête de... neige! Une course en Californie avait aussi été reportée au lundi en raison de la pluie, comme à Montréal.

Vers 14h05, alors que les bolides avaient complété six tours, la pluie forte et les vents violents amenant des petites branches et des feuilles sur la piste ont rendu les conditions trop dangereuses et le drapeau rouge a été agité pour interrompre la course; certaines courbes du circuit étaient inondées. Vers 17h10, la décision est tombée: la course Champ Car aura lieu ce matin de 10h à midi, après celle de Formule Atlantique, de 8h20 à 9h10.

«Les dirigeants ont pris la bonne décision, notait Andrew Ranger, le pilote le plus chaudement applaudi lors de la présentation d'avant course. Je ne voyais rien à part un mur blanc. C'était terrible. Dès qu'on a fait un tour pour réchauffer les pneus, j'ai su que ce serait très difficile. Si une voiture avait été arrêtée sur la piste, c'est certain que je rentrais dedans».

Le pilote de la Mi-Jack Conquest



PHOTOS JANICK MAROIS

Andrew Ranger, qu'on voit ici en action, s'est dit d'accord avec la décision des dirigeants de mettre un terme à la course, hier.

27 s'est montré confiant, lui qui repartira en huitième position.

«On avait une bonne voiture sur le sec et on semblait en avoir une aussi sous la pluie. On verra demain (aujourd'hui) mais je suis encouragé», a-t-il dit.

Allmendinger en tête

Dès le départ de l'épreuve, hier, A.J. Allmendinger a profité du manque d'adhérence de Sébastien Bourdais à la sortie du virage Senna pour lui ravir la position de tête. C'est donc dans cet ordre que la course reprendra de plus belle ce matin.

Andrew Ranger a eu un léger contact avec Nelson Philippe, son ancien coéquipier chez Mi-Jack, dans la première courbe, ce qui a occasionné une crevaillon pour le pilote français. Puis, au deuxième tour, le pilote de Roxton Pond a dépassé Dan Clarke pour prendre le huitième rang.

«J'ai dérapé un peu et j'ai touché à la voiture de Nelson Philippe, qui était au mauvais endroit au mauvais moment, a confirmé Ranger. J'ai senti juste un léger

contact. Mon dépassement sur Clarke a été un peu chanceux parce que je ne voyais pas grand chose».

Aussi au deuxième tour, Paul Tracy a pris le troisième rang à Justin Wilson, si bien qu'il reprendra la course juste derrière Bourdais...

Katherine Legge a causé un drapeau jaune au quatrième tour avec une sortie de piste dans le virage en épingle; sa course semblait terminée mais on a annoncé qu'elle pourrait revenir en piste aujourd'hui.

Ranger a cru grimper d'une autre place, en septième position, en dépassant Will Power au cinquième tour, comme ce qui était indiqué sur les écrans de télévision. Mais le pilote de Roxton Pond a expliqué après la course qu'il serait bien en huitième place au départ ce matin.

«J'étais dans le virage en épingle en train de dépasser Power et je suis sorti du virage avant lui mais les responsables m'ont dit que le drapeau jaune avait été agité juste avant que je passe

devant lui», a dit Ranger.

Alex Tagliani, parti 12^e, a aussi grimpé d'une place et occupera le 11^e rang ce matin.

Nouveau moteur

Samedi, lors de la deuxième séance de qualification, Andrew

Ranger avait perdu deux places sur son rang de vendredi, si bien que cela lui donnait la neuvième place pour le départ de l'épreuve d'hier.

Sa voiture allait bien, puis un manque de puissance a été décelé. Il semble qu'on ait découvert par la suite la raison de cette perte de puissance: un boulon disparu.

Hier matin, lors de la séance d'échauffement qui se faisait sous la pluie, le pilote de 19 ans de Roxton Pond n'a exécuté que deux tours en raison de problèmes mécaniques.

«J'ai encore eu un problème de boîte de vitesses, a dit Ranger, après ce réchauffement. La dernière vitesse n'embarquait pas et j'ai préféré revenir aux puits avant d'endommager le moteur. Déjà qu'on avait dû changer le moteur vendredi soir et qu'on avait changé la boîte de vitesses samedi. La pluie est déjà plate et je n'ai pas beaucoup d'expérience sur une surface mouillée. J'aurais au moins aimé rouler un peu dans ces conditions».

Finalement, on a su plus tard que les responsables des moteurs ont décidé de changer de nouveau le moteur sur le bolide 27 avant la course d'hier en raison des dommages subis avec la sixième vitesse défectueuse. Dans la boîte de vitesses, seul l'engrenage défectueux a été changé.



On avait troqué les verres fumés et la crème solaire pour le parapluie et l'imperméable, hier, aux abords du circuit Gilles-Villeneuve.

Labrosse a tout mis en œuvre pour sauver l'épreuve

LA VOIX DE L'EST - LUNDI 28 AOÛT 2006

Montréal (PC) — Pour un deuxième dimanche de suite, le mauvais temps a perturbé le déroulement d'un événement sportif majeur à Montréal.

Après le tennis la semaine dernière, ce fut au tour du Grand Prix Champ Car, hier, d'être repoussé au lendemain.

Commençant par s'excuser pour le long délai avant l'annonce du report, le promoteur Alan Labrosse a expliqué qu'il avait dû faire plusieurs vérifications avant de confirmer qu'on puisse poursuivre la course aujourd'hui.

«Le bonne nouvelle est qu'il y

aura une course et, pour ceux qui s'inquiétaient, oui le Champ Car sera de retour à Montréal», a-t-il blagué.

Billets en vente ce matin

Des billets seront en vente ce matin au même prix que la veille. Labrosse a bien songé à les offrir en réduction mais il a jugé préférable de respecter ceux qui avaient payé le plein tarif et enduré la journée pitoyable d'hier.

«Notre principale préoccupation était la sécurité», a insisté le président de Champ Car Steve Johnson, qui n'avait que des éloges à faire à

l'endroit de l'organisation montréalaise.

«Si nous avions présenté la course aujourd'hui, il se serait agi d'une parade derrière la voiture de sécurité et si c'est pour être la dernière course ici sur l'île, nous voulons offrir notre meilleur spectacle, ce qui sera le cas demain (lundi).»

Labrosse a indiqué qu'on a tout tenté pour reprendre la course avant 17h, de façon à la compléter avant la noirceur, mais que Dame Nature a refusé de collaborer.

Le report de la course implique une foule de complications au niveau de la logistique, ne serait-ce que

pour s'assurer d'avoir le personnel de course et de sécurité disponible, ce qui inclut de nombreux bénévoles. Sans compter que théoriquement, le circuit Gilles-Villeneuve devait redevenir un parc à 7h ce matin.

L'utilisation d'hélicoptères (en cas d'accident grave) et la question des assurances ont été parmi les problèmes les plus compliqués, a fait savoir Labrosse.

«M. Tremblay (le maire de Montréal) était présent ici. Il est parti en milieu d'après-midi et il m'a assuré qu'il mettrait tout en place pour qu'on puisse utiliser le circuit.

Il a été très coopératif. Je ne m'attends pas à accueillir 50 000 personnes et ça va être un 'staff' minimum».

«J'ai pleuré vendredi quand j'ai vu Andrew (Ranger) donner des cadeaux aux enfants d'Opération Soleil. Des choses comme ça (le report de la course), ça peut être décourageant, mais c'est pas la fin du monde. J'ai l'intolérance au découragement», a déclaré Labrosse, qui risque fortement de perdre son événement.

«Les gens me disent de ne pas abandonner. Je ne sais pas comment abandonner.»

La saison de Ranger loin d'être terminée

Le jeune pilote participera aux trois dernières courses du calendrier



GAÉTAN ROY
groy@lavoixdelest.qc.ca

Montréal — Quand un géant parle, le monde écoute... L'association du pilote Andrew Ranger avec Wal-Mart et Tide aura finalement porté fruits. Quelques minutes avant le départ du Grand Prix Champ Car de Montréal, hier, les dirigeants du géant américain du commerce au détail, division Québec, ont annoncé qu'ils permettraient au pilote de Roxton Pond de participer aux trois dernières courses de la saison, celles de Road America le 24 septembre, Surfer's Paradise en Australie le 22 octobre et Mexico le 12 novembre, en le commanditant.

«Ça va m'enlever de la pression de savoir que je serai dans la course au championnat jusqu'à la fin mais ça ne changera pas ma façon de conduire parce que je roulais déjà au maximum que la voiture permettait», a dit le Roxtonnais devenu associé, qui a appris la nouvelle hier matin.

On sait que Wal-Mart tente de regagner la faveur populaire au Québec et le pilote de 19 ans a été



Andrew Ranger pourra compléter la saison, grâce à l'appui de ses commanditaires.

PHOTO JANICK MAROIS

choisi comme véhicule pour courtiser les clients québécois.

«Ça me donne des ailes, a dit Ranger, en commentant la nouvelle.

Je veux remercier Wal-Mart et Tide de leur appui et je vais porter leurs couleurs avec beaucoup de fierté d'ici la saison de la saison. C'est fan-

tastique. Ça aurait été très difficile de ne pas finir le calendrier».

Ranger, huitième au classement Champ Car à seulement sept points

de la quatrième position, porte déjà les couleurs de Wal-Mart et Opération Enfant Soleil pour l'épreuve montréalaise avec son bolide 27 de l'écurie Mi-Jack Conquest Racing. La promotion Tour du Vainqueur avec Andrew aura permis d'amasser plus de 200 000 \$ pour les enfants malades.

«Wal-Mart est fière d'encourager la relève québécoise, a dit Chantal Glenisson, vice-présidente aux opérations pour Wal-Mart Québec. Andrew Ranger est un merveilleux ambassadeur pour aider à amasser des fonds et pour démontrer notre engagement réel à la cause des enfants malades du Québec».

Ranger est depuis longtemps commandité par Tide et comme cette compagnie (Proctor and Gamble) est étroitement liée à Wal-Mart, l'association était facile.

«Andrew incarne les valeurs de notre entreprise quant à notre appui pour les enfants malades», a mentionné Marc Pawliw, directeur national des comptes majeurs chez Proctor and Gamble.

Même Annie Brocoli, une porte-parole pour Opération Enfant Soleil, a tenu à dire merci à Andrew Ranger avant le début de l'épreuve pour avoir donné beaucoup de temps à cette organisation.

Paul Tracy se déguise en «capitaine Québec»

MARC DELBÈS
Presse canadienne

Montréal — Paul Tracy a décidé le goût du spectacle!

Chahuté en fin de semaine par le public présent sur le circuit Gilles-Villeneuve en marge de l'épreuve Champ Car de Montréal après ses commentaires désobligeants à l'égard des pilotes francophones, le pilote torontois a encore une fois voulu provoquer des réactions, hier, lors du défilé des pilotes qui a précédé la course.

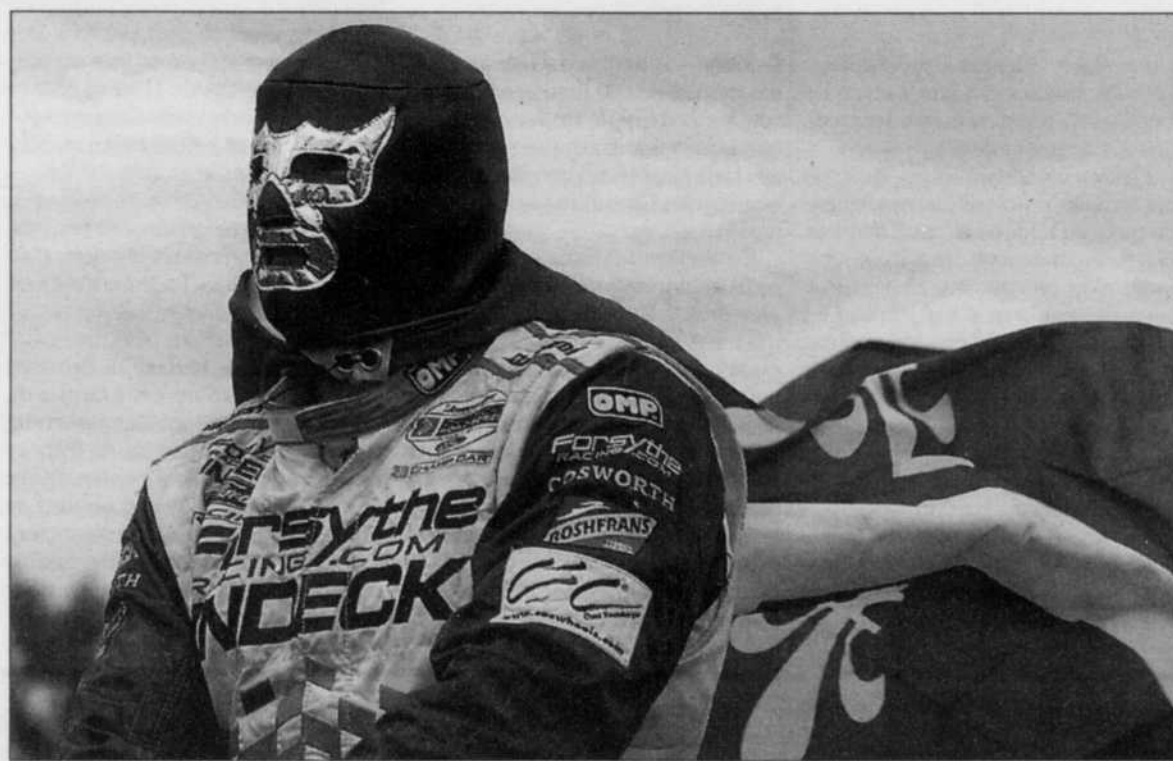
Il s'est présenté pour son tour d'honneur masqué à l'image de certains lutteurs et avec un drapeau du Québec comme cape, se décrivant à la blague comme le «Crazy Québécois». Tout au long du défilé, il a salué les amateurs de course dans les estrades en prenant des positions de lutteur.

Les spectateurs, qui n'ont pas manqué une occasion de le huer en fin de semaine, ont réagi bruyamment, certains simulant des combats à son passage sur le parcours. Tracy a été tellement convaincant dans son rôle d'acteur qu'il a fini par embarquer le public dans son jeu.

Il a joué son rôle de vilain à la perfection, empoignant même Alexandre Tagliani au passage.

À la conclusion de son tour de piste, il a fait face aux gradins, lançant sa cagoule bleue et son drapeau aux spectateurs.

«Des amateurs m'ont fourni le déguisement et je voulais seulement avoir un peu de plaisir avec la foule, a expliqué Tracy.



Paul Tracy s'est présenté pour son tour d'honneur masqué à l'image de certains lutteurs et avec un drapeau du Québec comme cape, se décrivant à la blague comme le «Crazy Québécois».

PHOTO JANICK MAROIS

«Je suis habitué à être hué ici. Ça dure depuis longtemps, en fait depuis une collision avec Claude Bourbonnais en formule Atlantique en 1985.»

Tracy est sous haute surveillance depuis ses incidents en course avec Alexandre Tagliani (San Jose) et Sébastien Bourdais (Denver). Les dirigeants de la série lui ont tapé sur les doigts, le privant de quelques

points au classement et lui imposant des amendes.

Mais ce sont surtout ses commentaires après ses prises de bec avec Tagliani et Bourdais qui ont soulevé la controverse au Québec. Tracy avait laissé entendre que les pilotes francophones étaient des peureux parce qu'ils n'enlevaient jamais leur casque pour se battre.

Tagliani, qui n'a toujours pas

digéré la façon dont Tracy l'a percuté pour le sortir de la course à San Jose, trouve les pitreries du Torontois méprisantes pour le public québécois.

«C'est du Paul Tracy tout craché, a dit le pilote de Lachenaie. C'est comme s'il leur disait, 'j'ai fait un commentaire qui vous a insultés, je m'en fous; regardez, je me déguise en capi-

taine Québec'. Que les gens le huent, il s'en fout carrément.»

Déjà samedi, avant la deuxième séance de qualifications, Tracy avait fait le pitre en portant une casquette avec la mention «Montréal, Québec» et des antennes à ressorts couronnées de fleurs de lys.



Pour un agent de CONFIANCE
Alliez CONNAISSANCES
(form. universitaire en évaluation)
et COMPÉTENCE
(10 ans chez Re/Max)

SONIA BOUTHETTE
450 378-4120

Membre du club 100%
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Visites virtuelles: www.soniabouthiette.com

LUNDI 28 AOÛT 2006 - LA VOIX DE L'EST 37

Massa obtient une première victoire en carrière

Istanbul (AP) — Le Brésilien Felipe Massa (Ferrari), parti en pole position, a remporté hier le Grand Prix de Turquie, signant ainsi la première victoire de sa carrière en Formule Un.

Massa a devancé le champion du monde en titre Fernando Alonso (Renault) et son équipier Michael Schumacher.

«C'est comme un rêve devenu réalité», a commenté le pilote, retenant ses larmes après sa victoire.

Dans les 13 derniers tours, Alonso a réussi à contenir Schumacher et a accru son avance sur le septuple champion du monde au classement des pilotes.

À quatre courses de la fin de la saison, Alonso totalise 108 points, 12 points devant Schumacher. Au classement des constructeurs, Renault est en tête avec 160 points devant Ferrari (158).

Alonso a devancé Schumacher de quelques centimètres seulement et a franchi la ligne d'arrivée avec un retard de 5,5 secondes sur Massa, vainqueur de son premier Grand Prix en 67 courses.

«C'est tout simplement incroyable, quand je repense à tout ce que j'ai fait dans ma vie, être ici...», a ajouté le Brésilien de 25 ans. «Je suis là, c'est un jour fantastique pour moi.»

Alonso et Schumacher ont réservé un accueil triomphal à Massa et l'ont porté sur leurs épaules sur le podium.



Le début de la course a été marqué par une série d'accrochage impliquant notamment Giancarlo Fisichella, à droite, et Nick Heidfeld, qu'on ne voit pas sur la photo.

«Ces deux mecs savent de quoi je parle», a commenté Massa. «C'était ma journée, et mon week-end.»

Massa est arrivé chez Ferrari cette année comme pilote numéro deux, après trois années contre-

productives chez Sauber.

Une fois la ligne d'arrivée franchie, Alonso s'est félicité d'avoir pu résister au retour de Schumacher mais enrageait de ne pas avoir pu s'imposer.

«Dans un sens je suis très heureux, mais pas trop non plus parce que nous n'avons pas été capables de gagner, a dit Alonso.

«On a été chanceux avec la voiture de sécurité et c'est là que nous avons

dépassé Michael. Les 15 derniers tours étaient très serrés. J'ai pu finir devant avec une demi-voiture d'avance. Je savais qu'on était très proches mais que c'était suffisant.»

Vainqueur de la course l'an dernier, Kimi Raikkonen a crevé un pneu dans le premier tour et a été accidenté dans le deuxième après avoir perdu un pneu gauche.

Le pilote de Honda Jenson Button, vainqueur du Grand Prix de Hongrie il y a trois semaines, s'est classé quatrième devant Pedro de la Rosa (McLaren), la sixième place revenant à Giancarlo Fisichella (Renault).

Dans les douze premiers tours, les Ferrari ont pris du terrain à Alonso, mais un accident est ensuite venu changer l'allure de la course, la voiture de sécurité faisant son entrée sur le circuit après l'arrêt sur la piste de Vitantonio Liuzzi.

Les pilotes rentraient alors aux puits pour ravitailler et changer leurs pneumatiques. Massa s'y arrêta le premier et Schumacher devait attendre quelques secondes que son équipier ait fini pour ravitailler à son tour. Dans le même temps, Alonso s'arrêta très peu de temps et repartait devant Schumacher.

Dans les 13 derniers tours de course, l'Allemand tentait tout ce qu'il pouvait pour dépasser son rival, sans succès, et s'inclinait par 0,081 seconde.

La prochaine course, le Grand Prix d'Italie, se déroulera le 14 septembre.

Les Inouk échangent Christopher Bourque

Granby — La soirée de samedi a été passablement mouvementée dans le clan des Inouk: une victoire de 5-4 en fusillade, un joueur retranché et une transaction.

Quelques instants après le match, la direction a conclu un pacte avec le Collège Français de Longueuil. Les Inouk ont cédé le défenseur Christopher Bourque et un choix de troisième ronde en 2007 en retour d'un choix de première ronde au prochain repêchage.

David-Alexandre Lamirande a quant à lui été retranché.

Avant le match d'hier contre Kahnawake, il ne restait plus que 18 attaquants, sept défenseurs et trois gardiens de but au camp d'entraînement de l'équipe.

La formation junior AAA de Granby

a terminé le calendrier préparatoire de belle façon en allant battre les Condors de Kahnawake sur leur patinoire, au compte de 5-1.

En six matches pré-saison, les Inouk ont compilé un dossier fort respectable de quatre victoires et deux défaites. «La fiche pendant un camp d'entraînement n'est pas quelque chose qu'on regarde vraiment. C'est sûr que les partisans aiment ça quand on gagne, mais on essaie de ne pas trop accorder d'attention aux victoires et aux défaites. Ce qu'on veut avant tout, c'est que les joueurs se développent», explique le directeur général de l'équipe, Marco Bernard.

«J'aime définitivement ce que je vois de la part des joueurs. Les jeunes se sont démarqués et ils font vraiment le travail», ajoute-t-il.

Les Guerriers sont au pied du mur

MAXIME DELAND

mdeland@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Auteurs de seulement quatre victoires en 30 matches cette saison, les Red Sox de Brossard ont pris tout le monde par surprise samedi soir, au stade Napoléon-Fontaine, en blanchissant les Guerriers par la marque de 5-0.

En arrière 1-0 dans la série deux de trois, la troupe de Michel Roger n'a plus droit à l'erreur. Difficile d'expliquer comment le premier match a pu échapper aux Guerriers, eux qui ont compilé une fiche parfaite de six gains et aucun revers contre Brossard en saison régulière. «Ça faisait environ une semaine et demi qu'on n'avait pas joué et les joueurs ont semblé rouillés. Les Red Sox ont été opportunistes et ont réussi les petits jeux qui leur ont permis de gagner», a indiqué l'entraîneur-chef, Michel Roger.

Les Guerriers ont été ébranlés en tout début de match alors que les visiteurs ont marqué deux points à leur premier tour au bâton, face au partant numéro un de Granby, Steve Falcon. Tout cela après deux retraits. Les locaux n'ont jamais été en mesure de revenir dans le match.

Les deux bévues commises par la défensive des Guerriers ont fait mal. «Deux petites erreurs qui nous coûtent quatre points. La game s'est jouée là», croit l'entraîneur.

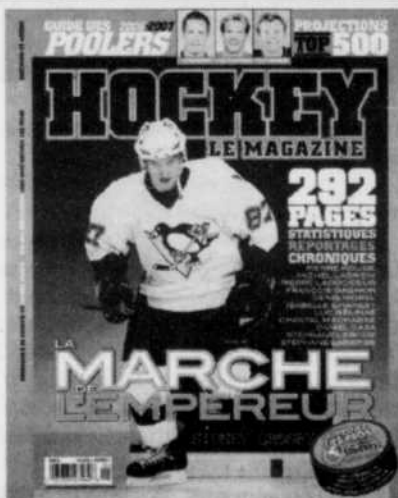
Reconnus pour leur défensive instable et poreuse, les Red Sox de Brossard ont été parfaits dans cette facette du jeu en ne commettant aucune erreur. Ils se sont même permis de frapper en lieu sûr huit fois contre Steve Falcon. «Il n'a pas grand chose à se reprocher. Quatre des cinq points sont non-mérités et de toute façon, c'est difficile de gagner quand tu ne marques pas», reconnaît Michel Roger.

Fidèle à son habitude, Simon Coggins a une fois de plus livré la marchandise à l'attaque en obtenant deux des six coups sûrs de son équipe. Le cœur de l'alignement des Guerriers a pour sa part connu un match difficile au bâton. «Ils n'ont pas produit, mais ils le font habituellement! Du côté de Brossard, les trois derniers frappeurs de leur alignement sont allés six fois sur les buts. Ça change un match!», signale-t-il.

Prochain match

Les Guerriers doivent absolument remporter leurs deux prochaines rencontres s'ils veulent accéder à la deuxième ronde des séries. Ils tenteront d'égaliser la série, ce soir, à Brossard. C'est Jonathan Bernard qui débitera le match au monticule pour Granby. S'ils gagnent ce match, les Guerriers seront de retour devant leurs partisans pour le match ultime, demain soir.

**AU QUÉBEC,
LE HOCKEY
EST UNE RELIGION**
C'EST POUR ÇA QUE
LES ÉDITIONS GESCA LANCENT
UNE BIBLE DE 292 PAGES!



• PLUS DE 700 PHOTOS • DES CARTES À COLLECTIONNER • LES ARTICLES ET CHRONIQUES DE PIERRE HOUE, FRANÇOIS GAGNON, DANIEL CAZA, MICHEL LACROIX, CHANTAL MACHABÉE ET LUC GÉLINAS. • DES CONSEILS PRATIQUES POUR LE HOCKEYEUR

ET UN GUIDE DES POOLERS COMPLET

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER DE NOMBREUX PRIX EN PARTICIPANT AU

**SUPER POOL
TOP NET
HOCKEY**
LE MAGAZINE

En vente dès maintenant!

**APPRENEZ
DES PROS**
LES CONSEILS DE
DENIS GAUTHIER,
VINCENT LECAVALIER
ET JEAN-SÉBASTIEN
GIGUÈRE

LES ÉDITIONS
GESCA

338408V

La Voix des Sports

Tiger Woods gagne un autre tournoi **35**



Résultats

HOCKEY

LHJAAAQ

Calendrier pré-saison
Granby 5 Kahwanake 1

BASEBALL

Ligue nationale
Philadelphie à N.Y. Mets (remis)
Atlanta 13 Washington 6
Colorado 6 San Diego 3
Floride 4 Milwaukee 3
Houston 13 Pittsburgh 1
L.A. Dodgers 6 Arizona 3
San Francisco 8 Cincinnati 0
Chicago Cubs 6 St. Louis 6 (9^e)

Ligue américaine

Toronto 10 Kansas City 6
Baltimore 5 Tampa Bay 4
Chicago W Sox 6 Minnesota 1
Detroit 7 Cleveland 1
N.Y. Yankees 11 L.A. Angels 8
Seattle 6 Boston 3
Oakland 0 Texas 3

28

Tous les yeux sont tournés vers Agassi

Début aujourd'hui des Internationaux des États-Unis

New York (AP) — Toute l'attention portée à la dernière présence d'Andre Agassi aux Internationaux des États-Unis en enlève aux autres Roger Federer, Rafael Nadal et Andy Roddick.

Et ces vedettes du tennis n'ont aucune difficulté à laisser toute la place à la tournée d'adieu de l'Américain.

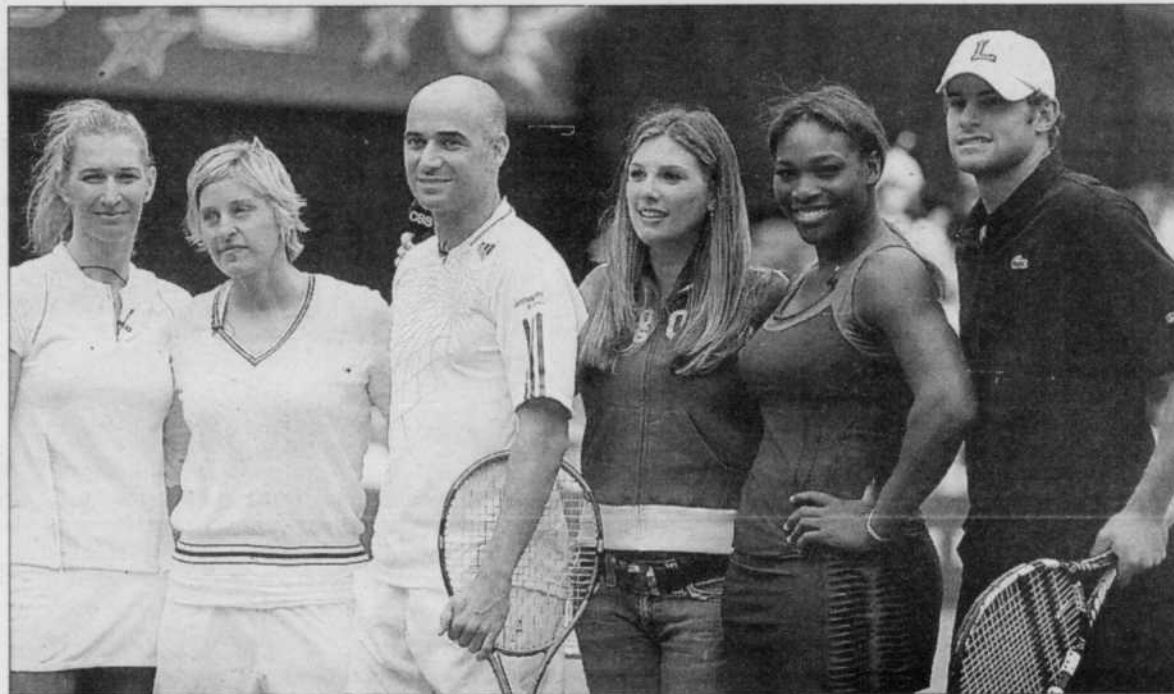
«De toute évidence, l'histoire de l'édition 2006 des Internationaux des États-Unis sera celle du dernier tournoi d'Andre Agassi. J'espère que tout ce tournoi sera une célébration de sa carrière. C'est ce que ce tournoi devrait être, a dit Roddick, vainqueur de l'édition 2003, qui jouera son premier match lundi, contre le Français Florent Serra. Il y a droit. J'espère que c'est ce qui prédominera dans la couverture médiatique.»

Roger Federer, qui a battu Agassi en finale de l'édition 2005, abonde dans le même sens.

«C'est certain qu'il recevra toute l'attention. Il le mérite bien.»

Des anciennes championnes seront sur les courts, aujourd'hui: Justine Henin-Hardenne (2003), Svetlana Kuznetsova (2004) et Lindsay Davenport (1998), qui espère jouer en dépit d'une blessure à l'épaule subie samedi.

Mais devinez pour qui sera réservé le court central: Agassi. Vainqueur de huit tournois majeurs, le natif de Las Vegas se retirera



Andre Agassi était entouré de personnalités du tennis et du cinéma samedi lors de la journée Arthur Ashe pour les enfants. Le vétéran joueur de tennis est ici accompagné de sa conjointe et ex-joueuse Steffi Graf, des comédiennes Ellen DeGeneres et Daisy Fuentes, de la joueuse Serena Williams et du tennisman Andy Roddick.

après le présent tournoi. Son match est le seul à l'affiche ce soir, contre le Roumain Andrei Pavel.

L'athlète de 36 ans s'est fait discret sur le circuit de l'ATP cette saison, étant ennuyé par son dos.

«Je ne peux pas m'y fier, a-t-il confié, à l'aube de sa 21^e présence aux

Internationaux. Mais juste le fait d'être ici me donnera de l'énergie. J'espère me sentir bien tout au long de mon parcours.»

Le départ d'Agassi laissera un vide sur la planète ATP. Il manquera une personnalité qui attire les fans et qui fait jaser. Tellement que l'ATP a

décidé d'apporter quelques changements: utilisation des reprises vidéo dès les Internationaux des États-Unis et des modifications à la présentation des tournois (tournoi à la ronde, moins de finales au meilleur de cinq manches, début des tournois les dimanches au lieu des lundis).

Roddick en est un qui pourrait remplir ce rôle, que ce soit pour ses succès sur les courts qui lui ont permis de se rendre jusqu'au sommet des classements mondiaux il y a trois ans, ou encore ses problèmes sur les courts qui l'ont fait chuter hors des 10 meilleures raquettes au monde cet été. À moins que ce ne soit pour les rumeurs d'idylle entre lui et Maria Sharapova?

«Je peux m'accommoder de toute cette attention, mais il y a des histoires bien plus importantes ici avec Andre, Fed et Nadal, a-t-il déclaré. Je suis plus loin dans les priorités, ce qui fait bien mon affaire.»

Son jeu — et son attitude — prend du mieux depuis qu'il a requis l'assistance de Jimmy Connors, mais Federer l'a toujours considéré comme une menace.

«Les gens riaient un peu de moi quand je disais qu'Andy pouvait encore être une menace. Il est en train de prouver que j'avais raison.»

Roddick ne sera tout de même pas fâché que toute l'attention soit portée ailleurs, comme sur la rivalité entre Federer et Nadal.

«Cette rivalité est bonne autant pour nous que pour le tennis en général», a dit Federer.

Le Suisse tentera de devenir le premier joueur depuis Ivan Lendl à remporter les Internationaux trois années d'affilée. Lendl avait réussi l'exploit en 1985, 86 et 87.

28

Petitclerc égale le record sur 200 m L'Impact l'emporte 2-0 à Sherbrooke

Arbon, Suisse (PC) — Chantal Petitclerc, qui n'avait fait aucune sortie sur la scène internationale depuis les Jeux du Commonwealth, a égalé le record du monde sur 200 m grâce à un chrono de 28,79, hier aux Championnats de Suisse d'athlétisme en fauteuil roulant.

Lors de la deuxième et dernière journée de compétition, Petitclerc est devenue codétentrice du record établi en 1996. Ce record s'ajoute à ceux que détient la multiple médaillée olympique sur 100, 400 et 1500 mètres.

«C'est vraiment une belle performance, a confié Petitclerc. Ça faisait longtemps que je n'avais pas participé à une compétition de niveau international. En plus, c'est un des records qui me manquait.»

La Montréalaise a également pris part à l'épreuve de 800 m. Bien qu'elle ait été la plus rapide de sa vague, devançant même la Suissesse Édith Hunkeler, détentrice de la marque mondiale sur cette distance, la victoire lui a filé entre les doigts.

«Mes résultats augurent bien pour les Championnats du monde, a ajouté Petitclerc. Avec la présence d'autant de pays de ce calibre, en fin de semaine, ça donne une bonne idée de ce qui pourrait se passer là-bas.»

Une deuxième victoire pour Dean Bergeron

Après avoir remporté le 400 m et abaissé la marque mondiale, qu'il avait lui-même établie, Dean Bergeron a été le premier à franchir la ligne d'arrivée au 200 mètres. Il prenait ainsi sa revanche sur le Suisse Beat Bosch, vainqueur de l'épreuve du 100 m, la veille.

Bergeron a toutefois dû se contenter du quatrième rang lors du 1500 m.

«Je sentais la fatigue d'hier, a expliqué l'athlète de St-Augustin-Desmaures. J'ai livré un bel effort pour battre mon record et j'en ressentais les contre-coups. Ça donne tout de même une bonne idée de l'opposition que j'aurai aux

Championnats du monde, a souligné Bergeron. Par contre, les conditions seront différentes. Ici, la piste est très rapide. Il va donc falloir s'adapter à une piste beaucoup plus lente.»

Belle prestation de Diane Roy

Diane Roy, de Hatley en Estrie, a réalisé le deuxième meilleur temps au 1500 m avec un chrono de 3min 33,36 s.

«J'ai fait une belle course, même si ça n'a pas été super rapide, a confessé Roy. Je voulais plus une position qu'un temps.»

Roy participait aussi au 800 m, où elle a terminé en quatrième position.

«Je n'avais pas fait de compétition depuis le début du mois de juillet, a mentionné Roy, qui se spécialise dans les longues distances. J'ai vu que j'étais là, mais que j'avais certains points à améliorer.»

Les athlètes quitteront lundi la Suisse pour se rendre en Hollande, où se tiendront les Championnats du monde à partir du 3 septembre.

Sherbrooke (PC) — Un doublé de l'attaquant Mauricio Salles (22^e minute et 69^e minute) a permis à l'Impact de Montréal de vaincre les Mariners de Virginia Beach 2-0 sous une pluie battante, hier, devant 6532 spectateurs au Stade de l'Université de Sherbrooke.

Le onze montréalais stoppait ainsi une séquence de quatre matches sans victoire et signait un premier gain depuis le 9 août.

Le gardien Greg Sutton, qui a fait face à six tirs, a réussi son septième blanchissage de la saison.

«Nous avons trop de caractère pour ne pas rebondir et c'est ce que nous avons fait aujourd'hui, a déclaré l'entraîneur-chef Nick De Santis. J'espère que ce sera le tournant de notre saison. C'est une victoire incroyable pour le moral de tout le monde. Et c'est bien de voir nos attaquants marquer et avoir de bonnes occasions de marquer.»

Avec cette victoire, l'Impact augmente son avance au premier rang du classement de la Première division de la USL avec 47 points, sept points de plus que les Raging Rhinos de Rochester, qui ont toutefois joué deux matches de moins. L'Impact est déjà assuré de participer aux séries éliminatoires.

AU PETIT ÉCRAN

TENNIS

US Open (11h, TSN; 13h et 19h30, RDS)

BASEBALL

Ligue américaine
Toronto à Cleveland (19h, SPN)

FOOTBALL

Ligue nationale
Calendrier pré-saison
Green Bay à Cincinnati (20h, TSN)

LUNDI 28 AOÛT 2006 - LA VOIX DE L'EST 39

28

LA GRANDE LIQUIDATION
CHEVROLET
 LA MARQUE N° 1 AU PAYS.

Chez
Charland **1**
 Le NO
Ça part vite

NOS CAMIONS

SILVERADO
~~4~~
3
 en inventaire



ÉQUINOX
~~10~~
6
 en inventaire



UPLANDER
~~3~~
2
 en inventaire



HHR
~~3~~
2
 en inventaire



NOS AUTOS

AVEO
~~4~~
3
 en inventaire



COBALT
~~8~~
7
 en inventaire



OPTRA
~~10~~
6
 en inventaire



MALIBU
~~4~~
3
 en inventaire



**NOS DÉMONSTRATEUR
 A DES PRIX JAMAIS VUS**

- 3 Cobalt**
- 1 Impala**
- 1 HHR**
- 1 Silverado**
- 1 Cadillac CTS**



Charland **1**
 Le NO
450 372-4242

 Jean-Guy Paré Directeur général des ventes	 Martin Gagné Directeur voitures Optimum	 Michel D. Soucisse Directeur commercial	 Julie Robidoux Resp. portefeuille location
---	--	--	---

 Robert Gendron Représentant	 Donald Perras Représentant	 Guillaume Rioux Représentant	 Gérald Rousseau Représentant	 Martin Robert Représentant
---	--	--	--	--

595 Boivin, Granby
www.charlandchev.gmcanada.com